

(財)女性のためのアジア平和国民基金

第54回理事会

平成13年9月

2001.6.2. J.T.

OVERSEAS HIBAKUSHA RECOGNIZED

Korean wins state medical payout

OSAKA — In a landmark ruling, the Osaka District Court ordered the Osaka Prefectural Government on Friday to pay a Korean survivor of the atomic bombing of Hiroshima medical allowances that it had stopped paying after the man returned home from Japan.

The court ordered the prefectural government to pay Kwak Kwi Hun, 76, some ¥34,000 per month from August 1993 to May 2003, in line with the plaintiff's demand in the suit, filed in October 1998.

The decision marks the first time a Japanese court has ruled that hibakusha living overseas are entitled to the allowances.

Kwak hailed the ruling, saying the court's decision would give hope to other survivors presently living abroad. He added that he hopes the government will not appeal the ruling.

The government's policy of refusing to pay medical allowances to overseas survivors of the Hiroshima and Nagasaki atomic bombings may be unconstitutional, Presiding

Judge Jun Miura said.

"It causes inexplicable discrimination between atomic bomb victims in Japan and abroad and may infringe Article 14 of the Constitution," he said.

The article stipulates that, "All people are equal under the law and there shall be no discrimination in political, economic or social relations because of race, creed, sex, social status or family origin."

There are some 5,000 bombing survivors, both Japanese and foreign nationals, currently living abroad, according to Kwak's lawyers.

Kwak's suit demanded the central and prefectural governments admit he is qualified to receive the allowance.

Kwak was serving in Hiroshima under the Imperial Japanese Army when the United States bombed the city on Aug. 6, 1945, according to the ruling. He had been drafted into the army in September 1944 during Japan's occupation of the Korean Peninsula, it said. Kwak left Japan after World War II and moved to Seoul.



KWAK KWI HUN, a South Korean victim of the 1945 atomic bombing of Hiroshima, celebrates Friday with his supporters in Osaka after he won a landmark court ruling guaranteeing him a medical allowance while residing in Seoul. AFP-JUN PHOTO

In May 1998, Kwak returned to Japan to receive treatment for lower back pain caused by osteoarthritis of the spine.

Officially recognized under the Atomic Bomb Victims Relief Law as a bombing victim by the Osaka Prefectural

Government, Kwak received free medical treatment and was granted benefits of ¥34,000 per month for an additional five years.

When Kwak returned to South Korea on July 5 the same year, however, the pay-

ments came to a halt the following month. The prefectural government justified its decision by referring to a 1974 determination by the central government that benefits for atomic bomb victims do not apply to those living outside of Japan.

At the news conference following the ruling, Kwak said it is not rational for Japan to bar atomic bomb survivors from receiving medical treatment free of charge simply because they live abroad.

Yasuhisa Nagashima, Kwak's head lawyer, told reporters, "I wonder how much atomic bomb survivors suffered before the ruling?"

"The government should not appeal."

Said Chief Cabinet Secretary Yasuo Fukuda: "We find it unfortunate that the state's claims were not recognized in the ruling. The way to deal with this issue will be studied mainly by the Health, Labor and Welfare Ministry."

A spokesman for the Health Bureau and Osaka Gov. Fusaie Ota declined to comment.

2001. 6. 5. 統一日報

教科書の曲 歴史の歪



崔相龍大使

韓日に影響大きい

崔相龍大使が懸念表明

韓国の再修正要求は「よくて、問題となっている教科書が三つの精神に反し、歴史を歪曲する」と懸念を表明した。また「歴史を歪曲する」と懸念を表明した。また「歴史を歪曲する」と懸念を表明した。

「日本政府に判断責任」

「記述再修正を確信」

【東京】崔相龍・駐日韓大使は三十日、東京・日比谷の日本記者クラブで講演した。崔大使は「教科書問題が韓日関係に与える影響は大きい」とし、「過去を直視する（一九八八年十月の韓日パートナーシップ宣言）と歴史認識の第一歩であり、事実の誤りを正すことが重要」と説いて、

「一致するものではない」との言葉を引きながら歴史の事実の重要性を説き、いかに「後進国」であることが「日本政府」の責任であるかを述べた。また「歴史を歪曲する」と懸念を表明した。また「歴史を歪曲する」と懸念を表明した。

崔大使はさらに、歴史教科書問題がうまく処理されなければ韓日のFTA（自由貿易協定）締結に影響が及ぶ恐れもあると語った。大使は「とくに韓国と日本のFTA化には経済界の要因も重要」と述べ、教科書問題で停滞すると締結への環境作りに影響が出ると懸念した。

小泉首相への印象を問われ、大使は「三月に会ったが、改革への信念の強い人、率直で合理性の強い人、思った」と評し、小泉首相が韓国神社参拝を表明していることに対し「世界第二の経済大国の日本の首相がそれをすることは少なからず韓国の信頼を失う」と懸念した。日本は「アジアから脱する」とは言わない。信頼に裏切られると懸念する。崔大使は「歴史を歪曲する」と懸念を表明した。また「歴史を歪曲する」と懸念を表明した。

2001. 6. 6. J. T.

Lawmakers, ex-sex slaves appeal for talks on bill

Legislators from Japan and its Asian neighbors and former comfort women gathered in Tokyo on Tuesday to call on the Diet to start deliberations on a bill that would require the state to apologize for war-time atrocities and pay compensation for sex slaves.

"Since our childhood, we've lost our dignity and honor," Filipino Ammonita Balajadia, 73, said loudly and tearfully during the meeting at a hall in Chiyoda Ward.

"I was only a child when I was raped by Japanese soldiers. Since then, up to this time I don't have peace in my heart."

The gathering was organized by several Upper House members of the Democratic Party of Japan, the Japanese Communist Party and the Social Democratic Party, which jointly proposed the bill on March 21.

But discussions of the bill have not yet started due to lack of cooperation from the ruling Liberal Democratic Party, according to officials of the parties.

The gathering was held after the group of Asian lawmakers visited Upper House President Yutaka Inoue to appeal for deliberations on the bill to start by June 29, the scheduled last day of the current Diet session, they said.

The issue was first picked up by the Diet about 10 years ago.

"(Some lawmakers) have tried to proceed with a similar bill (in the Diet) for a long time," said Koken Tsuchiya, a former president of the Japan Federation of Bar Associations.

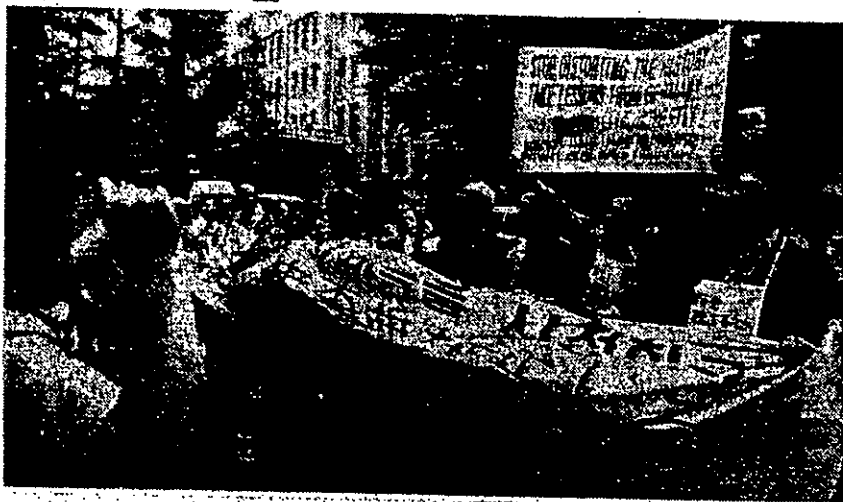
朝日

慰安婦補償立法訴え
旧日本軍の慰安婦として
性暴力被害を受けた人々に
賠償を
求める法案の成立

立を求めて来日した韓国、
フィリピン、台湾の元慰安
婦や国会議員、市民団体の
メンバーが5日、東京都内
の集会で早期の審議開始を
訴えた。
法案は民主、共産、社民
の3党が共同で参院に提
出したが、29日の閉会
を前にまだ審議入りしてい
ない。

2001-6.

朝日



歴史教科書めぐり 文科省に人間の鎖 — 海外からも参加者 —

「新しい歴史教科書をつくる会」主導で編集された歴史・公民教科書に反対する集会在10日、11日に東京都内で開かれた。市民団体の主催で、韓国など6カ国の市民が参加。同教科書が「侵略や戦争を肯定している」として、内外で連帯して抗議行動を起こし、同教科書を不採択にするよう求めた。

集会では韓国の元慰安婦、金福徳さん(81)が「今になって、『慰安婦』という言葉を教科書から消すとはどういうことか。うそをついてはいかない」などと訴えた。11日夕からは、集会参加者ら約500人が手をつなぐ「人間の鎖」で文部科学省を取り囲み、検定合格に抗議した。写真。都内の女子高生は「戦争のない時代を作るのは私たち。どんな歴史も覆さないで伝えて」と話した。政治団体の街頭車も行き来し、騒然とした同省前には、同教科書の採択を呼びかける人たちの叫びが聞かれた。

2001. 6. 10. 朝日

学生S.N.H.K.に抗議

従軍慰安婦問題をとり上げたN.H.K.教育テレビの特集番組「ヒロシマ2001」が放送直前に大幅改変された問題で、駒込武・京大助教授のほかに、東京・渋谷のN.H.K.を訪れ、「福島県民の知る権利が侵害された」として学生・研究者ら2878人の署名を添えて抗議するともに、番組協力者への謝辞と、改変前の番組の放送を求めた。N.H.K.側は「事実を忠実に回答する」云々。

2001. 6. 20. J. T.

Nazi slave fund deadline extended

BERLIN (AP) With hundreds of thousands of surviving Nazi-era slave laborers finally able to claim compensation from Germany, lawmakers have agreed to extend the deadline for applications until the end of the year, a parliamentarian said Tuesday.

The original Aug. 11 deadline gave survivors only three months to prepare their claims, after the German government agreed in late May that payments could begin, ending two years of tough negotiations.

Bernd Reuter, a Social Democrat lawmaker, said parties represented in the German Parliament have agreed to the extension and will vote formally on it by mid-July. He said the change was necessary because of the delay in pushing through the 10 billion mark (\$4.3 billion) fund, which is supported 50-50 by the German government and industry.

2001.8.21. 産経

中韓と新世紀交流 「歴史対話」を促進

来月歴訪時 提案の方針

与党3幹事長 関係改善へ5項目

自民、公明、保守の与党3幹事長は二十日、七月八日から韓国、中国を歴訪する際、歴史対話促進事業を柱とする「アジア新世紀交流プロジェクト」を提案する方針を固めた。教科書問題や小泉純一郎首相の韓国神社参拝をめぐる争いについて、中韓両国との関係改善をはかるのが狙いだ。

三幹事長が提案する交流の中心は歴史教科書に対するプロジェクトは、歴史として、中韓両国が反発し、認識に対する相互理解の促進を目的とした歴史対話促進事業のほか、①日中、日韓間の教職員、研究者、専門家の交流②スポーツ交流の拡大③韓国語、中国語、日本語の相互学習支援の強化の五項目が柱。

歴史対話促進事業は、検定に合格した扶桑社発刊の中学歴史教科書に、対応するかは不明で、「相当な調整が必要」（与党幹部）との見方もある。

歴史対話をめぐる争いは、平成八年の日韓首脳会談で、ともに歴史研究を行うことが合意された。これをうけ、平成九年七月に民間有識者による「日韓歴史研究促進に関する共同委員会」が設置され、昨年五月に両国政府に対し、歴史のデー

タベイス化事業や歴史研究の必要性などをまとめた最終のための会議の設置の最終報告を行ったが、実現

のメドはたっていないかった。

自民党の山崎幹事長らは新交流プロジェクトの提案に加えて、両国の要人に日本の教科書検定制度について説明、理解を求めることも、一國が強い関心を示している永住外国人地方参事付与法案をめぐる日本国内の状況についても説明する方針だ。

歴史教科書問題
相互尊重で解決を

韓国大使Y・E・Sで

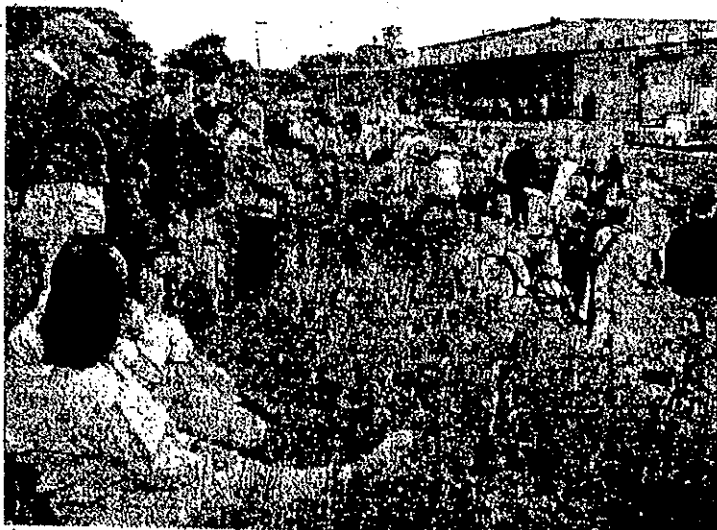
韓国の権相駐日大使は
二十八日、東京・大手町の
経団連会館で開かれた韓日
国際経済懇話会(Y・E・S)
の講演会で、日本の歴史教
科書問題について「韓日両
国の指導者が相互尊重とい
ふ精神で互に歩み寄り、懸え
た問題を互に尊重し、自由を

愛するところ、相手国への
配慮は考慮しない」と述べ、
検定に合格した日本の歴史
教科書の修正を引き続き求
めていく考えを示した。

セルビアが
引き渡し
欧米の意向配慮?

ハルグ(オランダ)習一軍を放也但ユリヤ國難犯法廷(オランダ・ハーグ)から入道に對する責任は、
 此で懸されていたユリヤビテ連邦(セルビア・モンテネグロ共和共和國)のミロシエビッチ前大統領
 は於十九日午前一時(日本時間同八時)を以て、ハーグにある蘭法院の拘捕所に取置られた。セルビア共和國
 政府は于十八日、前大統領の身柄引渡した決定、軍用機によつて移送された。元國王元ハルグ難犯法廷に
 かゝるものは史上初めてな。

(3)面談記者



ミロニエロツチ
前ユートゴ大統領

同日、上野公園に於て、一〇〇〇名、午後四時、運動會によつてオシガハラーに驚き去れた法廷で、旧ユーゴスラビヤの紛争中に発生した戦争犯罪を審く。判事は人と機嫌悪く、人権侵害を、**「人道に対する罪」**、**「虐殺」**、なす4つの戦争犯罪について公判を執つた。裁判官は十分

起訴状の要旨

【報告】スロボダン

共和國精神（海峽）
 五人
 共和國精神（海峽）
 五人

「**三ツツ**と**三ツツ**と」
 伯父殿や私共は其
 時で一九九九年一月から
 月末にかけて、ユーゴ
 コソボ自治州で、ナル
 ニア族住民が居住する
 地域を、暴徒に占領さ
 れたりした。そこで、手
 ヤクやペラなどの村で
 義勇隊が行われた
 「**ミロシエビツ**」

決定の背景には、二十
 日のユーゴ文壇座談会
 の参加と可成り密に、
 大統領の奥御用を演じ
 要求していた米国の庄
 臣を模範としていた第三
 党・モンテネグロ社人
 民党のプラトビッチ使節
 も、「移送の実施は連立
 政権の崩壊を意味する」

がある。
しかし、コシユトニツ
議院大議院は「移送は
憲法に、同共和国政府
決定を厳しく批判。身
引責しに反対し、連
と述べた。今後、連
邦の存在意義が問われる
事態に発展する可能性も
出てきた。
ユーゴの首都ベオグラ
ードでは二十八日夜、前

政府から閣僚の引き退、大統領の支持率、数千人
にはない。このため、ボスニア・ヘルツェゴビナ
とセルビア人勢力を指導者のカラジッチ
被告も未審捕の状態で続いている。同法廷判事
一人は今月、日本人初的女性国際判事と左

た多谷千重子氏がいる。

1

罪人と人道に對する罪、
 三度斷言したいたベオグ
 ラの担当官に對する罪、
 狂の宣告に引き渡され、
 空路、ボスニアへ
 送られる。しかし前大統
 領の命令、奔馬の人道
 なる、斷言をすることが
 あり、初公判の日機

前通子千を組織、昨年
月のヨシエトツタ氏
政務部長に就き、落着い
いたユートン間は、要
求を認めている。

ルビエゴチンの米倉新造
がサウナンダに暴動を
起した。

英政府の報道によると
と、連日では甚だしく一
週間に亘り、同族状勢に
五千人がつめつけ、朝大
所内に到着したヘリが海軍
所に到着し、海軍、敵
声と拍手がわきあがり

日本の最高裁判所第三
部の判決を以て、大正十三年八月、前記法廷に於ける判決を下し、前大統領の専断がいつた人は先づ死刑とす。

君臣義理を行つ初め給へた。

けられたかに見え
 じかに、タンシツチ
 和蘭官相を中心た
 主野を連合、旧野を
 (一)の聯隊米派がニシ
 ツア大統領に相対せ

移居を進行。到大正
十四日夕、今年四月が

(continued)

2001.6.30. J.T.

Okinawa woman raped; U.S. airman questioned

NAHA, Okinawa Pref. (Kyodo) A woman in her 20s was raped early Friday in a parking lot in Chatan, Okinawa Prefecture, by a man believed to be a member of the U.S. military, police said.

Police are interviewing the victim, an unidentified resident of the town in central Okinawa, as well as at least one witness.

Police are conducting their search with the cooperation of the U.S. Military Investigation Bureau.

Sources close to the investigation said that an Airman 1st Class in his 20s was being questioned by police, but that he was denying involvement in the incident. Police suspended their questioning of the man late in the night, and said they would resume today.

Police received an emergency call early Friday morning from a female friend of the victim, they said.

The man allegedly attacked the woman in the parking lot of the American Village shopping district around 2:05 a.m., before raping her and fleeing the scene with several other foreigners by car. The car's registration plate contained the letter Y, which is used by U.S. military personnel, according to the sources. The shopping district is frequented by U.S. military per-

sonnel and local youths.

Prime Minister Junichiro Koizumi expressed concern over the incident, saying while he has yet to confirm facts and details "that kind of crime strongly disturbs the sentiments of the local residents."

The incident comes on the eve of Koizumi's departure for the United States where he will hold his first summit meeting with U.S. President George W. Bush on Saturday.

The heavy U.S. military presence in Okinawa is expected to come up during the summit meeting at Camp David, Md.

"We don't know the details, but if it is true it is extremely regrettable," said Koji Omi, state minister in charge of Okinawa issues, at a news conference in Tokyo. "We must issue a stern protest (to the U.S. military) and take necessary action."

At a separate news conference, Chief Cabinet Secretary Yasuo Fukuda said, "I received a report about the incident but I cannot comment further now as it is under investigation."

The U.S. Embassy in Tokyo said, "Japanese and U.S. authorities are investigating an incident ... possibly involving a U.S. Air Force member," but no charges have been filed at this point.

2001. 6. 30. 東京

是非の判断、採択者側に 教科書 歴史観の溝埋める努力を

【解説】 中学校歴史教科書をめぐる近隣諸国の修正要求、文部科学省が事実上の「ゼロ回答」を示す

近隣諸国が、我が国の教科書に修正を要求する。その要求は、教科書の内容が、その国の歴史観と一致しないから、と。我が国は、近隣諸国の要求を拒否し、教科書の内容を修正しない。これは、我が国の歴史観と一致しないから、と。我が国は、近隣諸国の要求を拒否し、教科書の内容を修正しない。これは、我が国の歴史観と一致しないから、と。

ことが固まった。訪米中の小泉純一郎首相が政治判断する余地は残されておらず、論議を巻き起こした「新しい歴史教科書」(扶桑社発行)は、ほぼ見本のまま使われることになりそうだ。

●(面参照)

韓国は修正要求は、歴史学者の専門的な調査を経て出された。特に古代朝鮮史では、学問的な見地から「明白な誤り」と指摘するなど、説得力がある意見もある。

しかし、最大の論議の的となった近現代分野での要求項目は、事実関係の誤りとはいえず、史実の見方や表現方法への批判が多かった。

現行の検定制度では、検定済みの教科書に明白な誤りがあるときは、文科相は発行者に訂正を勧告できる。しかし、いったん検定を通過した教科書について、「誤解の相違」を理由に訂正を求める制度はない。

扶桑社の教科書には、

近隣諸国が要求を含む検定基準にのっとり、百二十七カ所もの検定意見がつけられたが、修正して合格した。制度を曲げるよう迫る要求には、そもそも無理な面があった。

検定を経てもなお、この教科書には、近隣諸国の反発を招きかねない独自の史観が。

善的な記述が残る。しかし、その是非を判断するのは他国ではなく、日本で教科書を採択する人たちの良識だ。

歴史観の溝を埋める作業は難しいが、教科書検定とは別の場で行われるべきだろう。

(加古陽治)

2001.6.30.

東京

韓国人元軍人ら

靖国合祀廃止を

賠償など求め22人提訴

第二次世界大戦で旧日本軍に徴兵された韓国人の元軍人・軍属とその遺族三百五十二人が日本政府に約二十四億六千万円の損害賠償と、靖国神社への合祀(ごうし)の廃止や、戦死者の遺骨の返還、死後状況の調査などを求める訴訟を二十九日、東京地裁に起こした。原告代理人によると、外国人が合祀の廃止を求めた訴訟は初めてと訴えている。第二次大戦で戦場に送り出された韓国人の軍人・軍属約四十万人のうち十五万人が帰還していない。戦後、韓国人への補償はなく、国は靖国神社と一体となり、戦死者を合祀しており、自らの意思に反してまつられたのは人格権を侵害し、宗教的活動を禁じた憲法にも違反しているとしている。父親が合祀されている男性は提訴後、記者会見し「靖国神社にまつられたのは屈辱的で、父も望んでいない」と語った。原告側代理人は「裁判を通じて、戦争被害者を救済することにも日本の戦争責任をはっきりさせたい」と語った。

連邦政府との火種に

- 54 -

[illegible]

生存者『首刈はなぜ戦犯を参拜』



慰霊碑の前で、死者が天国でも働きに専らせるよう
にと、他の紙幣を燃やす中国人の生存者、遺族ら

そこには、朝鮮半島を併呑することは、朝鮮戦争を去来化し、韓米する行為、断じて許せない」と批判。歴史教科書問題についても一終結案の内容は、金をあらわにした。

花岡事件 太平洋戦争中、
986人の中国人が秋田県大館
市の鹿島組（現鹿島）花岡出
産所に強制連行され、河川工
事に従事。長時間の労働や飢
え、虐待に耐えかねた中国人たちが
1945年6月30日にばら出し、鹿島組
捕房裏より5人を殺害して逃走した
が、間もなく鎮圧された。その際の
死者は約100人に上り、同年12月ま
でに418人が死亡した。

「花岡事件」をめぐる訴訟の和解は慶島が提供する5億円で被害者救済の基金を設立し、原告のみならず、岡田張所に進行された被害者全員を対象とするなど、従来の和解にはない画期的なものとされた。

戰後捕虜でフィリピン
の元佐官型空軍マリ・ア
ロサ・ヘンソンさんを重
う。四年間、六十九歳の生
還を聞いた。真新しい二
階建て住宅の玄関わきま
ひつぎが敷かれた。新築
費用は日本のアジア女性
委員会が。その間、わき
まは、○だった。捕
虜問題に費れた時間
に達わっている。(11)

力じてきた旅日新聞中日支
流記者の代表者、林伯樹、張
人等には、花柳事件で、あ
う一方の加害者である日本
政府が責任をなしたしていな
いことを批判した。す、二
相の辯論を通じて、二國
づいていのは、是非はかりり
ではない。アジアの人々のた
りながら動いている。
漢語を母語とする社会は必ず
將來に勝つと主張し」と價
値を認められた。

また、地方、大衆市に花
柳事件の被害者として取り
組んだ東京市会議員に「花
柳事件を解決する会」の谷
地田原を交へては「花柳
と云ふ名の運をわられわ
れ運を平和に結びつけてい
く」といふのがわかれわかれ
の主張。過去の戦争を反省し
ていない連中も戦争反対で
いふのでない。」「女性に關
連してきていた」「と花柳
事件の相手を演じた、田中友
枝、花柳り船人と云ふ考えを
述べた。

執筆者が自主訂正

読者・韓国指摘個所も含む

「完成度さらに高く」

来着から中学校で使われる扶桑社の「新しい歴史教科書」の執筆者グループは、目、韓国併合など七項目九方所の記述の自主訂正を文科料

[illegible]

「中国の強い政治的影響
下にあったなどと認め
られる。」

朝鮮戦争では、北緯三
十八度線と南緯三十八度
線の間に、三八度線と三
十八度線の間に、三八度
線と三十八度線の間に、

部科学省で審査が行われ、い撃ちした採択妨害運動
ている。与党幹事長の訪が起き、批判されてい
韓・訪中を控えた今週末る。

阪本統吉と韓国鐵嶺の意見がぶつきたもので、
 であつた所、鐵嶺政府からの強要要求開所
 と違はっている。鐵嶺鐵嶺は三つ以上の教料
 費の増徴をさうに要求してゐる。韓国
 陸軍總司令は同日の記者會で「天馬の飛地
 からの車引正を許す。鐵嶺買金に公正
 な請求期したい」と述べ、鐵嶺が「ループ
 の判斷を待たせ」。(29日(海軍記者))

皇正統について、扶桑社中
学校歴史教科書の執筆責任を、
岡田武三氏に委ねたように記して
いる。

◆

扶桑社の経営が市販され、
全国諸藩々々から注文が来るの
が奇事である。韓国の多くの
友人に知らぬものがある。故

氏二幹尾西 代表者

た。

表す、「海を渡った大和朝廷の軍勢は、百済や新羅を助けて、高句麗にむけて進軍した（三八四）との部分については、当時の金史状況についての

市販本

「解」(一八八)、一「解」やべ われわれの政治界
トナハ、中臣の臣主朝臣 國體の々々の心を
「解」してた(一九八)に用 働たりたりを支持
「解」られた「解」の解「一」從も持てた。
と(一八八)の意で用いたる「二」併合等
への意見を尊

重

はもとより、
うけたり、
せうききが
ひんに關す
ひんを賣

外国の干涉

きりて、一連の會員の願
望が悉くを報われたいと訴
へた。きりて、銀行を
閉鎖せよといふは、
われわれは、積極的な
行動に決意して居る。我
た。選挙、投票資格の自主
正法は世に知れないものだ
が、われわれは悉くを悉く

扶桑社の中華歴史教科
書の編輯に加つた二軒
の歴史教科書をつくる
爲に西歷第二會展に
は、検定會の附録、教科
書を出版したことに伴つ
て記者が寄せられた意
見(二三卷)に基づいて

思があつた。それこそ精悍した
植葉、肥達を求めた方がいいと
思われた處について、肥料量の充
成度をきいて驚か
るため、皇室的に
訂正するとして

歴史解釈として妥当性が十分主張できるが、文中で倭寇史料とした法蘭士主論文には、新編の日本への教養書として明記を怠った点で、**「新編」の国交を創るもの**。

[illegible]

公明なる、近頃、
と、韓国や中国との同盟正當
を主張する韓親が殆ど云々
に關する情勢が如何なるに
れやまただが、外國の干渉が較
輕といふ國家主義の根本を侵す
ことは絶対に於てはならな

Age Group	1990	1995	2000	2005
0-14	22	20	18	15
15-24	18	19	21	22
25-34	15	16	17	18
35-44	12	13	14	15
45-54	10	11	12	12
55-64	8	9	10	10
65+	6	7	8	8

9

-56-

Figure 1

100

1

[illegible][illegible]

1. $\frac{1}{2} \times \frac{1}{2} = \frac{1}{4}$

1. *Journal of Management Studies*, 1997, 34, 1, 1-15.

© 2000 Blackwell Science Ltd *Journal of Internal Medicine* 247: 111–116



2001. 7.

号外(夕)

国内批判も「論破」

教科書修正要求、政府回答

中国・韓国からの中学校歴史教科書修正要求に対して政府が九日午前、両国に伝えた答えは、事実上の「ゼロ回答」と

なった。中韓からの要求は、新しい歴史教科書をつくる会のメンバーが執筆陣に加わった扶桑社の教科書に対する日本国内の一部勢力による非難と重なっている項目も多く、結果として、政府がそれらを、断然、扶桑社の記述に改めお墨付を与えた形にもなっている。(教科書出版取材班)

慰安婦、記述求めず

南京事件にさまざまな論議

日清・日露戦争
扶桑社教科書は日清・日露戦争に至る国際情勢を説明した部分で、「この日本に向けて、大陸から一本の腕のように朝鮮半島が突き出てくる」と記述している。

日中戦争

来歴使用開始の中学校歴史教科書八社中六社が南京事件の犠牲者数を明記していないにもかかわらず、中国は扶桑社について「大規模な虐殺を行った歴史的事実を覆い隠している」として修正を要求していた。

しかし政府の回答は、氏らのグループも「慰安婦の犠牲者数などの実」と非難していた。政府回答は「わが国の歴史については、様々な議論がなされている」とし、扶桑社の記述は誤りではないとした。

また「国民党と手を結んだ中国共産党は、政権を握る戦後として、日本との戦争の長期化を方針にしていた」とする記述を、中国は「侮辱」として修正を要求。和田

当時の共産党も日本との戦争が長期化すると見通しに立っていたうえで、その状況に順じて共産党の独立自主を保持し、自らの勢力拡大を意図していた。

たという説がある」として、修正を拒否した。
第2次世界大戦
中国は、大東亜戦争の開始や大東亜共栄圏の記述を「歴史の事実とは一致していない」として、政府は「金閣の閣内や書物の誤脱など」は事実、「取り上げられた歴史事実をどのように記述するかは、執筆者の判断に委ねられている」と回答。
慰安婦については、韓国が東京書籍、大阪書籍、教育出版、日本文芸出版、扶桑社の五社に記述を求めた要求していたが、政府は「記述を求めたことはできなかった」と拒否した。

日清・日露戦争
扶桑社教科書は日清・日露戦争に至る国際情勢を説明した部分で、「この日本に向けて、大陸から一本の腕のように朝鮮半島が突き出てくる」と記述している。

日中戦争
来歴使用開始の中学校歴史教科書八社中六社が南京事件の犠牲者数を明記していないにもかかわらず、中国は扶桑社について「大規模な虐殺を行った歴史的事実を覆い隠している」として修正を要求していた。

しかし政府の回答は、氏らのグループも「慰安婦の犠牲者数などの実」と非難していた。政府回答は「わが国の歴史については、様々な議論がなされている」とし、扶桑社の記述は誤りではないとした。

また「国民党と手を結んだ中国共産党は、政権を握る戦後として、日本との戦争の長期化を方針にしていた」とする記述を、中国は「侮辱」として修正を要求。和田

当時の共産党も日本との戦争が長期化すると見通しに立っていたうえで、その状況に順じて共産党の独立自主を保持し、自らの勢力拡大を意図していた。

慰安婦については、韓国が東京書籍、大阪書籍、教育出版、日本文芸出版、扶桑社の五社に記述を求めた要求していたが、政府は「記述を求めたことはできなかった」と拒否した。

中韓に政府回答

古代史で
2力所認める
大臣勸告行わず

あつた問題で、荷田輝介・駐韓大使は、九月廿日、韓国の韓鮮株外交通商社と会い、文部大臣と各教科書を検討した結果、扶桑社本に一方所の誤りがあったとする回答書を手渡した。同回答書は、中國國史からこのほかの指摘點に關して修正要求に応じたとしている。これに續いて、自國國史は山陽縣國史から爲芝三幹重が韓外交通商社を殺し、日本の横定制度を説明して強姦せぬ、金大中大統領あつたの小泉純一郎首相の親書を手渡した。また、政府は同日、この回答書を中國政府へ通知した。しかし、中國國史とて回答は「受け入れられない」として反発している。(12、13に關連記事)

12、13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476



冷静、妥当な精査結果

要求するに、文部科学省がまゝな検討結果に答へ、日本政府が九月に西國政府に回答した内を答は、「明白である」と客観的に認定するものではないので、訂正に際しての必要正に依り、その基本姿勢で対応。朝鮮古代史の部分で、扶桑社と大阪書籍にそれぞれ一カ所の誤りが扶桑社については「一代について誤りを指摘。大阪書籍については、教科書中の年號で、紀元一〇〇〇年ころから、天皇代朝鮮の青銅器時代について誤りを指摘。かゝるかの最終的な判断

● 櫻井 教科書に對する編輯團からの修正要求を受けた文部科学省の措置である。おむね歪曲のあるものは、教員用規定規則は決定合議の記述訂正を、明白な史実の誤りや偏頗、誤植に限って認めている。しかし、面商からいふ修正要求のほとんどは、中野歴史資料に關するもので、これは國庫の歴史資料の押しつけに等しい。問者は全半の修正要求については「明白な誤り」とはいへない」と、明白な誤りと認めたと万所に於ける史料集疑社に訂正求めた。中野國史館では、中野國史館の請求を固く拒否し、中野國史館の要求をほろぼ丸のみ形で受け入

十五年前の新編日本史にあり、同名は鎌田古吉代史家の著書十八人からとりこんで行つてゐるが、うち二人は中野學堂と中野實の熱誠書である。

精舎をすまひがあつたかうかと一見疑問があるが、精舎果そのものとは國史館の言ひなりにはならず、冷僻な対応であつた。

たして、問題がいわれただけでは、今回の措置ではない。今回の措置にあたり、同名は鎌田古吉代史家の著書十八人からとりこんで行つてゐるが、うち二人は中野學堂と中野實の熱誠書である。

情で驚いた。また、母の公的なビザリングに際して抗議しながら、「民意を公衆でできない」とは、どういふ意味なのか。これら匿名の専門家の意見が、どこまで精査結果に反映されているのか。精査のやり方には、不透明感が残った。

(石川水蓮)

「対応の限界」強調

「対応の限界」強調

「ツルギ」日北駐米大使館で、山崎氏らは日本の教員・枠組みの中で努力し、新編中の国際法の科書検定制度を改めて見たもので、対応の限界があることを指摘し、返答を求めた。野外交通商相は九日の朝、外交大臣の要求に對する日本側の回答が（日本の）制約内容の受け入れを拒否してゐる」と述べ、回答内容をのべている。

年間に三百四十人の日本留學生の養成を目指すことに北京の日本學研究所セクターを拡充し、日本留學生の高校では、韓國語・中國語教授の推進を図るなどしている。

また、山崎氏らは、政府が教科書問題に關しててまゝめた、毎年一人にのける中国、韓島の教師の招へいなるを往する「日韓、日中マニア」新世紀交際プロジェクトを、 「未來志向の取り組みをしたい。」（歴史の）	たゞ、日本側の回答を不愉快と認めた。關はすでにこの日決に予定された生大生大統綱の、 附近の村に設立された企業、 隣村會社との会談を招き、このため、金大統領の急務も考慮上不可能となつてゐる。
---	--

일본문화 추가개방 연기

정부, 적극점토...일 '교과서 재수정 불가' 통보

정부는 9일 일본 정부가 중학교 역사 교과서 외곽에 대한 재수정 요구를 사실상 거부하는 검토결과를 공식 통보해 온 데 대해 유감을 표시하고 가능한 모든 수단을 동원해 강력히 대응하기로 했다. ▶관련기사 3·5·10·14면, 표 4면

정부는 이날 오후 중앙청사에서 최화선 교육인적자원부 차관 주재로 일본 역사교과서 외곽대책반 회의를 열고 △대일 3차 문화개방 연기 △국제사회에서 일본 고립화 등 가능한 대응방안들을 검토해 부처별로 시행해 나갔다.

외교통상부는 이날 대변인 성명을 통해 "일본 정부가 제국주의 시대의 역사기술을 외곽하면서 1998년 한-일 파트너십 공동선언의 역사인식을 공식입장이라고 말하는 등 이중적 자세를 취하고 있다"고 비난했다.

한승수 외교통상부 장관은 이날 대라다 데루스케 주한 일본대사로부터 재수정 요구에 대한 일본쪽 검토결과를 전달받고 "합리적이고 냉정한 입장에서 우리 정부가 요구한 재수정안을 거부한 데 대해 한국 정부와 국민은 깊은 실망과 당혹감을 감수하지 못하고 있다"며 재검토를 촉구했다.

일본 정부의 검토결과를 보면, 일본 문부과학성은 후소야 출판 교과서 내용 "운데 △아마토 정권에 관한 부분과, 오사카 서적 교과서 내용 중 △청동기 시대 표기에 대한 연표 기술 부분 등 고대사 관련 2곳만 수정하기로 했다. 나머지 33개항에 대해서는 △일본 화계에서의 확실 상황으로 볼 때 반드시 오류라고는 할 수 없으며 △역사 해석의 문제이기 때문에 정정할 수 없고 △중학교 학습지도



"같은 민족끼리 왜 막느냐" 9일 오전 일본교과서 비로집기운동본부 회원들이 서울 탑골공원에서 일본 정부의 역사 교과서 재수정 거부를 규탄하는 집회를 연 뒤 일본대사관으로 행진하다 경찰에 가로막히자 일본군 위안부로 끌려갔던 이옥선(75) 씨가 나서 "같은 동포인 너희들이 왜 내 앞길을 막느냐"고 소리치고 있다. 장철규 기자 chang21@hani.co.kr

요령에서 반드시 다루어야 할 내용으로 지정된 사항이 아니라는 등의 세 가지 이유를 들어 수정을 거부했다.

한편, 한-일 의원연맹 한국측 회장인 김종필 자민련 명예총재 등 회장단은 이날 낮 시내 롯데호텔에서 방한 중인 일본 여3당 간사장들을 만나 일본의 우경화 경향에 우려를 표시하고 교과서 재수정을 촉구했으나, 일본 간사장들은 재수정이 어렵다는 뜻을 분명히했다.

김수현 기자 minerva@hani.co.kr

중국도 거센 반발 북 "역사왜곡" 비난

중국 정부는 9일 일본 정부의 외곽 역사교과서 수정 거부에 대해 '강한 분노'를 나타냈다고 관영 〈신화통신〉이 보도했다. 통신은 장치웨이 중국 외교부 대변인이 이날 "중국 정부는 일본 정부의 거부 결정에 강하게 분노한다"며 "일본 정부에 대단히 엄중한 외교적 항의를 제기했다"고 말했다

고 밝혔다. 장 대변인은 "일본 정부의 결정은 극우세력을 비호하고, 침략의 역사를 부정하고 미화하고 있어 받아들일 수가 없다"고 반발했다.

북한도 이날 〈중앙텔레비전〉을 통해 "일본 정부가 외곽된 중학교용 역사교과서를 검정에서 통과시킨 것은 식민통치에 대한 사죄와 보상을 회피하려는 데 있다"며 "중군 위안부 범죄를 때버린 것이 가장 엄중한 침략역사의 왜곡"이라고 비판했다.

배이징 서울/연합

日本文化の追加開放を延期

政府、積極検討・・・日『教科書再修正不可能』と伝える

政府は日本政府が教科書の再修正要求を拒否したことに対して遺憾を表明し、可能な限りのあらゆる手段を取ることを決めた。

政府は9日の午後、政府中央庁舎で崔フィソン教育人的資源省副長官主催で日本教科書の歪曲に対する対策班会議を開き、△対日3次文化開放の延期△国際社会での日本の孤立化を図るなど、可能な対応案を検討し、部署別に執り行うことにした。

外交通商省はスポークスマンの声明を通して「日本政府が帝国主義時代の歴史記述を歪曲しながら、98年の韓・日パートナーシップ共同宣言の歴史認識を公式的な立場であると主張するなど二重的な姿勢を見せている」と非難した。

韓スンス外相はこの日寺田輝介駐韓日本大使から再修正要求案に対する日本側の回答を伝えられ、「(日本政府が)合理的、且つ冷静な立場で我が国の要求案を拒否したことに対して、韓国政府と国民は深い失望と当惑を隠すことができない」と再検討を促した。

扶桑社の教科書の内容で、△大和政権に関する部分と大阪書籍の教科書で△青銅器時代の表記に関する年表記述など、古代史関連の2箇所のみ修正した。残りの33箇所については△歴史解釈の問題に関する部分は修正できない、△中学校の学習指導要領で必ず学ばなければならない事項でないなど、三つの理由を挙げて再修正を拒否した。一方、韓日議員連盟の金鍾泌(キム・ジョンピル)自民連名誉総裁らは、この日訪韓中の日本の3野党の幹事長に会い、日本の右傾化傾向に憂慮を表明し、再度修正を申し入れたが幹事長らは再修正は困難との見方を示した。(金スホン記者)

中国も強い反発 北「歴史歪曲」を非難

中国政府は9日の日本政府の修正拒否に対して『強い憤怒』をを表明したと公営(新華社通信)が報道した。同通信は中国外務省スポークスマンがこの日「中国政府は日本政府の修正拒否に対して強い憤怒を感じる」とし、「日本政府に非常に嚴重な抗議をした」と語ったと伝えた。また、「日本政府の決定は極右勢力を庇護し、侵略の歴史を否定し美化して到底受け入れることはできない」とも伝えた。

北朝鮮もこの日(中央テレビ)を通して「日本政府が歪曲教科書を検定通過させたことは植民統治に対する謝罪と補償を回避しようとするためである」「従軍慰安婦犯罪を抜き落としたことが最も嚴重な侵略歴史の歪曲」とであると非難した 北京 ソウル/聯合

：写真説明

「同じ民族なのになぜじゃまをする！」9日の午前、日本教科書是正運動本部の会員らがソウルのタプコル公演で日本政府の修正拒否を糾弾する集会を開いた後に日本大使館まで行進して、警察官がこれを立ち塞ぐや日本軍慰安婦として連行された李オクソン(75)さんが前に出てきて、「同胞であるあんたたちがなぜ私らの邪魔をするのか」と叫んでいる。

(ハンギョレ新聞 01年 7月 10日 1面)

誠意尽くした回答に理解求めよ

歷史教科書

過不足のない、誠意ある回答と書いている。韓国、中印からの歴史教科書修正要求に対する政府の対応を評価したい。

まずは判断しない。検定後の訂正は明白な誤りがあった場合に限られる。

しかし、西国の要求の多くは、歴史的事実の解釈への不満や、学術指導要領に

歴史

今年の検定で合格した中学の
歴史教科書に対し、韓国、中国
その意味では、もともと現行制度下での
が記述の修正を求めている箇所は計四十
三項目に及んだ。

それでも文部科学省は、要求を導けた

政府は、このうち古代朝鮮史に關する五月以降、外部の多数の専門學者から意見を聞くを以て、指摘個所の精査をした。極めて異例の対応であり、近隣の西國への最大限の配慮と云える。制度の枠内ではあるものの、結構いい加減なことを西國に云ふな。

檢定制度は、國の國辱を最小限にとせり、無理などとは着きないとほつきりやめ、教科書の特権性を確保すると云ふ。兩國との友好關係をより成熟せしめ、學藝指導機關と檢定委員會とを併せていく上でも、こゝした基本姿勢を貫き通して行われ、事態の解決が適當なところとが大切な。

なだ、いくつが課題も残った。韓国側のことだろう。執筆者側でさえそう認めたの指摘で、検定済み教科書から「明白な表現を、事柄にチェックできなかった」とも問題が残る。

韓国、中国は、今回の回答に強く反発している。再修正要求も予想されるが、安易な政治的妥協で懸念を残してはならぬ。高める二層の勢力が必要だ。

今回の問題の発端となった「新しい歴史教科書をつくる会」は、政府の回答への理解を求めていくほかない。

先立つて、韓国の修正要求のうち五か所について自主訂正を申し出た。「誤りではないが、韓国の友人を傷つけたとすれば本意ではない」との理由だった。

訪韓した与党政策委員長が国民レベルでの西商との交流事業拡大を提案した。相互不信を取り除き、将来にわたって絆を強めるための、達回りのようでも、最

つまり、表現が不適切だった、というも確かな道だろう。

も種かな道どう。

70. 沈光
編集手帳

「新しい歴史教科書をつくる会」のメンバーらが執筆した中学歴史教科書が、韓国で翻出版される。そんな、韓国の模倣

の出版は、名譽のきつてゐるといふ。◆「日本が歴史を未來の世に伝えたいといつてゐるの、我々は知る必要がある」。各報がそんな出版計劃の聲を伝へてゐる。講求ないでこの教科書を非難したのはわが國の外相だつた。それは、と、思ふ。◆たゞこの教科書は日本と韓一の歴史教科書ではない。何だか七種あるといふ。それと内閣が違ふのである。そのように、韓國の人々をわかつておいてもらへば、歴史的な意義が國になつてゐる。◆韓國の歴史教科書が、東京の二冊へ日本と關係出版されてゐる（明治書局）。教科書の相互批判のため、が、國が自分の面を映し、のらない。讀者の代價が、國の歴史をもたせると、思つてゐる。◆韓が、西國の關係史の部分を拾ひ読み、するやうに、きくのを、著せたい。◆たゞ、今、わが國をわけてゐる二西國のもの、は、極めて客觀的な歴史といつてゐるが、意外でも、◆韓國の教科書修正要求への日本側の回答が、西國でなければならぬ。韓を呼ぶ。た。しかし、政治と外交とは別の次元で、互いをとりとり合ふための試みが著され

日문화 추가개방 중단

정부, 합참의장 訪日 취소·艦艇 입항 불허

‘교과서’ 대응 部處別 단계조치 돌입 日공립중 30곳 ‘왜곡’교과서 첫 채택

정부는 12일 일본 외무성과 역사교과서에 대한 정부 차원의 협의 표시를 일본 대정부의 추가 개방 중단, 조영진(曹永進) 합참의장의 방일(訪日) 취소 등 한·일간 군사교류 단절 등 중대 대응 조치를 발표하였다.

▶중립기치 3편
정부는 이날 일본 역사교과서와 외무성 관련 단체와의 및 자문위원단 안시회의와 일과 각 부처가 대한국 대학을 종합적으로 검토, 강력한 대응책을 단계별로 시행해 나가기로 하였다. 앞으로 추가적인 대응조치가 잇따라 발표될 것으로 보인다.

▶합참의장 3편
합참의장 조영진 장군은 이날 “일본 정부의 역사교과서 왜곡 시정 거부에 대한 대응 조치로 일본 대정부와 추가 개방을 중단하였다”고 밝혔다.

▶합참의장 3편
합참의장 조영진 장군은 이날 “일본 정부의 역사교과서 왜곡 시정 거부에 대한 대응 조치로 일본 대정부와 추가 개방을 중단하였다”고 밝혔다.

▶합참의장 3편
합참의장 조영진 장군은 이날 “일본 정부의 역사교과서 왜곡 시정 거부에 대한 대응 조치로 일본 대정부와 추가 개방을 중단하였다”고 밝혔다.

▶합참의장 3편
합참의장 조영진 장군은 이날 “일본 정부의 역사교과서 왜곡 시정 거부에 대한 대응 조치로 일본 대정부와 추가 개방을 중단하였다”고 밝혔다.

▶합참의장 3편
합참의장 조영진 장군은 이날 “일본 정부의 역사교과서 왜곡 시정 거부에 대한 대응 조치로 일본 대정부와 추가 개방을 중단하였다”고 밝혔다.

▶합참의장 3편
합참의장 조영진 장군은 이날 “일본 정부의 역사교과서 왜곡 시정 거부에 대한 대응 조치로 일본 대정부와 추가 개방을 중단하였다”고 밝혔다.

일본의 표현을 검토 중인 것으로 알려졌다. 정부는 한·일 문화교류국 장관회의(8월 8일 도쿄)를 무기 기기로 했다고 발표했다. 정부는 교과서 분쟁을 공식 의제로 다룰 수 있는 유네스코(유엔교육과학문화기구), 유엔 여성기구 등에서 결의안 채택도 신중히 검토 중이다.

▶합참의장 3편
합참의장 조영진 장군은 이날 “일본 정부의 역사교과서 왜곡 시정 거부에 대한 대응 조치로 일본 대정부와 추가 개방을 중단하였다”고 밝혔다.

▶합참의장 3편
합참의장 조영진 장군은 이날 “일본 정부의 역사교과서 왜곡 시정 거부에 대한 대응 조치로 일본 대정부와 추가 개방을 중단하였다”고 밝혔다.

▶합참의장 3편
합참의장 조영진 장군은 이날 “일본 정부의 역사교과서 왜곡 시정 거부에 대한 대응 조치로 일본 대정부와 추가 개방을 중단하였다”고 밝혔다.

▶합참의장 3편
합참의장 조영진 장군은 이날 “일본 정부의 역사교과서 왜곡 시정 거부에 대한 대응 조치로 일본 대정부와 추가 개방을 중단하였다”고 밝혔다.

▶합참의장 3편
합참의장 조영진 장군은 이날 “일본 정부의 역사교과서 왜곡 시정 거부에 대한 대응 조치로 일본 대정부와 추가 개방을 중단하였다”고 밝혔다.

▶합참의장 3편
합참의장 조영진 장군은 이날 “일본 정부의 역사교과서 왜곡 시정 거부에 대한 대응 조치로 일본 대정부와 추가 개방을 중단하였다”고 밝혔다.

▶합참의장 3편
합참의장 조영진 장군은 이날 “일본 정부의 역사교과서 왜곡 시정 거부에 대한 대응 조치로 일본 대정부와 추가 개방을 중단하였다”고 밝혔다.

▶합참의장 3편
합참의장 조영진 장군은 이날 “일본 정부의 역사교과서 왜곡 시정 거부에 대한 대응 조치로 일본 대정부와 추가 개방을 중단하였다”고 밝혔다.

▶합참의장 3편
합참의장 조영진 장군은 이날 “일본 정부의 역사교과서 왜곡 시정 거부에 대한 대응 조치로 일본 대정부와 추가 개방을 중단하였다”고 밝혔다.

▶합참의장 3편
합참의장 조영진 장군은 이날 “일본 정부의 역사교과서 왜곡 시정 거부에 대한 대응 조치로 일본 대정부와 추가 개방을 중단하였다”고 밝혔다.

▶합참의장 3편
합참의장 조영진 장군은 이날 “일본 정부의 역사교과서 왜곡 시정 거부에 대한 대응 조치로 일본 대정부와 추가 개방을 중단하였다”고 밝혔다.

▶합참의장 3편
합참의장 조영진 장군은 이날 “일본 정부의 역사교과서 왜곡 시정 거부에 대한 대응 조치로 일본 대정부와 추가 개방을 중단하였다”고 밝혔다.

▶합참의장 3편
합참의장 조영진 장군은 이날 “일본 정부의 역사교과서 왜곡 시정 거부에 대한 대응 조치로 일본 대정부와 추가 개방을 중단하였다”고 밝혔다.

▶합참의장 3편
합참의장 조영진 장군은 이날 “일본 정부의 역사교과서 왜곡 시정 거부에 대한 대응 조치로 일본 대정부와 추가 개방을 중단하였다”고 밝혔다.

▶합참의장 3편
합참의장 조영진 장군은 이날 “일본 정부의 역사교과서 왜곡 시정 거부에 대한 대응 조치로 일본 대정부와 추가 개방을 중단하였다”고 밝혔다.

▶합참의장 3편
합참의장 조영진 장군은 이날 “일본 정부의 역사교과서 왜곡 시정 거부에 대한 대응 조치로 일본 대정부와 추가 개방을 중단하였다”고 밝혔다.

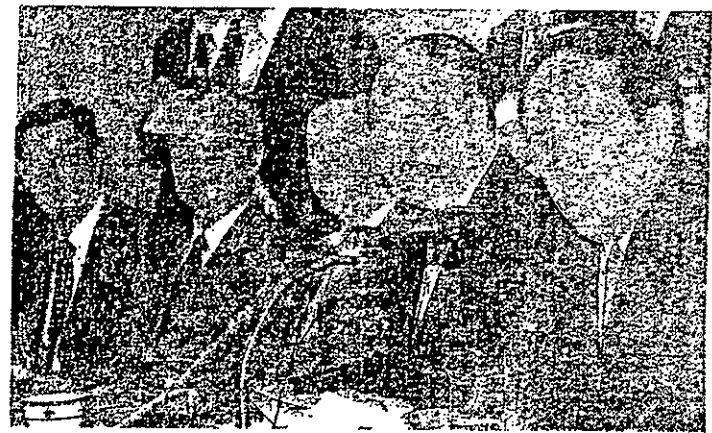
“고칠 때까지...” 정부 파상대응

‘교과서’ 대응 조치

일본의 왜곡 역사교과서에 대해 강경대응을 다짐해 온 정부가 12일 1단계 대응키드를 꺼냈다. 우선 국방부와 외무부, 문화관광부 등 3개 부처가 대응조치를 발표했고, 앞으로 교육부와 여성부 등 다른 관계부처의 대응책도 곧 뒤를 이을 것으로 보인다.

아예 앞서 정부는 이날 오전 10시 부터 3시간 동안 정부 ‘일본 역사교과서 왜곡대책위원회’ 전체회의와 자문위원단 안시회의를 잇달아 열었다. 일본 외무성과 역사교과서에 대한 정부의 단계적 대응책을 종합 검토했다. 이날 회의에서 각 부처별로 보고된 대응책은 다음과 같은 것으로 전해졌다.

▶외교부=국제무대에서의 여론을 움직이기 위해 다국적 및 남아프리카 공화국 다국적에서 열리는 세계인종차별철폐회의의 선언문 및 행동계획에 ‘교과서에 대한 올바른 교육 필요성’ 문구 삽입을 추진할 방침이다. 또 이 회의에서 일본 등 과거 침략국을 겨냥, 개도국이 추진중인 ‘과거



12일 일본 외무성과 역사교과서에 대해 강경대응을 다짐한 정부 차원의 협의 표시를 일본 대정부의 추가 개방 중단, 조영진(曹永進) 합참의장의 방일(訪日) 취소 등 중대 대응 조치를 발표하였다.

◇“간절기고 절요하게...”

모충(曹忠)의 행동을 무기한 연기한 데 이어, 12일 아침 중순으로 예정된 조영진(曹永進) 합참의장의 방일(訪日)을 취소하기로 했다. 또 오는 8월 초로 계획된 일본 해상자위대 연습

日선 “교과서는 지난일” “神社参배” 새 뇌관으로

12일부터 참의원(曹永進) 29일 선거전에 출마한 일본에선 교과서 문제가 언론이나 정치권의 이슈에서 ‘실종’돼 버린 느낌을 주었다. 이 문제는 주요 선거 이슈에 포함되지 되지 않고 있으며, 언론 보도량도 급속히 줄어들고 있다.

일본 언론들도 ▲한국 국방부가 군사교류 연기를 발표했으며 ▲한·일간 지자체 교류에 역행할 수 있다고 있다는 점도 외면, 특별한 보도가 없었다. 한 외무 소식통은 “교과서 사태는 이제 (일본) 정부 차원에서 할 수 있는 다른 대안이 없고 사법당 남은 문제라는 게 일본의 인식”이라고 전했다.

특히 일본은 한·일 관계가 위태로운 27일 내각총리대신(曹永進)은 “교과서 문제를 ‘다 끝난 기정사실’”이라고 정치부 기자로 보고 있다. 나머지 27기 이상 중 남부일 영도의 정치 27명 분장은 일본 측의 ‘자진 퇴장’ 형태로 오는 15일 조일 기술회의 전에 해결될 가능성이 큰 것으로 알려졌다.

도쿄 외무성에 따르면 남부일 현직의원(曹永進)은 “교과서 문제를 ‘다 끝난 기정사실’”이라고 정치부 기자로 보고 있다. 나머지 27기 이상 중 남부일 영도의 정치 27명 분장은 일본 측의 ‘자진 퇴장’ 형태로 오는 15일 조일 기술회의 전에 해결될 가능성이 큰 것으로 알려졌다.

나이지(曹永進)는 “교과서 문제를 ‘다 끝난 기정사실’”이라고 정치부 기자로 보고 있다. 나머지 27기 이상 중 남부일 영도의 정치 27명 분장은 일본 측의 ‘자진 퇴장’ 형태로 오는 15일 조일 기술회의 전에 해결될 가능성이 큰 것으로 알려졌다.

사도 “8월 15일 종려에서 (야스쿠니)에 가겠다”는 입장을 표명하였다. 다만 이날 한·일 관계가 위태로운 27일 내각총리대신(曹永進)은 “교과서 문제를 ‘다 끝난 기정사실’”이라고 정치부 기자로 보고 있다. 나머지 27기 이상 중 남부일 영도의 정치 27명 분장은 일본 측의 ‘자진 퇴장’ 형태로 오는 15일 조일 기술회의 전에 해결될 가능성이 큰 것으로 알려졌다.

특히 일본은 한·일 관계가 위태로운 27일 내각총리대신(曹永進)은 “교과서 문제를 ‘다 끝난 기정사실’”이라고 정치부 기자로 보고 있다. 나머지 27기 이상 중 남부일 영도의 정치 27명 분장은 일본 측의 ‘자진 퇴장’ 형태로 오는 15일 조일 기술회의 전에 해결될 가능성이 큰 것으로 알려졌다.

도쿄 외무성에 따르면 남부일 현직의원(曹永進)은 “교과서 문제를 ‘다 끝난 기정사실’”이라고 정치부 기자로 보고 있다. 나머지 27기 이상 중 남부일 영도의 정치 27명 분장은 일본 측의 ‘자진 퇴장’ 형태로 오는 15일 조일 기술회의 전에 해결될 가능성이 큰 것으로 알려졌다.

나이지(曹永進)는 “교과서 문제를 ‘다 끝난 기정사실’”이라고 정치부 기자로 보고 있다. 나머지 27기 이상 중 남부일 영도의 정치 27명 분장은 일본 측의 ‘자진 퇴장’ 형태로 오는 15일 조일 기술회의 전에 해결될 가능성이 큰 것으로 알려졌다.

도쿄 외무성에 따르면 남부일 현직의원(曹永進)은 “교과서 문제를 ‘다 끝난 기정사실’”이라고 정치부 기자로 보고 있다. 나머지 27기 이상 중 남부일 영도의 정치 27명 분장은 일본 측의 ‘자진 퇴장’ 형태로 오는 15일 조일 기술회의 전에 해결될 가능성이 큰 것으로 알려졌다.

국회 ‘日 교과서 시정’ 결의안

외교주도 일본인 입국제한 韓日 교사·학생 교류 취소

국회 ‘일본 역사교과서 왜곡 시정을 위한 특별위원회’는 13일 전체회의를 열어 “역사왜곡을 주도한 일본인의 한국 입국을 제한하는 입법조치를 조속한 시일 내 강구한다”는 등의 내용을 담은 “일본의 역사교과서 왜곡시정 촉구결의안”을 만장일치로 채택했다.

결의안은 “일본 정부와 국민은 과거사에 대한 진솔한 회개와 아예 배상을 돈 파해국과의 진정한 화해 없이는 일본이 영원히 한반도로 남을 수밖에 없음을

인식하라”면서, 일본측에 역사교과서의 왜곡의 시정을 촉구하는 한편, 우리 정부에 대해서도 일본 진상 표명, 일본에 대한 외교사절 파견, 한·일 간 교사·학생 방문행사 일부가 취소되는 등 교류사업에 전면 재검토를 촉구했다. 또 일본 등 외국 교과서의 한국 관련 왜곡을 방지하기 위한 상설기구가 설립된다. 이와 함께 국내외 동아시아 연구 학자들에 대한 지원비도 2006년까지 5년간 100억원이 책정된다.

교육과학기술부는 13일 일본 외무성과 역사교과서 왜곡시정 촉구하는 결의안 채택을 환영하는 한편, 우리 정부에 대해서도 일본 진상 표명, 일본에 대한 외교사절 파견, 한·일 간 교사·학생 방문행사 일부가 취소되는 등 교류사업에 전면 재검토를 촉구했다. 또 일본 등 외국 교과서의 한국 관련 왜곡을 방지하기 위한 상설기구가 설립된다. 이와 함께 국내외 동아시아 연구 학자들에 대한 지원비도 2006년까지 5년간 100억원이 책정된다.

교육과학기술부는 13일 일본 외무성과 역사교과서 왜곡시정 촉구하는 결의안 채택을 환영하는 한편, 우리 정부에 대해서도 일본 진상 표명, 일본에 대한 외교사절 파견, 한·일 간 교사·학생 방문행사 일부가 취소되는 등 교류사업에 전면 재검토를 촉구했다. 또 일본 등 외국 교과서의 한국 관련 왜곡을 방지하기 위한 상설기구가 설립된다. 이와 함께 국내외 동아시아 연구 학자들에 대한 지원비도 2006년까지 5년간 100억원이 책정된다.

인식하라”면서, 일본측에 역사교과서의 왜곡의 시정을 촉구하는 한편, 우리 정부에 대해서도 일본 진상 표명, 일본에 대한 외교사절 파견, 한·일 간 교사·학생 방문행사 일부가 취소되는 등 교류사업에 전면 재검토를 촉구했다. 또 일본 등 외국 교과서의 한국 관련 왜곡을 방지하기 위한 상설기구가 설립된다. 이와 함께 국내외 동아시아 연구 학자들에 대한 지원비도 2006년까지 5년간 100억원이 책정된다.

교육과학기술부는 13일 일본 외무성과 역사교과서 왜곡시정 촉구하는 결의안 채택을 환영하는 한편, 우리 정부에 대해서도 일본 진상 표명, 일본에 대한 외교사절 파견, 한·일 간 교사·학생 방문행사 일부가 취소되는 등 교류사업에 전면 재검토를 촉구했다. 또 일본 등 외국 교과서의 한국 관련 왜곡을 방지하기 위한 상설기구가 설립된다. 이와 함께 국내외 동아시아 연구 학자들에 대한 지원비도 2006년까지 5년간 100억원이 책정된다.

교육과학기술부는 13일 일본 외무성과 역사교과서 왜곡시정 촉구하는 결의안 채택을 환영하는 한편, 우리 정부에 대해서도 일본 진상 표명, 일본에 대한 외교사절 파견, 한·일 간 교사·학생 방문행사 일부가 취소되는 등 교류사업에 전면 재검토를 촉구했다. 또 일본 등 외국 교과서의 한국 관련 왜곡을 방지하기 위한 상설기구가 설립된다. 이와 함께 국내외 동아시아 연구 학자들에 대한 지원비도 2006년까지 5년간 100억원이 책정된다.

교육과학기술부는 13일 일본 외무성과 역사교과서 왜곡시정 촉구하는 결의안 채택을 환영하는 한편, 우리 정부에 대해서도 일본 진상 표명, 일본에 대한 외교사절 파견, 한·일 간 교사·학생 방문행사 일부가 취소되는 등 교류사업에 전면 재검토를 촉구했다. 또 일본 등 외국 교과서의 한국 관련 왜곡을 방지하기 위한 상설기구가 설립된다. 이와 함께 국내외 동아시아 연구 학자들에 대한 지원비도 2006년까지 5년간 100억원이 책정된다.

교육과학기술부는 13일 일본 외무성과 역사교과서 왜곡시정 촉구하는 결의안 채택을 환영하는 한편, 우리 정부에 대해서도 일본 진상 표명, 일본에 대한 외교사절 파견, 한·일 간 교사·학생 방문행사 일부가 취소되는 등 교류사업에 전면 재검토를 촉구했다. 또 일본 등 외국 교과서의 한국 관련 왜곡을 방지하기 위한 상설기구가 설립된다. 이와 함께 국내외 동아시아 연구 학자들에 대한 지원비도 2006년까지 5년간 100억원이 책정된다.

교육과학기술부는 13일 일본 외무성과 역사교과서 왜곡시정 촉구하는 결의안 채택을 환영하는 한편, 우리 정부에 대해서도 일본 진상 표명, 일본에 대한 외교사절 파견, 한·일 간 교사·학생 방문행사 일부가 취소되는 등 교류사업에 전면 재검토를 촉구했다. 또 일본 등 외국 교과서의 한국 관련 왜곡을 방지하기 위한 상설기구가 설립된다. 이와 함께 국내외 동아시아 연구 학자들에 대한 지원비도 2006년까지 5년간 100억원이 책정된다.

외교부 ‘왜곡시정’ 유네스코 결의안 추진 문화부 日 음반·방송·영화등 개방 중단 교육부 교사·학생 교류 행사 취소 잇따라

사민정권을 펼친 국가들에 대한 핵무기금지조약(CTBT)을 내용으로 하는 시민보안선언문 채택에 반대하지 않는다는 입장을 검토하고 있다. 이를 위해 이 회의에는 한영상(韓英相) 교육부총리나 최정호(崔正浩) 방무장관 등 각료급 인사를 우리 수석대표로 파견해 역사교과서 왜곡분쟁을 집중 거론하기로 했다. 또 유네스코 한국위원회에 있다. 오는 9월 29일 열리는 유네스코 총회에서 일본의 역사교과서 왜곡시정을 촉구하는 결의안 채택을 추진한다는 방침이다.

▶문화관광부=우리 정부는 98년부터 3차례에 걸쳐 일본 대중문화의 일부 분야에 한해 개방을 허용했다. 다. 장악 문화산업의 측면에서 규모가 큰 일본이 가장 유망한 18개 분야가 국악, 드라마, 쇼 등 방송 프로그램, 성인용 예능프로그램, 게임용 비디오게임 등은 개방되지 않은 상태다. 문화부는 바로 이 4개 분야에 대중문화 개방 중단을 밝히면서 일본에 강한 압력이 될 것으로 기대했다.

▶국방부=지난달 나카타니 겐(中谷元) 일본 방위장관과 도오카지 오우(奥村秀夫) 항공마포장(장군급) 함(4050 t)과 호위함(3500 t) 등 함정 2척의 인접항 임명을 허가하지 않기로 했다.

▶여성부=여성부 장관은 “우리나라 교과서의 위안부 문제에 대한 기술도 양적, 질적으로 미비하다”고 판단, 중·고교 교과서 개정을 추진 중이다. 이와 관련, 여성부는 앞다퉈 각기 전문가들이 참여해 작성한 ‘중·고교 국사 교과서의 일본군 위안부 관련 사항에 대한 수정안’을 교육인적자원부에 전달했다. 수정안은 현 국사 교과서에 간략하게만 언급돼 있는 일본군의 위안부 강제 동원 부분을 “하루에도 수십명의 군인에게 성적 학대를 받으며 노예적 생활을 강요 받았다”는 식으로 크게 강화한 내용이다.

▶교육인적자원부=교육자원의 자문에게 검토도 교육청이 10년간 지속해 온 일본 시나리오의 소스 소스 교수를 보류하고 하는 등 일본 방문 및 교류를 중단하는 일본 교육청과 협조가 크게 늘고 있다.

▶여성부=여성부 장관은 “우리나라 교과서의 위안부 문제에 대한 기술도 양적, 질적으로 미비하다”고 판단, 중·고교 교과서 개정을 추진 중이다. 이와 관련, 여성부는 앞다퉈 각기 전문가들이 참여해 작성한 ‘중·고교 국사 교과서의 일본군 위안부 관련 사항에 대한 수정안’을 교육인적자원부에 전달했다. 수정안은 현 국사 교과서에 간략하게만 언급돼 있는 일본군의 위안부 강제 동원 부분을 “하루에도 수십명의 군인에게 성적 학대를 받으며 노예적 생활을 강요 받았다”는 식으로 크게 강화한 내용이다.

▶교육인적자원부=교육자원의 자문에게 검토도 교육청이 10년간 지속해 온 일본 시나리오의 소스 소스 교수를 보류하고 하는 등 일본 방문 및 교류를 중단하는 일본 교육청과 협조가 크게 늘고 있다.

▶교육인적자원부=교육자원의 자문에게 검토도 교육청이 10년간 지속해 온 일본 시나리오의 소스 소스 교수를 보류하고 하는 등 일본 방문 및 교류를 중단하는 일본 교육청과 협조가 크게 늘고 있다.

▶교육인적자원부=교육자원의 자문에게 검토도 교육청이 10년간 지속해 온 일본 시나리오의 소스 소스 교수를 보류하고 하는 등 일본 방문 및 교류를 중단하는 일본 교육청과 협조가 크게 늘고 있다.

▶교육인적자원부=교육자원의 자문에게 검토도 교육청이 10년간 지속해 온 일본 시나리오의 소스 소스 교수를 보류하고 하는 등 일본 방문 및 교류를 중단하는 일본 교육청과 협조가 크게 늘고 있다.

「是正するまで…」政府 波状対応

『日教科書』対応措置

日本の歪曲教科書に対する強硬対応を唱えてきた政府が第一段階対応カードを出した。まず、国防省と外通省、文化観光省の3部署が対抗措置を発表し、今後教育省と女性省など、他の部署も対応策を直ちに提出する予定である。

▲外交通商省＝来月末、南アのダーバンで開かれる世界人種差別撤廃会議宣言文、及び行動計画に『過去事に対する正しい教育の必要性』の文言の挿入を推進。同会議で日本などの過去侵略国を挙げ、途上国が押し進めている『過去に植民地政策を繰り広げた国家に対する責任糾明、及び補償』を内容とする植民補償宣言文案採択に反対しない立場の表明を検討。そのために、韓完相（ハン・ワンサン）教育省総理や崔慶元（チェ・ギョンウォン）法務相などの閣僚級を主席代表として派遣。ユネスコ韓国委員会と連帯し、来る9月9日に開かれるユネスコ総会で日本の歪曲是正を追求する決議案を推進。

▲文化観光省＝98年より3次にかけて開放してきたが、未だ開放していない歌謡曲音盤、成人映画、ドラマ・ショーなどの放送プログラム、アダルトビデオ、ビデオゲームなどの分野の開放を中断。

▲国防省＝先月の中谷元防衛庁長官と遠竹郁夫航空幕僚長の訪韓を無期延期としたことに続き、今月中旬に予定していた曹永吉合参議長の訪日を取り消した。また、9月の始めに予定していた海上自衛隊の練習艦と護衛艦の2隻の仁川港入港を不許可にした。

▲女性省＝軍慰安婦問題に焦点を合わせている。女性省は「我が国の教科書における慰安婦問題に対する記述も、量的・質的に不十分である」と判断、中・高の教科書の改訂を進めている。これに関連して、以前に各界の専門家をも含めて作成した『中高校国史教科書の日本軍慰安婦関連事項に対する修正案』を教育人的資源省に伝達した。修正案は現行の教科書に簡略的にのみ述べられている日本軍の慰安婦強制動員部分を「一日に数十名の軍人に性的虐待を受け、奴隷的な生活を強いられた」と大きく強化する内容である。

▲教育人的資源部＝教育資源部の諮問のもとに慶尚北道教育庁が10年間続けてきた島根県とのスポーツ交流を保留とするなど、訪日、及び交流を中断する第一線の教育庁と学校が大きく増えている。／許容範記者　／庚龍源記者

（朝鮮日報 '01年 7月 13日 総合面）

日文化 追加開放中断

政府、合参議長の訪日取り消し・艦艇の入港不許可

『教科書』対応、部署別段階措置に突入

日の公立中の30校で『歪曲』教科書を初選択

政府は12日に日本の歪曲教科書に対する政府レベルでの抗議のしるしとして、曹永吉（チョウ・ヨンギル）合参議長の訪日取り消しなど、韓・日間の軍事交流を当分間中断するなどの対日対応措置を発表した。

政府は各部署が提出した対策を総合的に検討しており、強力な対応策が相次いで発表されると見られる。

キム・ハンギル文化観光相は「日本政府の歪曲是正拒否に対する対抗措置として、日本大衆文化の追加開放が中断される」と公式発表し、「同開放は教科書問題と分離して考えることはできないという政府の基本方針に基づき、日本政府が誠意のある措置をとるまで6個分野（音盤・放送・映画・アニメーション・ゲーム・ビデオ）の開放について。検討も行わない方針である」と語った。

国防省も、今月中旬に予定していた曹永吉合同参謀議長の訪日を取り消しし、9月始めに予定されていた日本海上自衛隊の練習艦と護衛艦の2隻の仁川港入港を不許可とした。

外交通商省は来月に南アのダーバンで開かれる世界人種差別撤廃会に閣僚級の政府代表団を送り、日本の歴史歪曲と国家的不道徳性を集中提起することにした。この会議で政府は日本などの過去侵略を挙げて、東南アジア・アフリカ等が進めている植民補償宣言文案採択に反対しない立場の表明を検討中であると伝えた。また、政府は韓・日文化局長級会議（8月6日）の無期延期を発表し、教科書紛争を公式議題としてユネスコや国連女性特委での決議案採択も慎重に検討している。／秦聖昊記者　／庾龍源記者

日本の中学校での来年度教科書採択が本格的に進められているが、栃木県南部の下都賀地区の教科書採択協議会は『作る会』の歴史教科書を管内の30公立中学校で教材として使用することを決定した。／東京＝朴正薫記者

（朝鮮日報　'01年　7月　13日　1面）

日本では「教科書はもう過ぎたこと」

『神社参拝』が新しい雷管に

小泉「参拝問題を」熟考する

12日からの参議院選に突入した日本では教科書問題がメディアから失踪状態である。日本のメディアでも▲韓国国防省が軍事交流の延期を発表▲韓・日間の地方自治体レベルでの交流に悪影響が生じているなど以外には特別な報道がない。ある消息筋によれば、「教科書問題は最早政府レベルでの対応策は尽き、採択のみが残った問題である」とのことである。

東京の外交街では最後に残った時限爆弾が靖国神社参拝問題であり、今後、韓・中・日3国間で最大の懸案となるものと分析している。小泉純一郎総理は8月15日に総理として参拝するとの立場を繰り返していたが、韓国・中国を訪問して帰国した3野党の幹事長らの帰国報告を受けた場では微妙な余韻を残す発言をし、注目を集めた。両国の雰囲気は予想以上に厳しいとの報告に小泉総理は「熟考してみる」と答え、若干伸縮の見られる姿勢を見せた。しかしながら、現段階では彼が8月15日の参拝を強行するとの見方が有力である。総理資格を抑制するなどのアイディアが検討されてはいるが、韓・中の反発を避ける妙策が出るかどうかは未知数である。

このような小泉総理に朝日新聞は社説で「外交官僚の力のみをもってでは、もはや関係復元が困難になった。総理と田中外相が乗り出して制度と既存法規定の限界を超えた『政治主導』が必要であると」注文した。

毎日新聞は社説で一層明白に「総理は靖国公式参拝を断念せよ」と促した。

／東京＝朴正薫記者

(朝鮮日報 '01年 7月 13日 総合面)

国会『日教科書是正』決議案

歪曲推進日本人の入国制限

韓日教師・学生交流取り消し

国会の『日本の歴史教科書歪曲是正のための特別委員会』は13日の全体会議で『歴史の歪曲を主導した日本人の韓国入国を制限する立法措置を速やかに行う』などの内容を含めた『日本国の歴史教科書歪曲是正促求決議案』を満場一致で採択した。一方で、我が国政府に対しても天皇の呼称変更、国連常任理事国入り阻止法案、98年の『韓日パートナーシップ共同宣言』破棄などを検討するよう申し入れた。

日本の歴史教科書歪曲是正拒否に関連して韓日間の教師・学生訪問行事の一部が取り消されるなど、国際交流事業が全面的に再検討される。また、日本など、外国教科書の韓国関連歪曲を防ぐための常設気候が設立される。これに関連して国内の東アジア研究学者に対する支援費を2006年までの5年間に100億ウォン(邦貨で約10億円)策定する。

教育省は84年以後毎年6名づつで行われてきた教育省代表団の相互訪問と89年以降に160名ずつ行われてきた韓日大学生、及び教師交流行事も全て取り消された。

／崔源錫記者

(朝鮮日報 '01年 7月 14日)



10일 오전 서울 강남시립병원에서 열린 일본군위안부 출신 황옥임 할머니의 영결식에서 유족들이 영정과 위패를 옮기고 있다. 서정민 기자 westmin@hani.co.kr

한땀한 삶 가슴에 안고...

군대위안부 출신 황옥임 할머니 이승 떠나

일본의 교과서 재수정 거부로 한일 갈등의 불이 깊어지고 있는 가운데 한 일본군위안부 출신 할머니가 한평생 세상을 등지고 떠났다.

10일 오전 서울 삼성동 강남시립병원 지하 영안실. 일본군위안부 출신 황옥임(84)씨의 영결식이 천지와 정신대문제대책협의회(정대협) 관계자 10여명이 모인 가운데 쓸쓸히 치러졌다.

경남 거창이 고향인 황씨가 일본경찰에 의해 군위안부로 끌려간 것은 1937년, 스무살 때였다. 그는 단주로 끌려가 일본군들에게 시달리다 해방 직후 고향에 다시 돌아왔지만, '과거'를 숨긴 채 살아야 했다. 1945년 결혼을 했으나 위안부 생활로 인한 후유증으로 자식도 두지 못했다. 시동생인 김성곤(78·서울 강남구 역삼동)씨는 "형

수님이 생전에 '왜놈들 때문에 들판 더럽혀져, 아플땀도 못 날은 내가 누구를 의지하며 살아야 하느냐'며 울곤 했다"고 전하며 눈시울을 붉혔다.

황씨는 남편이 숨진 뒤, 위안부 할머니들의 시설인 '나눔의 집'에서 1년간 생활하다 98년께 시동생 집으로 거처를 옮기면서 조그만 위안을 찾을 수 있었다. 하지만 그것도 잠시, 최근 서울 중계동 노인복지관에서 치매치료를 받던 중 폐결핵 등 노환으로 지난 8일 한 많은 생을 마감했다.

정대협의 김신실 생존자복지위원장은 "군위안부 할머니들이 돌아가시고 있는데, 일본 역사 교과서가 위안부 문제마저 왜곡하고 있으니 기가 막힐 노릇"이라고 분개했다. 정혁준 기자 june@hani.co.kr

ハン（恨）多き人生を胸に抱いて・・・

軍隊慰安婦出身の黄玉任(ファン・オギム)ハルモニ、世を去る

教科書問題を巡って韓日関係の溝が深まりつつある中で、一人の日本軍慰安婦出身のハルモニがハンの多い生涯を背負ったまま、世を去っていった。

10日の午前、ソウル市三成洞の江南市立病院地下霊安室。日本軍慰安婦出身の黄玉任さん(84)の永訣式(告別式)が親族と挺身隊問題対策協議会関係者10名余りが集う中、悲しみのうちに進められた。

慶尚南道居昌が故郷の黄さんが、日本の警察によって軍隊慰安婦として連行されたのは1937年、二十歳のときだった。黄さんは満州に連れて行かれて日本軍によって苦しみを受け、解放後直ちに故郷へ帰ってきたが、『過去』を隠しながら生きなければならなかった。1945年に結婚をしたが、慰安婦生活の後遺症のために子どもを産めない体になっていた。

義弟である金ソンゴンさん(78・ソウル市江南区駅三洞)は「義姉は生前に『ウエーノム(注：倭奴<日本人の蔑称)に陵辱を受けたせいで子どもを産めなかった私が、誰を頼って生きろというのだよ』と泣いてばかりいた」と語り、目頭を押さえた。

黄さんは夫を失った後、『ナムムの家』で一年間暮らして、98年に義弟の家に移り住んでやっと小さな幸せを見付けることができた。しかしそれをつかの間、最近、ソウル市中溪洞の老人福祉館で痴呆症の治療を受けていた中、肺結核など老人性疾病のために、去る4日に恨み多い生涯を終えた。

挺対協の金シンシル生存者福祉委員長は、「軍隊慰安婦ハルモニたちが亡くなりつつあるが、日本の歴史教科書が慰安婦問題さえも歪曲しているということには呆れてものも言えない」憤慨した。 /鄭ヒョクチュン記者

(ハンギョレ新聞 01年 7月 11日 社会面)

写真説明

10日の午前、ソウル市の江南市立病院で開かれた日本軍慰安婦出身の黄玉任ハルモニの永訣式で、遺族たちが遺影と位牌を持って移動している。 /徐ジョンミン記者

東京 7/13 2001

強制連行をめぐる劉連仁さん訴訟で東京地裁が十二日、言い渡した判決の要旨は次の通り。

【国際法や国際慣習法に基く損害賠償請求権の成立について】

ハーグ陸戦条約は交戦国が自国の軍隊構成員による陸戦規則違反の行為について相手国への損害賠償責任を負うという加盟国と被害国との権利義務関係を定め、被害者個人の加盟国に対する損害賠償請求権を創設したものではない。

強制労働条約は国家に対して強制労働を禁止する義務を負うもので、被害を受けた個人に国家に対する損害賠償請求権を認めたとの趣旨を解することはできない。

奴隷条約は国家に奴隷制

廃止のための義務を負うもので、被害者個人に加盟国に対する直接の損害賠償請求権を付与するものとは認められない。人道に対する罪についての規定は、違反者の犯罪構成要件を定めるもので、これを根拠に国家が損害賠償責任を負うことはできない。

【法例二一条により強制労働は中国民法に基く損害賠償請求権の成立について】

強制労働は日本政府が国益のため行った行政作用で、国際私法の規律によることは無理がある。また公権力の行使に対する国家賠償の問題を法例二一条の「不法行為」の問題として扱うことはできない。

【安全配慮義務違反に基

づく損害賠償請求権の成立について】

劉連仁さんの強制労働で日本が政府と劉さんとの間に雇用関係はなく、劉さんの労働も支配管理しておらず、日本政府の安全配慮義務は認められない。

【国家賠償法の適用が認められるか】

国家賠償法施行以前、国の権力的作用に基づく行為による損害について、一般的に国の損害賠償責任を認める法令上の根拠はなかった。強制連行などは国の権力的作用による行為にほかならず、国家賠償法施行以前

前の侵害行為で日本政府に損害賠償責任が生じると解することはできない。

劉連仁さんの強制労働で戦後の経済義務違反に雇用関係はなく、劉さんの労働も支配管理しておらず、日本政府の安全配慮義務は認められない。

原告らが違法行為と主張しているのは、日本政府が劉さんを強制連行し強制労働させたことである。

れ、公務員が作為義務を怠ることで、劉さんの生命、身体、安全が確保されなかったことが必要。

第二次大戦を遂行するため、意図的に強制連行したことは、日本が降伏文書に違反したと認められる。

劉連仁さんは強制連行された後、送還生活を送った劉さんについて、日本が降伏文書に違反したと認められる。

者の健康が厚生省の所管事務として定められたことか。

日本が劉さんに対する保護義務を怠ったことと劉さんの被害との間に相当因果関係を肯定できる。

【民法七二四条の適用について】

日本政府は劉さんの健康について自ら資料を作り、賠償請求に応じる機会があったにもかかわらず放棄してこれを怠った。そのような日本政府に除外期間を適用して責任を免れさせることは、劉さんの被害の重大さを考慮すると正義公平の理念に著しく反し、損害賠償に際しては条項に拘束されず、除外期間の適用を制限するのが相当だ。

【損害賠償について】

救済義務を怠った結果、劉さんが被った損害を賠償するための金額が二千万円を下回ることはない。

かされることを予測でき

劉さんが被った損害を賠償するための金額が二千万円を下回ることはない。

【補遺】

強制連行、強制労働により劉さんが多大の被害を受けたことは明らかだが、当時の法体系のもとで、この被害に対する損害賠償を認めることはできない。

この訴訟は、劉さんが逃走生活を送ったことに関し救済義務の不履行による違法が問われた点で、他の戦後補償訴訟と異なる特徴を持つ。この点で日本政府が救済義務を怠った不作為の違法を理由とする損害賠償請求権が認められ、事案の特殊性から除外期間の適用は制限すべきものといわざるを得ない。

強制連行国賠訴訟判決要旨

劉連仁さんが被った損害を賠償するための金額が二千万円を下回ることはない。

【補遺】

強制連行、強制労働により劉さんが多大の被害を受けたことは明らかだが、当時の法体系のもとで、この被害に対する損害賠償を認めることはできない。

この訴訟は、劉さんが逃走生活を送ったことに関し救済義務の不履行による違法が問われた点で、他の戦後補償訴訟と異なる特徴を持つ。この点で日本政府が救済義務を怠った不作為の違法を理由とする損害賠償請求権が認められ、事案の特殊性から除外期間の適用は制限すべきものといわざるを得ない。

国の怠慢と闘い続け

草で飢えしのぎ逃亡13年…

遺影にやっとな終戦

強制連行訴訟の故劉さん



判決を受け、原告・劉連仁さんの遺影を胸に抱き、記者会見する息子の劉煥新さん(左)＝12日午後、東京・龍谷大学の司法クラブで

戦時中、北海道の牧場に強制連行され、戦後も終戦を知らないまま十三年、山中で逃亡生活を送った中国人男性が起った戦後補償裁判で、東京地裁は十三日、「国の責任は免れない」と賠償を命じた。強制労働などの実態が認められ、公文書が放置し、原告の故劉連仁さんの賠償請求を拒み続けた日本政府、判決は政府の怠慢を厳しく批判した。劉煥新さん(左)と劉連仁さんの遺影を胸に抱き、記者会見する劉煥新さん(左)＝12日午後、東京・龍谷大学の司法クラブで

中を逃げ続けた。抱った紙袋を盗み、身元を隠して身に着いた。夏は暑さ、冬は寒さ、飢え、寒さ、各はしのぎを繰り返した。

五八年三月、札幌に近い当別町の山中で、劉煥新さん(左)と劉連仁さんの遺影を胸に抱き、記者会見する劉煥新さん(左)＝12日午後、東京・龍谷大学の司法クラブで

請求容認2年目
外国人の戦後補償訴訟
国や企業に外国人が戦時中や戦後補償を求めた訴訟は、全国で約六十件に上っている。請求が認められている。請求が認められている。

たのは「開港裁判」の一審判決で、この日の劉連仁さんの判決だけ。企業相手の訴訟では和解する例も増えている。

劉煥新さん(左)と劉連仁さんの遺影を胸に抱き、記者会見する劉煥新さん(左)＝12日午後、東京・龍谷大学の司法クラブで

「勇気の判決、父も喜ぶ」

長男ら国に控訴断念迫る

劉連仁さんの長男で、父の訴訟を継いだ劉煥新さん(左)と劉連仁さんの遺影を胸に抱き、記者会見する劉煥新さん(左)＝12日午後、東京・龍谷大学の司法クラブで

法的には認められなかったが、強制連行、強制労働の事実認定をすべて認めた判決は、中国人の戦後補償問題を解決するに重要な役割を果たしている。劉煥新さん(左)と劉連仁さんの遺影を胸に抱き、記者会見する劉煥新さん(左)＝12日午後、東京・龍谷大学の司法クラブで

劉煥新さん(左)と劉連仁さんの遺影を胸に抱き、記者会見する劉煥新さん(左)＝12日午後、東京・龍谷大学の司法クラブで

劉煥新さん(左)と劉連仁さんの遺影を胸に抱き、記者会見する劉煥新さん(左)＝12日午後、東京・龍谷大学の司法クラブで

劉煥新さん(左)と劉連仁さんの遺影を胸に抱き、記者会見する劉煥新さん(左)＝12日午後、東京・龍谷大学の司法クラブで

劉煥新さん(左)と劉連仁さんの遺影を胸に抱き、記者会見する劉煥新さん(左)＝12日午後、東京・龍谷大学の司法クラブで

劉煥新さん(左)と劉連仁さんの遺影を胸に抱き、記者会見する劉煥新さん(左)＝12日午後、東京・龍谷大学の司法クラブで

劉煥新さん(左)と劉連仁さんの遺影を胸に抱き、記者会見する劉煥新さん(左)＝12日午後、東京・龍谷大学の司法クラブで

劉煥新さん(左)と劉連仁さんの遺影を胸に抱き、記者会見する劉煥新さん(左)＝12日午後、東京・龍谷大学の司法クラブで

劉煥新さん(左)と劉連仁さんの遺影を胸に抱き、記者会見する劉煥新さん(左)＝12日午後、東京・龍谷大学の司法クラブで

強制連行し放置 国に責任

2000万円賠償命じる

中国人『除斥』適用を制限

東京地裁判決

第二次大戦中に日本に強制連行され、北支那の鞍山で働かされた中国人が、終戦後知らずに鞍山で生活した中国人をめぐり、昨年九月八十七歳で死去した、日本政府に賠償を求めた訴訟の判決が十三日、東京地裁で出た。四国一郎裁判長は「強制連行は、戦時体制下で発生した事実であり、戦後経過から見て、賠償請求権は消滅した」として、賠償請求を却下した。原告は、強制連行は、戦時体制下で発生した事実であり、戦後経過から見て、賠償請求権は消滅した」として、賠償請求を却下した。

原告は、強制連行は、戦時体制下で発生した事実であり、戦後経過から見て、賠償請求権は消滅した」として、賠償請求を却下した。原告は、強制連行は、戦時体制下で発生した事実であり、戦後経過から見て、賠償請求権は消滅した」として、賠償請求を却下した。原告は、強制連行は、戦時体制下で発生した事実であり、戦後経過から見て、賠償請求権は消滅した」として、賠償請求を却下した。

判決によると、原告は、強制連行は、戦時体制下で発生した事実であり、戦後経過から見て、賠償請求権は消滅した」として、賠償請求を却下した。原告は、強制連行は、戦時体制下で発生した事実であり、戦後経過から見て、賠償請求権は消滅した」として、賠償請求を却下した。原告は、強制連行は、戦時体制下で発生した事実であり、戦後経過から見て、賠償請求権は消滅した」として、賠償請求を却下した。



中日新聞東京本社
東京都港区港南二丁目3番13号
〒108-8010 電話 03(3471)2211

王冠
茶
http://www.groicrown.co.jp

電話 03-3740-2700
休日以外毎日 午前10時から 午後6時まで
FAX 03-3471-8639
http://www.tokyo-np.co.jp/
0120-026-999
1ヵ月定額制込み (朝・夕刊) 3250円

三浦知事選に
は、選挙区に
は、選挙区に
は、選挙区に

2001. 7. 14. 東京

歴史教科書

韓国国会即時修正を

決議案を
委員会採択
共同宣言破棄に言及

【ソウル13日城内電】日本政府が歴史教科書に対する韓国の修正要求をほとんど退けた問題で、韓国国会の「日本歴史教科書のわい曲修正に向けた特別委員会」は十三日、日本に即時修正を要求する決議案を満場一致で採択した。

決議案は、修正に際さない場合、三年前の日韓首脳会談で発表した「日韓共同宣言」の破棄検討

を韓国政府に迫るなど対抗措置を盛り込んでおり、十八日の国会本会議で採択される見通し。

決議案は、「新しい歴史教科書をつくる会」主導の教科書を放棄するのは、(侵略)被害国との韓日友好関係を大きく阻害するとの認識を日本政府に求めている。

韓国政府への要求内容は、天皇陛下の使用中止や日本の国運安保理常任

理事国入りの阻止などの政府を拘束するものではないが、採択されれば、検討、日韓の政府高官交流の中断など。決議案は韓国政府に対する圧力が増すのは必至だ。

BOOKS ON ASIA

Hunting for justice in the Tokyo war tribunal

JUDGMENT AT TOKYO:
The Japanese War Crimes Trials, by Tim Maga. University Press of Kentucky, 2001, 200 pp., \$25 (cloth).

Reviewed by
MATT TWOMEY

Staff writer

Fifty-six years since Japan's surrender, World War II's legacy continues to make headlines: Compensation sought by sex slaves; Controversy rages over history textbooks; Prime minister's pledge to visit Yasukuni Shrine draws fire.

The Pulitzer Prize winners for nonfiction the last two years have intensified the attention on Japan's war history: John Dower's postwar narrative and analysis "Embracing Defeat" in 1999 and Herbert Bix's biography "Hirohito" in 2000.

At the center of these books and media reports is the question of justice — what really happened? Who was right and who wrong? Who was on the side of good and who evil?

"Judgment at Tokyo: The Japanese War Crimes Trials," a new work by Bradley University Professor Tim Maga, enters the fray to put a spotlight on the first time these questions were addressed in a court of law, and to address the other question that follows: Was that pursuit of justice, in fact, just?

Maga answers yes. Coming on strong in his preface, he asserts that the trials were "an amazing endeavor to punish 'evil' and to do 'the right thing.'" He portrays himself as a truth-seeking David facing a Goliath of "political correctness." His thesis, that there were "good intentions behind the Tokyo trials" and that they did "good work," may not seem so bold on its

face, but Maga insists his is a lonely voice in an academic environment that has made up its mind that the trials were racist and vengeful.

Given that forceful introduction, one expects a detailed exposition on the many academics in the West that have vilified the trials and on what grounds.

Instead, he makes note of Japanese rightists who have (hardly surprisingly) challenged the justness of the trials, and provides a paragraph describing a Harvard University-sponsored seminar near the 50th anniversary of the trials where distinguished speakers mostly shared the view that the trials were a "sham," a "racial conspiracy," and an "alleged crucifixion" of Japanese wartime leaders. While in the Notes section he offers to make materials from the seminar available, one would like to see more of their content in the book — on what evidence did the senators and other VIPs in attendance make such damning judgments?

Maga makes reference to other critics of the trials, but in the end he doesn't air their arguments thoroughly. He instead provides a narrative of key and "spectacular" parts of the trials, which he mostly lets speak for itself.

For example, a chief objection raised by historians has been that the principal charge at the Tokyo trials was that of "aggression," even though the U.S., France and Great Britain had agreed as recently as 1944 that waging aggressive war was not a crime. While Maga duly notes the defense counsels' objections on these grounds, he offers no philosophical justification for such an evident contradiction on

the part of the Allies.

Inasmuch as the book is a narrative, it is successful in capturing the drama and interesting legal dilemmas the trials produced. How, for example, problems such as the following arose from translation: The Japanese language makes no distinction, as English does, between a "stick" and a "club." But surely a guard who beat his prisoners with one is guilty of a different degree of brutality than one who used the other.

The essential question of who should be held responsible for atrocities committed in wartime — the commanders who set the ball rolling with either direct orders or by nurturing a culture of brutality, or the grunts in the field who carried out atrocious deeds — gets a good airing.

Maga is also effective in portraying key players in the trials — the ambitious chief prosecutor in Tokyo, Joseph Keenan, and his relationship with Gen. Douglas MacArthur; the problematic former Prime Minister Hideki Tojo, who "was never a Hitler-style dictator;" the puzzling former Foreign Minister Shigenori Togo, whose trial surely established substantial doubt as to his culpability for war crimes but who was nevertheless found guilty.

It is certainly a credit to Maga's intellectual honesty that he includes such details that seem to fly in the face of his thesis, but it leaves one curious about why he isn't more ambivalent about the trials.

He certainly makes it clear that the tribunal had a difficult job to do — caught between Australians, who, the chief justice of Queensland observed, thought the trials might be more trouble than



FORMER PRIME MINISTER Hideki Tojo sits in the dock at the Tokyo war crimes trials.
PHOTO FROM "JUDGMENT AT TOKYO"

they were worth, and the Chinese who aimed to exact revenge. There was also a need to strike a balance between seeking justice for war criminals while being careful not to lose the trust and cooperation of the Japanese people.

Perhaps it is these mitigating factors that drive Maga's conclusion that the trials were "as just as they could be."

But were they? It is one thing to acknowledge good intentions and to recognize the powerful strains on and differing interests of the various interested parties. It is quite another to say the trials could not have been more just.

Could they have been more just if a person other than MacArthur, who clearly had at least a fingernail on the scales of justice, was running occupied Japan? Could they have been more just if, as Justice Radhabhadr Pal of India thought appropriate, Allied forces were also tried for

war crimes? Could they have been more just if Emperor Hirohito were tried for his responsibility in the war?

The last of these questions seems especially key. Biographer Bix asserts that the Japanese as a whole "came to feel that because the emperor had not been held responsible, neither should they." Dower notes that two of the trials' justices found the whole tribunal to be "flawed and compromised by the decision not to bring the emperor to trial."

MacArthur's decision to spare the Emperor was motivated by hopes of appeasing the Japanese public by preserving imperial continuity. In part, it was also a manifestation of the Occupation's sensitivity to charges of victor's justice. It is ironic, then, that the long view of history may damn the trials chiefly for failing to try the Emperor Showa.

Maga's effort is an uneven one. He does not justify his

thesis that justice was delivered in Tokyo. Confusingly, he even acknowledges that the trials were flawed, and clearly they were — to the extent that a much more nuanced verdict than his is surely called for. On the other hand, by detailing key events and people in the prosecution and the defense, he convincingly demonstrates that the trials were no sham, either. In an epilogue, he usefully looks at the legacy of the trials and their continuing impact on the movement to establish a permanent international tribunal.

While Japan continues over the coming decades to struggle with the Pacific War's legacy in classrooms, courts and on the world stage, "Judgment at Tokyo," with its particulars on wartime atrocities and how they were legally handled, provides some useful reference points and fills in some gaps between recent historical studies.

- サイトマップ
- サイトリンク
- 広告案内



donga.com

社会

한일교류 7월 11일 17:00~18:00

English d

JULY 13, 2001 10:15

全ての記事

ご意見

社説・コラム

オピニオン

Issue

Special

くらし

Entertainment

写真

東亜漫評

ナデロ先生

YBM日本語

教育部、韓日教師・学生交流を再検討

JULY 13, 2001 10:15
by 李寅澈 (inchul@donga.com)

korean text

政府は、日本政府が歴史教科書の修正要求を拒否したことと関連し、韓日両国の教師と学生の交流事業を全面的に再検討し、外国教科書の韓国関連事項について歪曲を防ぐための常設機構を設けることにした。教育人的資源部(教育部)は13日、このような内容を柱とする「日本歴史教科書の歪曲対策」を発表した。

教育部は、先ず、△10～11月韓日大学生・教員交流事業の一環である60人の来日計画△年末の韓日両国の教育部代表団6人の相互訪問など、政府主導の教育交流を取消すことにした。

教育部は、また日本政府の歴史歪曲教科書に対する措置が不十分である場合、「韓日の中・高校生交流事業」と「日本工科大学の留学生派遣事業」も取消すことにした。

韓日両国は、98年の首脳会談をきっかけに、これまで△大学生と教師160人△韓国の中高校生470人、日本の中高校生300人ずつを毎年交流しており、2008年までには中高校生1万人を交流し、2010年まで日本工科大学に1千人を派遣することに合意していた。

教育部は、日本など外国の教科書と教育資料に韓国と関わる内容が間違っている部分を正しく直し、韓国と朝鮮民主主義人民共和国(北朝鮮)の教科書を比較研究する常設専従機構の設置を推進することにした。日本は58年、外務省傘下に国際教育情報センターを設立、外国教科書を是正する作業を行っている。ドイツも第2次世界大戦以後、国際教科書の研究院を運営している。教育部は「国際教科書研究院」が「韓国を正しく知らせるセンター」を常設機構として新設するか、韓国教育開発院の「韓国観是正研究室」を拡大再編する方法を検討している。

教育部は、また韓日関係史の争点をまとめた学習資料と指導案などを開発して全国の小中高校の授業資料として活用し、教育放送(EBS)と連携した国民向け教育資料の開発及び普及も推進することにした。教育部は、来年から2006年まで日韓関係史の研究事業に毎年20億ウォンを支援する方針だ。

| < | | > |

| ホーム | 経済 | IT | 社会 | 政治 | 国際 | スポーツ | ▲ up

Copyright 2001 donga.com. All rights reserved.

Contact japanese@donga.com for more information.Privacy policy contact bbshep@donga.com

「わが国に定住している外国人は選挙権がなく、公務員となることについても制約を受けています」(大阪書籍)

最近、教科書論争が盛んで、時々私にも「どう思いますか」と質問する人がいるのだが、私は知識の守備範囲が極めて狭い。誰でも一つのことを調べていけば専門家に近い知識を与えられるので、私にもその手の領域がないではないのだが、内外の教科書に眼を通す暇などないから、一切発言できなかった。

しかし教科書問題以前から、不慮に思っていたことがある。それは、日本に滞在する外国人に選挙権を与えないのは、日本がまことに放棄せいでこれをすべからぬわけにはいかない、という理論であった。ほんとうにそうかなあ、と悩んでいたのだが、怠けていて調べた気にはならなかった。しかし私に言わせれば、その国の国民でもない人に、政治の力を与えることはどう考えてもおかしい。

先日既存の教科書の抜粋を覗いたら、次のような引用があった。私の目頃から疑念が再びむくむくと頭をもたげてきたのである。

「わが国に定住している外国人は選挙権がなく、公務員となることについても制約を受けています」(大阪書籍)

領だったアイルランドの市民、いわば身内にだけ、国民にだけ選挙権のみを与えているが被選挙権はない。新参者はだめ、ということだ。一番気になるアメリカはどうかと言うと、国政レベル、地方レベル共、外国人には一

華人登録を受けている英連邦市民だけに選挙権のみを与えているが被選挙権はない。新参者はだめ、ということだ。一番気になるアメリカはどうかと言うと、国政レベル、地方レベル共、外国人には一

レベルでは選挙権・被選挙権共に一定の年数以上を合法的に居住していたという条件を満たした人ならいいらしい。アイスランドは、国政レベルはノウ、地方レベルでは三年以上居住している「北欧諸

教科書と外国人参政権の関係

るが、いまだ実現されていない」(教育出版)

「定住外国人には、選挙権をあたえられていないとか公務員になれないなどの制限もある。こうした差別や制限をなくしていく努力は、これからは取り組んでいかなければならない」(日本書籍)

論



作家 曾野 綾子

正

これらの文章は明らかに非難の口調で、外国では定住している人に選挙権を与えているのに、日本だけがそれを認めていないようにも読める。仕方がない、この点だけ調べてみるかと思ったのである。

米國には外国人参政権なし

するとおもしろいことがわかった。まずイギリスは、旧英連邦と数百年間もイギリス

えている。しかし国政レベルでは英連邦であるとながらうとためだ。これらはつまり、定住外国人に選挙権を認めるのではなく、昔の「英連邦」だった国の人達だけを特別扱いしているということである。

切の選挙権・被選挙権を認めない。かつて州によって外国人に参政権を与えていたところがあったというが、今はそうではないらしい。

「市民」だけに許されている。イタリア、オーストリア、ベルギー、ルクセンブルク、ギリシャは国政・地方レベル共に選挙権・被選挙権共に一応は与えられていない。一応というのは一部の国では法律による参政権の付与が可能だということになっている。これらの国もEU(欧州連合)市民に対しては地方参

オーストラリアでは国政レベル・地方レベル共、一九八四年一月二十六日以前から選

スウェーデン、デンマーク、ノルウェー、フィンランド、オランダでは、国政レベルでは全く与えていないが、地方

連合)市民に対しては地方参

単純な記述ミス放置するいい加減さ

政権のみを与えているところが多い。フランスはEU市民の参政権を除いて、国政・地方レベル共に選挙権も被選挙権もない。中国、韓国、北朝鮮、フィリピンも同じである。

右にあげた教科書が当然のこととして書いているように、定住外国人に国政レベルで選挙権を与えている国は、ニュージーランドとチリだけ。その両国も、被選挙権はない。チリの被選挙権は五年以上在住の場合、ニュージーランドでは一九七五年までに選挙人名簿に登録されていた、古い移民だけである。こうして見て来ると、在日外国人に簡単に参政権を与えないというところは、殆ど外国でもごく普通のところらしい。

2001. 7. 17 朝日

謝罪と賠償を求め
元慰安婦8人が提訴

第2次世界大戦中、日本軍によって強制的に従軍慰安婦とされながら、いまでも名誉を回復されていないとして中国・海南島出身の女性8人が16日、国を相手に謝罪と1人当たり3000万円の慰謝料を求めて東京地裁に提訴した。原告側代理人によると、元慰安婦をめぐる訴訟で、名誉回復を無視したものは初めてという。

「日本軍を相手に売春した」となると罵罵され、辱べられている。

日 栃木県管内の一部中学校 歪曲教科書採択を拒否

日本の栃木県下都賀地区に属する国分寺町教育委員会と藤岡町教育委員会は、16日に下都賀地区教育委員会が来年度中学校教科書として採択した『作る会』の右翼教科書を採用しないことに決定した。

これらの教育委員会の決定は該当地域の教科書採択協議会が『広域採択方式』によって特定教科書を採択すれば例外なく同一の教科書を使用するようにした現行の教科書採択方式を全面的に拒否した初めてのケースである。藤岡教委は特に委員の全員一致で不採択を決意した。

国分寺町教委は「(問題教科書の記述が) 国際問題となっている現時点で、該当教科書を採択する必要があるのかと疑問に感じる」とし「我々は問題の教科書を採択しない」と表明し、これを読売新聞が報道した。

下都賀地区協議会は先週『作る会』教科書の採用を決議したが、市民団体などの強い反発に栃木市教委が再審議に入った。

国分寺町教委の16日の決定に対して、下都賀教委は来る25日に会議を開き、教科書の採択問題を再検討することにしたと朝日新聞が報道した。 /東京=権大烈記者

(朝鮮日報 '01年 7月 17日 1面)

日 도치기현 관내 일부 중학교 왜곡교과서 채택 거부

일본 도치기(栃木)현 시모쓰가(下妻) 지구에 속해 있는 고쿠분지마치(國分寺町) 교육위원회와 후지오카(藤岡) 교육위원회는 16일, 시모쓰가 지구 교육위원회가 내년도 중학교 교과서로 채택한 '새 역사 교과서'를 만드는 모임의 우익 역사교과서를 사용하지 않기로 결정했다.

이들 교육위의 결정은 해당 지역 교과서 채택협의회가 '광역채택방식'에 따라 특정 교과서를 채택하

면 관내 중학교는 예외없이 동일한 교과서를 사용하도록 한 현행 교과서 채택 방식을 정면으로 거부한 첫 케이스다. 후지오카 교육위는 특히 위원 전원일치로 불채택을 결의했다.

고쿠분지마치 교육위는 "(문제 교과서의 기술 내용이) 극대문제가 되는 이 시점에서 해당 교과서를 재

택할 필요성이 있는지 의문을 갖고 있다"며 "우리는 문제의 교과서를 채택하지 않겠다"고 밝혔다. 요미우리(讀賣)신문은 보도했다.

시모쓰가 지구 협의회는 지난주 '새...모임' 교과서를 채택키로 결정했으나, 시민단체 등의 거센 반발로 도치기시 교육위원회가 재심의에 들어갔다.

고쿠분지마치 교육위의 16일 결정에 대해 시모쓰가 교육위는 오는 25일 회의를 열고 교과서 채택문제를 재검토하기로 했다고 아사히(朝日) 신문은 보도했다.

/東京=權大烈특파원

dykwan@chosun.com

오늘 28면 발행

미디어

9면

2001. 7. 18 産経

元慰安婦が扶桑社に抗議

朝日記者らも同行

7/18 10:51 P.30

十七日午前十一時半ごろ、東京都港区海岸二丁目の扶桑社七階受付に突如、元慰安婦を名乗る韓国人女性と韓国挺身隊問題対策協議会（援対協）メンバーの韓国人女性二人が、韓国KBSテレビの報道カメラマン、通訳と朝日新聞記者を伴って訪れた。

元慰安婦らが社長との面会を要求するなどの抗議行動が、扶桑社側が一行の進退を拒否した。扶桑社側は「慰安婦問題に関する歴史的事実を正しく伝えることが、本社の使命である」として、取材を拒否した。朝日新聞記者らも同行した。

た。賠償を認めるまでの必要はない」とした。空原文夫・産経新聞東京本社社会部長の語「当社の主張が認められなかったことは残念。判決内容をよく検討して今後の対応を決めたい」

と朝日新聞は受付付近で撮影や取材を行った。扶桑社側が朝日新聞記者に対し、強引な取材拒否として説明を求めたところ、記者は「説明が聞きたいなら朝日新聞本社まで来てほしい」と話したという。

扶桑社は同日、KBSと朝日新聞社に対し、事前の申し込みがなく突然、元慰安婦らと同社を訪問し強引に取材しようとしたことや、無断でオフィスに立ち入ったことについて「遺憾であり厳重に抗議する」とする文書を送った。

朝日新聞社広報課の話「取材にあたっては、応対に当たった扶桑社総務部の担当者（記者が名刺を渡したうえで、来訪取材の意図を説明している。その際、担当者からも名刺を渡した）とお話し、進め方手順を踏んだ」

2001. 7. 21. J.T.

Kim promotes restraint despite refusal to alter texts

SEOUL (Kyodo) South Korean President Kim Dae Jung warned Friday against reacting emotionally to Japan's refusal to revise school history textbooks that critics say justify its colonial rule of Korea and gloss over wartime atrocities, a presidential spokesman said.

"It is not desirable to react emotionally and to aggravate bilateral relations (with Japan) in unnecessary sectors," the spokesman quoted Kim as telling a meeting of ministers responsible for foreign affairs, unification and national security at the Blue House presidential office.

Kim told attendants, including Prime Minister Lee Han

Dong and Foreign Affairs and Trade Minister Han Seung Soo, to maintain a "consistent and cool attitude" in pressing for correction of the textbooks, the spokesman said.

After Japan refused its requests to carry out revisions, South Korea showed its displeasure by announcing a number of countermeasures, including the indefinite postponement of plans to further open South Korea's market to Japanese cultural imports and the severance of military exchanges with Japan.

South Korea has also called off various private-level exchange programs with Japan aimed at promoting understanding and friendship.

No progress made in saury fishing talks

SEOUL (Kyodo) South Korea and Japan failed Friday to resolve a dispute over South Korean plans to fish for saury around Russian-held islands claimed by Japan in the northern Pacific Ocean, Japanese officials said.

South Korean and Japanese officials from foreign and fisheries ministries agreed, however, to continue trying to resolve the row.

South Korean boats are ready to start fishing in the waters off the islands in question.

2001.7.25. 産経

慰安婦問題

日本に謝罪賠償要求

米下院議員が決議案提出

【ワシントン24日】上
井連士「米下院のエバン
ズ議員（民主黨）は二十

四日、第二次大戦中の日
本軍の「従軍慰安婦」問
題で、日本政府の公式謝
罪や賠償などを求める決
議案を提出した。

決議案はまた、将来の
世代に対して「慰安婦」
問題を教育するよう要
求。エバンズ議員は決議
案提出に合わせて発表し
た声明の中で「人道に対
する犯罪に時効はない」
などと主張している。

同議員は、戦時中に日
本の捕虜となった元米軍

議員を提出したが、審議
にかけられない非米議員
も多かった。

日本側は「慰安婦問題
は決着しているこの立場
を取っており、今回の決
議案が成立する見通しは
低いとみられているが、
このような決議案の提出
が続くことにより、米日
世論に影響を与える可能
性を指摘されている。

2001.7.26. J.T.

Nazi-era labor funds misspent, victims' group says

MOSCOW (AP) Millions of marks that Germany had provided as compensation for Nazi-era victims in Russia have been misspent, a leader of a Russian foundation for the victims said Monday.

Out of 400 million deutsche marks (\$172 million) that Germany allocated in 1994, DM83 million (\$36 million) never reached the intended recipients, said Lyudmila Narusova of the Russian Fund for Understanding and Reconciliation.

Germany is preparing to begin a new round of payments to Nazi-era slave laborers in Russia, and the money is expected to begin arriving within a week or two.

Narusova, who has worked at the foundation for a year, gave no indication who she suspected of misappropriating

past payments. She said the Russian prosecutor-general's office was investigating.

"For us, it is a matter of principle, and not only because we are eager to punish somebody," Narusova told the Echo of Moscow radio station. "First of all, the money has to be returned, because it is sacred money that has been stolen from people who have suffered the most."

The foundation helps survivors of concentration camps and ghettos and people pressed into slave labor during the Nazi era prepare documents to show they are entitled to compensation. It also submits applications to Germany, but does not directly handle payments, which are distributed through banks.

The prosecutor-general's office could not immediately

confirm the probe or provide any other details.

Most Russians hold sacred the memory of the country's World War II sacrifice and of Nazi victims, and prosecutor's spokesman Leonid Barinov appeared outraged at the alleged theft.

"I can't help thinking, what kind of sacrilege it is to steal from victims of Nazis," he said.

But other Russians appeared to expect such cases, amid the country's notorious corruption and cynical crime. In a brief poll by Echo of Moscow, 81 percent of callers to the radio station and 82 percent of visitors to its Web site said they did not believe the next payment would reach its intended recipients.

In the upcoming round of payments, Russian survivors

are to get DM835 million (\$360 million) out of German DM10 billion (\$4.3 billion) government-industry fund.

The money will be sent to Russia's state savings bank Sberbank, said the secretary of the Understanding and Reconciliation Fund, Alexei Troshkin. Sberbank will then set up personal accounts for the recipients in its local branches, and channel funds there, Troshkin said.

Payments already started last month to Czech and Polish survivors and via the Jewish Claims Conference, which handles claims for Jewish applicants.

But payments in Russia have been delayed, with officials at the Russian foundation blaming a change in leadership at the foundation and a dispute with Sberbank.

2001. 7. 28 J. T.

Koreans hold mirror to textbook furor

Sex slaves, collaboration with Japanese get short shrift in Korean schools

SEOUL (AP) It is one of South Korea's most traumatic World War II memories — the sexual enslavement of women by Japanese soldiers — and South Koreans are furious that Japanese textbooks still ignore these and other hateful details of Japan's colonial rule over the Korean Peninsula.

But now a debate is emerging about the history taught in South Korea's own schools. Middle and high school history textbooks include only one sentence on the tragedy of Korean women. Nor do the books explore Koreans' forced — and sometimes willing — collaboration with Japanese overlords.

"Our own textbooks are not teaching enough about Japan's colonial rule," Gender Equality Minister Han Myung Sook said recently.

Until now, the furor over Japanese textbooks has focused largely on the scarcity of references to the tens of thousands of Korean and other "comfort women" who

were forced to work in brothels for Japan's army near battle fronts.

Yet the history textbook published by Seoul's Education Ministry makes no direct reference to "sex slaves." It says only, "Korean women were taken and sacrificed as comfort women for Japanese soldiers." There is no further explanation.

The Gender Equality Ministry wants the government to revise the textbook titled "Kook-Sa," or "National History," to state that the comfort women were taken "by force or fraud" and suffered "sexual abuse."

It also demands the textbooks carry excerpts of the sex slaves' testimony and their wartime photos.

The Education Ministry, which prepares textbooks, is reviewing the proposals.

Authors of the current textbooks appeared to avoid the issue because it was so shameful for Koreans, and they were also concerned about its sexual content, said

Lee Ki Soon, a ministry official.

There are also demands to include textbook references to the many Koreans who worked for the Japanese government and security forces during the 1910-45 colonial rule. Some collaborators lionized colonial rule and helped hunt down proindependence activists.

Now liberal lawmakers have demanded that South Korean textbooks mention well-known Korean collaborators and that legislation be enacted to allow confiscating the fortunes of descendants of notorious collaborators.

"After objective research is conducted, we will set the criteria for collaborators that people with common sense can accept and will reflect the result in textbooks," Education Minister Han Wan Sang told the National Assembly last week.

"It has been a 'don't-ask-don't-discuss issue' in our society," said Han Hong Koo, a history professor at Seoul's

Sungkonghoe University. "It's dirty laundry that has been kept in the closet for over half a century."

When President Syngman Rhee established South Korea in 1948, he invited Koreans who worked for the Japanese to join his administration. At the time, most South Korean experts in government affairs had worked for the colonial rulers.

Those Koreans remained influential under successive military-led regimes.

The late President Park Chung Hee served as a lieutenant for 2 1/4 years in the Imperial Japanese Army, but South Korean textbooks do not mention this period in his career.

"We must first teach our students correct history before asking Japanese to do likewise," said Lee Kwan Bok, a 70-year-old former middle school principal.

Recently, Lee protested a proposed memorial to Park, a dictator who built Korea's modern economy.

2001. 7. 31. 産経

強制労働訴訟

対日賠償放棄の意見書提出

予算面で封じ込め

米下院 控訴審に影響も 法案可決

ワシントン30日＝西田令二＝第二次大戦中に強制労働させられたとして、米国など連合国の軍人たちが日本企業を相手取って起こしている損害賠償請求訴訟の控訴審にからみ、国務、司法両省の意見書提出などを事実上不可能にする修正条項を盛り込んだ歳出法案が米下院で圧倒的多数の賛成により可決されていたことが三十日までに分かった。賠償の請求権はサンフランシスコ講和条約で放棄されたと明快に断じた国務省の意見書は、昨年の一審での請求却下決定の決め手となった。上院でも同様の修正条項入りの歳出法案が可決、成立すれば、控訴審に重大な影響も出る可能性がある。ワシントンの日本大使館では成立阻止に躍起となっている。

二〇〇二会計年度におもて選挙区選出のローラバッカ（共和）が、数人の賛成で可決された。賠償請求訴訟に「反対する」として、訴訟現地の「修正条項を提案したのは、カリフォルニア州内の選出者七月十八日、同日中にしくは国務省は」の法律

る意見陳述を行うために一切使用してはならない」としている。上院でもボブ・スミス議員（共和）が同様の修正条項を提案するとして、歳出法案はこの修正を含め夏季休会明けの九月初めに審議される公算が大きい。上院でも可決された場合は法案が成立、同会計年度の今年十月から来年九月までの一年間は両省は意見書提出などの動きを封じられてしまう。連合国の元軍人たちに与る損害賠償請求訴訟は昨年十二月までにサンフランシスコ連邦地裁ですべて却下され、原告らはこれを不服として連邦高裁に控訴しており、控訴審開始はこれからだ。一審での国務省の意見書は①請求権の放棄を明記したサンフランシスコ講和条約は米上院で審議され批准を承認されたの、没収した日本の在外資産も使つてこれら元軍人たちの補償を行われたことなど指摘、「非常に重要な役割を果たした」（日米関係筋）という。両議員らは今春以降、裁判所は請求権問題を解釈してはならないとする法案を、それぞれ、上下両院に提出したものの、審議入りの動きはみえておらず、今度は、予算面から両省の手足を縛る「奇襲戦法」に出たよう

2001. 8. 11. 朝日

勝手だ 合祀当然だ

東京・九段の靖国神社に11日、韓国から来た旧日本人・軍属の遺族が、合祀の取りやめを求めた。韓国には日本の植民地だった朝鮮半島や台湾出身の戦没者約6万人も合祀されている。日本

靖国へ
アジアの
遺族複雑

に於いて「勝手だ合祀」ながら、遺族の処遇は日本人と異なる。一方、台湾などには「合祀は当然」との声もある。アジアの遺族の思いは複雑だ。

「魂を解放して」韓国民族 「日本人恨まず」台湾の元少年工

11日午前、靖国神社に韓国から来た旧日本人・軍属の遺族が、合祀の取りやめを求めた。韓国には日本の植民地だった朝鮮半島や台湾出身の戦没者約6万人も合祀されている。日本

「自分の国のためなら、日本軍の戦死を引く。でも、日本人を恨まず」というのが、台湾の元少年工の言葉だ。彼らは、日本軍に徴用されたが、戦後、日本に帰国し、日本人と結婚した。彼らは、日本人を恨まず、自分の国のためなら、日本軍の戦死を引く。でも、日本人を恨まず」というのが、台湾の元少年工の言葉だ。



韓国の遺族、遺族は多く、日本人を恨まず、自分の国のためなら、日本軍の戦死を引く。でも、日本人を恨まず」というのが、台湾の元少年工の言葉だ。

代わりのない。韓国には、日本人を恨まず、自分の国のためなら、日本軍の戦死を引く。でも、日本人を恨まず」というのが、台湾の元少年工の言葉だ。

韓国には、日本人を恨まず、自分の国のためなら、日本軍の戦死を引く。でも、日本人を恨まず」というのが、台湾の元少年工の言葉だ。

韓国には、日本人を恨まず、自分の国のためなら、日本軍の戦死を引く。でも、日本人を恨まず」というのが、台湾の元少年工の言葉だ。

2001.8.11. 朝日

北朝鮮からの 入国拒まれる

戦争被害者

朝鮮民主主義人民共和国（北朝鮮）の戦争被害者が今夏、市民団体「平和のための証書集会実行委員会」（呼びかけ人代表・三木隆子さん

ら）の招きで来日しようとしたが、日本政府が入国を拒否した。同実行委員会は10日、外務省を訪れ「歴史を直視する貴重な機会や言論の自由が奪われたと抗議文を渡した。集会は11日午後1時30分から予定通り東京・永田町の皇陵会館で開かれ、来日できなかった被害者の証書はビデオで上映される。

2001. 8. 12. 東京

抗議の座り込み

韓国人遺族ら

靖国
敷地内

『過去の清算きちんと』

小泉首相の公式参拝中止を求め、十一日午前靖国神社を訪れた、旧日本軍の軍人・軍属だった。抗議の座り込みを行った。

「韓国・太平洋戦争犠牲者遺族会」のメンバーで、午前中に、同神社の社務所で、韓国人の



合祀(ごうし)の中止や小泉首相の参拝を受け入れないよう申し入れた。

しかし、神社側が海外の人、日本人にかかわらず、戦争で亡くなった人を祭っている。靖国神社が魂を独占しているわけではない▽真摯(しんしん)にお参りするなら、

(だれでも)受け入れる」と答えたため、座り込みでの抗議に移った。陸軍に徴兵された父が戦死した金泰仙さん(まへ)は「なぜ日本は父の魂を靖国に縛り付けるのか。日本が韓国への過去の清算をきちんと言え、私の胸も痛まない」と父の遺影を掲げ、涙ながらに訴えた。海軍の軍属だった父が戦死した金鍾大会(きんしゅうかい)も「問題が解決し、日本と韓国の関係が友好的に進むように希望する」と声を上げた。

メンバーは週明けに首相官邸を訪れ、首相への面会を求めるなど、十五日まで抗議活動を続ける。

小泉首相の靖国参拝中止を求め、靖国神社で座り込みをする韓国人遺族ら。十一日午後、東京都千代田区で

切々涙の隣人

② 공식·비공식사이 '애매한 참배'

日총리, 아스쿠니하 강행 안뒤

동북아의 국제적 긴장을 고조시켰던 '아스쿠니(阿蘇) 문제'는 이 전쟁을 타협으로 끝낼 수 있지만, 일본이 한국이나 중국측의 반발을 야기에 고려할지 주목된다.

고이즈미 준이치로(小泉純一郎) 일본 총리는 당초 공언보다 이를 앞둔 13일 아스쿠니 신사를 참배함으로써 최악의 사나오, 즉 일본에서 '종전(終戰) 기념일'로 불리는 8월 15일 총리 자격의 '공식 참배'는 피했다. 그는 이날 오후 4시분쯤 승용

아스쿠니' 명목의 회견이 내걸렸다. 신도 식의 '다마구시(玉串·신전에 거는 종이)'는 쓰지 않았다고 총리 관저측은 밝혔다. '8·15 참배'를 고집하던 고이즈미 총리가 물러난 것은 한국과 중국의 반발 여론을 의식한 결과다. 이 문제를 둘러싸고 고이즈미 총리는 언론과 야당 등에서 '아시야 경시(輕視)' "외교유지(外交維持)" 등의 비난을 받아왔다. 특히 지난 7월 초 한·중을 방문했던 이 3당 간사장들이 반박을 촉구한 것

"8·15는 피해 주변국 배려" 생색 외교경색 국면 당분간 계속될듯

자 원으로 아스쿠니 신사에 도착, 신사측의 안내를 받아 약 30분에 걸쳐 참배를 마쳤다. 공식 행사에 있는 듯한 간식 연회까지 차려져 있었다. 신도(神道) 전통사의 참배 방식은 위쪽이 없었으나 병렬로 '내각 총리대신 고이즈미 준이치로'라고 기둥(扁額)했다.

신사 경내를 수색한 일본 참배객이 배후에 돌아서 있었다고 고이즈미 총리가 도착하자 앞장가 의 외 재국 군기(軍旗)를 흔들며 환영사를 올렸다. 신사 외곽에는 한국 해방당원장 최성자 유족회와 일본의 시민단체가 참배 반대 시위를 벌였다. 아스쿠니는 이날 오전 '총리 고

이 결정적으로 작용했다. 고이즈미 총리보선 앞으로 한·중과의 경제 복원이 시급한 외교 과제다. 10월 하순 상하이(上海)에서 열리는 APEC(아태 경제 협력체) 정상회의의 전까지는 외교적 불파구를 뚫지 않을 수 있는 상황이다. 고이즈미 총리는 이날 참배에 앞서 과거를 반성한다는 담화문을 발표, 한·중 당국과의 모임을 열었다. 한국정부의 공식 입장은 "참배 자체를 반대한다"는 것이다. 따라서 참배 자체에 대한 한국측 비판적 자세는 어떤 형태로든 표명될 수밖에 없다. 중국도 어떤 형태로든 반발이 예상된다. 이로 인해



고이즈미 준이치로 일본 총리의 아스쿠니 신사 참배를 반대하는 일본인 시위대원이 13일 피켓을 든 채 승용차로 일본 영사관을 향해 행진하며 구호를 외치고 있다. /공동-뉴시스

고이즈미가 준이치로 일본 총리의 아스쿠니 신사 참배를 반대하는 일본인 시위대원이 13일 피켓을 든 채 승용차로 일본 영사관을 향해 행진하며 구호를 외치고 있다. /공동-뉴시스

고이즈미가 준이치로 일본 총리의 아스쿠니 신사 참배를 반대하는 일본인 시위대원이 13일 피켓을 든 채 승용차로 일본 영사관을 향해 행진하며 구호를 외치고 있다. /공동-뉴시스

고이즈미하 해법

총리직함 쓰고 비용은 개인돈

총리로서 참배는 하되 그 날까를 총리기념일인 8·15를 피해 13일로 하면 '고이즈미하 해법'은 문제의 불씨를 완전히 잠재시킨 데 불과해 불과 기름을 지레를 쏟고 있다.

우선 그는 참배가 공식적인 비공식인지를 밝히지 않고 예매하게 요라는 태도를 취했다. 게다가 참배 기념(紀念)에서 '내각 총리대신'이라는 직위를 사료, 총리 자격의 참배임을 부인하지 않았다. 아스쿠니 신사측 그의 공식 직함이 새겨진 화환이 이날 오전 총리 내걸렸다. 화환값 3만원은 총리 개인돈으로 지불했다.

무엇보다 아스쿠니 문제가 최대 초상인 18명의 A급 전범 문제가

日 보수언론의 인식해 A급전범도 慰靈포함

대해 확실한 입장을 하지 않고 있다. 한때 "A급 전범은 참배 대상이 아니다"라고 선언, '본리 참배' 하는 방안도 검토했으나 고이즈미 총리가 거부한 것으로 알려졌다.

고이즈미 총리는 "(아스쿠니)에 참사한 수많은 전몰자들에 예외의 뜻을 표했다"며 A급 전범을 별도로 생각하지 않고 있음을 시사했다. 즉 그는 A급 전범에 대해서도 위령(慰靈)의 의사를 갖고 있는 것으로 분석된다.

이는 궁극적으로 일본의 침략 역사를 인정하지 않는다는 얘기가 된다. 물론 고이즈미 총리보선 일본의 국내외론도 의식하지 않을 수 없는 상황이다. 일본 내면 총리의 8·15 참배를 요구하는 여론이 만연해 있으며, 무엇보다 "아름답게 기다려라" 8월 15일 아스쿠니에 가겠다"던 당초 입장을 반박하는 결과인 만큼 국내정치적 부담도 적지 않다.

중국 정부는 비공식적으로 8월 15일 이후도 늦춰 참배하는 달일안을 제시했던 것으로 알려졌다.

이에 대해 고이즈미 총리는 8·15를 피하되 '앞당기는' 방식을 취함으로써 중국 요구를 전면 수용하진 않았다. 일본 내 여론과 주변국 대외 사이의 타협선 셈이다.

/東京=하정호특파원

① 고이즈미, 神社참배 강행

韓·中반발 고려 8·15대신 어제 방문
日총리론 하시모토이후 5년만에 처음

고이즈미 준이치로(小泉純一郎) 일본 총리가 13일 오후 아스쿠니(阿蘇) 신사를 전격 참배했다. 고이즈미 총리는 당초의 참배일이었던 '8월 15일 참배'를 어쩔 수 없이, 이날 오후 4시분쯤 대령장관장 주모자였던 A급 전범 18명이 참사한 아스쿠니 신사에 도착, 참배를 마쳤다.

아날 아스쿠니 신사엔 수백명의 일본 참배객이 모여 일장기를 흔들며 환영사를 올렸다. "단식"을 외치는 소리도 들렸다. 그는 참배후에 "내각 총리대신"이라고 적었으며, 아스쿠니 경내엔 이날 오전부터 "내각 총리대신 고이즈미" 명목의 화환이 내걸렸다.

▶관련기사 3·4면
참배 후 고이즈미 총리는 기자들에게 "공식적인 비공식 참배인지는 나는 구별하지 않는다. '총리대신 고이즈미'가 참배한 것이다"라고 밝혔다.

아날 참배와 동시에 고이즈미 총리는 과거 침략을 반성한다는 내용의 담화문을 발표했으나, 아스쿠니 신사가 일본 군국주의의 상징적 장소이고, A급 전범이 참사(參死)한 곳

다는 점에서 국제적 파문을 잠재우긴 힘들 전망이다.

고이즈미 총리는 담화문에서 "일본은 지난 전쟁에서 우리 국민을 포함한 세계의 많은 사람들에게 커다란 참화를 입혔다. 특히 아시아 이웃 나라들에 대해서는 식민지 지배와 침략을 통해 해아릴 수 없는 참화(慘害·처참한 피해)와 고통을 강요했다"고 말했다.

일본 총리의 아스쿠니 참배는 1906년 7월 지가 상왕에 참배한 하사모 류다로(柳本龍太郎) 당시 총리 이후 5년 만에 일어났다.

일본 정부 내에선 조만간 고이즈미 총리의 특사를 한국·중국에 파견, 아스쿠니 참배의 이해를 구하는 방안이 추진되고 있다.

그러나 참배 날짜를 변경했음에도 불구하고, 대령장관장의 A급 전범(前犯)들이 참사한 아스쿠니 신사를 참배했다는 사실 자체에 대해 한국과 중국 및 국제사회가 강력한 반발하거나 비난하고 있어, 향후 국제관계가 주목된다.

/東京=하정호특파원
h-joo@chosun.com

정부 "戰犯참배 깊은 유감"

中國도 강행불만 표시

중국은 13일 고이즈미 일본 총리가 아스쿠니 신사를 참배한 데 대해 외교부 대변인 성명을 발표, "우리의 거룩한 유령(遺靈)과 일본 내 많은 전몰자도 불구하고 근대 일본 군국주의의 상징인 아스쿠니 신사를 참배한 데 대해 깊은 유감을 표한다"

고 밝혔다.

성명은 "고이즈미 총리가 담화문을 통해, 과거 식민지 지배와 침략에 대한 반성의 뜻을 표하면서, 일본을 위해 희생한 사람들을 추모하고 평화의 연대를 사할까 하기 위한 것이라고 하고 있으나, 세계평화를 파괴하고 인근국가에 대해 행한 수 없는 피해를 끼친 전쟁범죄자들에게 대륙까지 참배한 사실에 대해 우려의 뜻을 표하지 않을 수 없다"고 말했다. /許京鎭기자 hoo@chosun.com

중국 외교부는 13일 고이즈미 일본 총리의 아스쿠니 신사 참배에 대해 강력한 불만과 분노를 표시한다고 밝혔다. 장쩌민(江澤民) 외교부 대변인은 담화문을 통해 "고이즈미 총리가 중국 등 아시아 인근국과 일본 국내의 강력한 반대에도 불구하고 A급 전범의 위패가 안치된 아스쿠니 신사를 참배했다"며 "일본 지도자의 이런 잘못된 거동은 중국 인민과 아시아의 평화유지 국제국 국민들의 감정에 상처를 입혔다"고 말했다. /北京=呂成重특파원
lyc@chosun.com



◇반대 무릅쓰고 아스쿠니에

고이즈미 준이치로 일본 총리가 13일 오후 아스쿠니 신사에서 참배를 마친 뒤 재경의 관저로 향하는 모습이 담겨 있다. 일본 총리의 아스쿠니 참배는 1906년 7월 하시모토 류다로 당시 총리 이후 5년 만에 일어났다. /공동-뉴시스

トップ記事見出し

民主、党権(党代表)・大権(大統領候補)の分離を検討

朴洋洙特補『大選文献』で追加提案

「競選に不服・脱党時には党分裂を呼ぶ恐れも」

『仁川空港疑惑』捜査

鞠ジュンホ・李相虎氏の拘束を延長

検察「鞠氏に圧力行使行為があった」



◇「日총리 神社参拝 반대」

‘태평양 전쟁 희생자 유족회’ 회원들이 11일 오전 일본 도쿄의 야스쿠니 신사 정문 앞에서 한국인 희생자들의 합사 중지와 고이즈미 총리의 ‘신사참배’ 계획 철회를 요구하는 연좌 시위를 벌이고 있다. /東京=AP연

◇「日総理の神社参拝に反対」(社会面)

『太平洋戦争犠牲者遺族会』会員らが、11日午前日本東京の靖国神社前で、韓国人犠牲者の合祀中止と小泉総理の『神社参拝』計画撤回を求めて、座りこみ示威を繰り広げている。

／東京＝AP聯合

2001.8.14. J. T.

1st payments sent to Nazi-era slaves

NEW YORK (Reuters) Three years after Swiss banks settled the claims of Holocaust-era survivors and their heirs, the first payments of \$1,000 were made Thursday to former Nazi slave laborers covered by the agreement.

Under the direction of Brooklyn federal court Judge Edward Korman, the group is paying 35,000 Jewish Holocaust survivors in 36 countries with funds from the \$1.25 billion settlement signed in August 1998.

More payments will be made in the next few months, said Claims Conference Vice President Gideon Taylor.

2001.8.14. 東京(夕)

小泉首相 韓国参拜 韓国大使、遺憾の意

韓国の崔相韓大使は十四日午前、外務省に野上 韓二事務次官を訪ね、小泉首相が十三日に韓国神社を参拝したことについて「誠に遺憾に思

う。小泉首相は談話を通じて植民地支配と侵略に対する反省を表明したが、戦争犯罪者をまつる韓国神社を参拝したことに失望している」などと抗議した。

これに対して野上次官は「首相談話にある通

り、軍国主義を礼賛したり、戦争を美化したり、右傾化を示すものではない。哀悼の意を表したい」という強い気持ちからなされたものだ」と述べ、理解を求めた。

① 小泉、神社参拝を強行

韓・中の反発を考慮して、8・15の代わりに昨日訪問
日本の総理としては橋本以後5年ぶり

小泉純一郎日本総理が13日の午後に靖国神社を電撃参拝した。小泉総理は、当初の方針だった『8月15日』参拝を二日早め、この日の午後4時43分頃に太平洋戦争の首謀者であるA級戦犯14名が合祀された靖国神社に到着、参拝を終えた。

この日、靖国神社には数百名の一般参拝客が集まり、日章旗を振って歓呼の声を送り、「万歳」を叫ぶ声も聞こえた。彼は芳名録に『内閣総理大臣』と記し、靖国の境内にはこの日の朝から『内閣総理大臣小泉』名義の花環が掲げられた。

参拝後、小泉総理は記者らに「公式だとか非公式だとかに私は拘泥しない。『総理大臣小泉』が参拝したのである」と語った。

この日の参拝と同時に小泉総理は、過去の侵略を反省するという内容の談話を発表した。靖国神社が日本軍国主義の象徴的な場所であり、A級戦犯が合祀されているという点で、国際的に拡がっていく波紋を打ち消すことは難しく思われる。

小泉総理は談話で「日本は過去の戦争で韓国国民を含めた世界の多くの人々に多大な災厄をもたらした。特に、アジアの隣国に対しては植民地支配と侵略を行い、数え切れない程の惨害と苦痛を強要した」と語った。

日本総理の靖国参拝は、1996年7月に自分の誕生日に参拝した橋本龍太郎（当時）総理以後5年ぶりのものである。

しかし、参拝の日取りを変えても太平洋戦争A級戦犯を合祀した靖国神社を参拝したという事実自体に対すして韓国とちゅうごくは、及び国際社会が強力に反発・非難しており、今後の国際関係が注目される / 東京＝朴正薫特派員

政府「戦犯参拝に深い遺憾」

中国も強い不満を表明

政府は13日に小泉日本総理が靖国神社を参拝したことについて、外交部スポークスマンの声明を発表、「我々の度重なる憂慮表明と日本国内の多くの反発にも拘わらず、近代日本軍国主義の象徴である靖国神社を参拝したことに深い遺憾を表する」とした。

声明は「小泉総理は談話を通して、過去植民地支配と侵略に関する反省の意を表し、日本のために犠牲になった人々を追慕し平和の誓いを新たにするためのものであると言っているが、世界平和を破壊し近隣国家に対して言葉にしがたい被害を与えた戦争犯罪者に対してまで参拝した事実が憂慮の意を表さずにはいられない」と表明した。 / 許容範記者

中国外交部は、13日の小泉総理の靖国神社参拝に対して、強い不満と憤慨を伝えたと語った。章啓月外交部スポークスマンは談話を通して「小泉総理が中国などアジアの近隣国家と日本国内の強い反対にも拘わらず、A級戦犯の位牌が安置された靖国神社を参拝した」とし、「日本の指導者のこのような誤った挙動は中国人民とアジアの広範囲にわたる被害国国民の感情に傷を負わせた」と語った。／北京＝呂始東特派員（一面）

② 公式と非公式の間『曖昧な参拝』

日総理、靖国行き強行の表裏

東北アジアの国際的緊張を高めさせた『靖国問題』はどっちつかずの妥協で結末を迎えたが、日本が韓国や中国側の反発をどのように鎮めるかが注目される。

小泉総理は当初の公言より二日前に当たる13日に靖国神社を参拝したことでもって最悪のシナリオ、即ち日本で『終戦記念日』と呼ばれている8月15日に総理資格での参拝を避けた。

彼は同日の午後4時43分頃、乗用車に乗って靖国神社に到着、神社側の案内を受け約30分間かけて参拝を終えた。公式行事のときに着る黒の燕尾服(マ)姿だった。神道伝統の参拝方法はとらなかったが、芳名録には『内閣総理大臣小泉純一郎』と記帳した。

神社の境内は、一般の数百名の参拝客でごった返していたが、小泉総理が到着するや日章旗と旭日旗を振って歓喜の声を上げた。神社の外では韓国太平洋戦争犠牲者遺族会と日本の市民団体が参拝反対のデモを繰り広げた。

靖国にはこの日の午前中に『総理小泉』名義の花環が掲げられた。神道式の『玉串』とはしなかったと総理官邸側では語っている。

『8.15参拝』に固執していた小泉総理が一步引いたのは韓国と中国の世論の反発を意識した結果である。この問題を巡って小泉総理はメディアと野党から「アジア軽視」「外交音痴」などと批判を受けた。特に去る7月の初め、韓・中を訪問した与党3党の幹事長らが翻意を促したことが決定的に作用した。

小泉総理としてはこれから韓・中との関係復元が至急な外交課題である。10月下旬に上海で開かれるAPEC首脳会談前までは外向的突破口を開けることが出来ない状態である。小泉総理はこの日の参拝に先がけて過去を反省するとの談話を発表、韓・中を宥めるポーズを取った。

韓国政府の公式立場は「参拝自体に反対する」というものである。従って、参拝自体に対する韓国の批判的な姿勢はどのような形態であっても表明されるものである。中国もどのような形態であれ反発が予想される。これによって教科書事態などで冷え切った韓・中と日本との間の梗塞した局面は当分の間続くものとみられる。小泉総理は談話で韓・中の要人との対話を希望すると語ったが、短期間の内に会談が開かれる可能性はそれほど高くないとみられる。／東京＝朴正薫特派員・権大烈特派員（総合《3》面）

小泉式解法

総理という職位を使い、費用はポケットマネー

総理として参拝するが、その日にちは終戦記念日である8月15日を避け13日を選んだ『小泉式解法』は、問題の火種を灰に埋めただけの姑息な策術に過ぎないとの指摘を受けている。

まず、彼は参拝が公式であるのか非公式であるのかを明らかにせず、曖昧な態度で終始一貫した。その上で、参拝記帳に『内閣総理大臣』という職位を記入、総理資格での参拝であることを否定しなかった。靖国神社に彼の公式肩書きが刻まれた花環がこの日の朝から掲げられた。代金3万円は総理のポケットマネーから支払われた。

何よりも靖国神社の最大の争点である14名のA級戦犯問題については明確に語らずにいる。一時、「A級戦犯は参拝対象でない」と宣言、『分離参拝』する方案も検討されたが、小泉総理がそれを拒否したと伝えられている。

小泉総理は「靖国に合祀された数多くの戦没者に哀悼の意を表す」としてA級戦犯を別途には考えていないことを示唆した。即ち、彼はA級戦犯に対しても慰霊の意志を持っているものと分析される。

これは究極的に日本の侵略の歴史を認めないということになる。勿論小泉総理としては日本の国内世論も意識せざるを得ない状況である。日本の国内では総理に8月15日参拝を求める世論も少なくなく、なによりも「何が何でも8月15日に靖国へ行く」と当初の立場を繰り返した結果であるほどに、国内政治的な負担も少なくない。

中国政府は非公式的に8月16日以後に送らせて参拝する妥協案を提示したものと伝えられた。

これについて小泉総理は、8月15日は避けるが『前倒しにする』方式をとることで、中国の要求を全面的には受容しなかった。日本の国内世論と周辺国への配慮の妥協の産物であると言える。 /東京=朴正黨特派員(総合《3》面)

- 98 -

2001. 8. 16. 産経

国連人権委に 北朝鮮側通報	【北京15日共同】北朝鮮の朝鮮中央通信が十五日報じたところによると、「朝鮮人強制連行真相調査団全国連絡協議会」は、日本政府が八月
初めに北朝鮮の「従軍慰安婦」、太平洋戦争被爆者被害対策委員会」の代表団の入国を拒否した	ことに対して、国連人権小委員会へ今月六日、通報文を提出し、日本政府が再びこうした措置を取らないことを求める決議案を行うよう要請した。

2001.8.17. 産経

国 日本人戦犯を入国禁止

韓

25人「統治下で虐殺関与」

【ソウル17日ヨリ電】韓法で日本人戦犯が入国禁止となるのは初め
 まに、日本の朝鮮半島
 統治下で住民の虐殺や虐
 待に関与したとされる日
 本人の戦犯二十五人を永
 久に入国禁止とする措置
 を取った。韓国の出入国
 管理法で日本人戦犯が入
 国禁止となるのは初め
 る。韓法務省は、日本の
 民間団体から外交通商省
 が入手した日本人戦犯五
 千三百余人の名称のほ
 か、米政府所有の日本人
 戦犯についてのマイクロ
 フィームなどの資料を基
 に、入国禁止対象の二十
 五人を選んだ。個人の名
 前や虐殺、虐待の内容は
 明らかにされていない。
 法務省では、現在も資
 料や記録の分析を継続し

ており、今後、入国禁止
 となる日本人戦犯の数は
 増える見通しだという。
 韓政府は一九九七年の
 出入国管理法を改定し、
 韓国政府は一九九七年
 の出入国管理法を改定
 しているが、適用は今回
 が初めてだ。

Seoul bars Japanese accused of atrocities during colonial rule

Shrine visit slammed — Page 2
Compiled from wire reports

SEOUL — The South Korean government imposed a permanent entry ban Friday on 25 Japanese accused of civilian massacres and abuses during Japan's 1910-1945 colonial rule of the Korean Peninsula.

It is the first time South Korea has taken such a measure since the country amended its immigration laws in 1997 to pave the way for bans against Japanese accused of war crimes.

The move comes amid rows over Prime Minister Junichiro Koizumi's contentious visit Monday to Tokyo's Yasukuni Shrine and a Japanese history textbook that critics say attempts to justify Japan's wartime past.

The South Korean Justice Ministry did not identify any of the elderly Japanese affected by the ban or disclose details about the atrocities they were accused of committing.

"More Japanese war criminals will be added to the list of entry bans as we continue going over thousands of names," an official at the ministry said.

The ministry scrutinized a list of 5,300 Japanese World War II war criminals and microfilm that the South Korean Foreign Ministry obtained from Japanese citizens' groups and U.S. government

archives.

South Korea's ruling Millennium Democratic Party staged a rally Friday at the National Assembly, denouncing Koizumi's visit to the Shinto shrine, which honors Japan's 2.5 million war dead since the mid-19th century, including 14 Class A war criminals convicted by the Allied powers.

"The current situation in Japan, where an antipeace mood is on the rise with the return of rightwing forces and militarism, spells misfortune for world peace and Japan itself," said the party's chairman, Kim Joong Kwon.

Koizumi on Monday became the first Japanese prime minister to visit the shrine since 1996. Although he backed down from his initial plan to visit the shrine on Wednesday's 56th anniversary of Japan's World War II surrender, many Asian countries — notably China and South Korea — were still enraged.

In Tokyo, five South Korean lawmakers visited Yasukuni Shrine on Friday and demanded that the names of more than 21,000 Koreans who died in the war while fighting for the Imperial Japanese forces be removed from the shrine.

They urged shrine officials to hand over to South Korea the list of Koreans honored at the shrine.

2001. 8. 18. Japan Times

Seoul politicians slam Yasukuni visit

Five visiting members of South Korea's National Assembly on Friday criticized Prime Minister Junichiro Koizumi's visit to Tokyo's Yasukuni Shrine as "anachronistic."

The five lawmakers lashed out at Koizumi's visit during a news conference at an office building for members of the House of Representatives in Tokyo.

"Forcing through the visit to the shrine honoring Class A war criminals despite protests from Asian nations is an anachronistic act and it is against the separation of politics and religion" stipulated

by the Japanese Constitution, one of the lawmakers said.

Referring to the fact that a controversial history textbook written by a group of nationalistic scholars has only been adopted in a limited number of schools, Kim Yong Jim, a member of South Korea's ruling Millennium Democratic Party, said, "It is proof that the majority of Japanese people oppose the textbook."

The five politicians also said they will continue to request an apology from Koizumi on the Yasukuni issue and indicated they may oppose a summit meeting the prime

minister is hoping for with South Korean President Kim Dae Jung.

"Visiting the shrine is an impolite act and we feel resentment. We will inform our government of our wishes," one lawmaker said.

After the press conference, the South Korean lawmakers visited Yasukuni Shrine, in Tokyo's Chiyoda Ward, where they handed over a letter requesting that the shrine remove the names of more than 21,000 South Koreans enshrined there and return lists containing the names to South Korea.

Koizumi links shrine trip to reform concerns

HAKONE, Kanagawa Pref. (Kyodo) Prime Minister Junichiro Koizumi said Friday that he visited Tokyo's Yasukuni Shrine two days before the anniversary of Japan's surrender in World War II because he was concerned about the possible adverse impact a visit on the anniversary would have on his structural reform drive.

Speaking to reporters at the Hakone hot spring resort, where he began a weeklong vacation the same day, Koizumi

said he believed diplomatic problems caused by the visit would harm his chances of carrying out painful but necessary reforms of Japan's struggling economy.

"The biggest role for my Cabinet is economic revitalization and structural reform," Koizumi told reporters. "My decision was to create an environment that would allow me to put all my efforts toward them," he said.

"I would have faced criticism no matter what I did."

While campaigning for April's presidential election for the ruling Liberal Democratic Party and last month's House of Councilors election, Koizumi promised he would make a visit to the Shinto shrine on the Aug. 15 anniversary of the end of the war.

But he brought the schedule forward after coming under pressure at home and abroad. The shrine is controversial because it honors Class A war criminals along with the nation's war dead.

2001.8.21. J.T.

Courts' shift giving hope to war redress claimants

Kyodo News

There is a change in the air as lawsuits filed by Asian victims of Japanese wartime conquest are receiving a more sympathetic hearing, but the government and Diet have been slow to respond.

Although 60 war damages suits have been filed in Japan, in most cases the plaintiffs have lost. However, the so-called Hanaoka incident is one of four cases that have recently reached settlements.

Major construction company Kajima Corp. agreed in November to set up a ¥500 million fund to compensate Chinese victims of a World War II labor camp in Odate, Akita Prefecture, where a major uprising took place.

In the June 1945 incident, Chinese laborers staged an uprising over cruel working conditions and torture at a copper mine where Kajima Gumi, Kajima Corp.'s wartime predecessor, had a contract to carry out a river improvement project. Five Japanese mining supervisors were killed, and in retaliation, 113 Chinese forced laborers were tortured to death.

Kajima reached a settlement with a group of Chinese plaintiffs, consisting of survivors and the relatives of the deceased, at the Tokyo High Court, ending a five-year court battle over a ¥60.5 million damages suit filed by 11 plaintiffs.

The two sides agreed to entrust the fund to the Chinese Red Cross Society and use part of the money to pay tribute to the victims of the incident.

At the end of June, the survivors and relatives of the deceased visited Japan for the

first time since the settlement was reached. Their travel expenses were paid by the fund.

"My heart is at rest in visiting Japan this time," one in the group said.

Another said: "The settlement is a great consolation. A ray of hope is shining."

In the first court ruling in favor of a foreign national forcibly brought to Japan for labor during the war, the Tokyo District Court ordered in July that the government pay ¥20 million to the family of a deceased forced laborer from China who escaped from a labor camp toward the close of World War II.

Unaware the war had ended, Liu Lianren had hidden in the mountains of Hokkaido for about 13 years. The court said the former Health and Welfare Ministry failed to carry out its obligation to rescue him.

The government has appealed the ruling, which dismissed the government's claim that the plaintiff had lost his right to seek compensation because he failed to file a suit before the 20-year statute of limitations expired.

"The statement in the settlement and the ruling are full of the sentiment that reparations should be made by all means possible," said Akinori Fukuda, secretary general of a citizens' group trying to help Chinese forced laborers.

Moves to settle other suits concerning such laborers have gained momentum following the settlement of the Hanaoka incident.

"I hope other enterprises follow Kajima. The Japanese government and Diet should now change their attitude," Fukuda said.

『45年徴用者帰国船爆発沈没』京都地裁判決

日政府の責任を一部認める

終わらぬ『過去精算』

生存者15名に300万円ずつ支給

「米軍の機雷により爆発・・・日本政府の謝罪は不要」

遺族賠償も棄却

(朝鮮日報 '01年 8月 24日 社会面)

「慰安婦徴発の事実を語るな」

日本人、朝鮮族のハルモニの買収を試みる

中国国防部の機関紙が報道

中国国防部の機関紙である『中国国防報』は、23日、中国東北部黒竜江省のロシア近接地域に位置する東寧県で、日本人が朝鮮族従軍慰安婦出身女性らを対象にして買収を試みたと報道した。

同紙は、今月の初めに従軍慰安婦だった李鳳雲さんの家に、見知らぬ日本人一名と通訳一名が訪ねてきて、札束を見せながら「過去に日本軍の慰安婦だったとこれ以上言いふらさなければ、これを全部やろう」と言い寄ってきたと伝えた。

これに対して李さんは、日本人が自分を買収して日本への損害賠償訴訟を放棄させようとしていると感じ取り、「日本の奴らが自分に加えた苦痛と傷は何度生まれ変わろうとも忘れることなどできぬ」と、断固として拒絶したと同紙は伝えた。

李さんは日本人に「金で私の口を塞ぐことができるとでも思っているのか!」と言い、「いまわの時までお前らのような人でなしのことを語り続けてやる」と怒鳴りつけたと報道した。

李さんとは別に、東寧省に住む慰安婦出身の金淑蘭、池桂花、李光子さんら3人もここ数年の間に日本人から同様の唆しを受けたと新聞は伝えた。金淑蘭さんは『二次大戦の時に中国を侵犯した戦犯の娘』と語る一人の日本人女性が昨年訪ねてきて、「父の代わりに謝る」と赦しを求めきたと語った。

金さんはこの女性に、自分が慰安婦であった頃に受けた傷を見せながら、「日本政府が当然に全中国人民に対して謝罪しなければならぬ」と語ったと同紙は報道した。李さんら4名は1930～40年代に、日本軍によって東寧省の要塞に連行され、慰安婦生活を送った七十台の老人である。

中国国防報は、日本の少数軍国主義勢力によるこのような歴史隠蔽と口封じは、無駄骨に終わるであろうと警告した。

／北京＝呂始東特派員

(朝鮮日報 '01年 8月 25日 国際面)

2001. 8. 27. 東京(夕)

国際社会における 二十八年の判決が重い 彼の武器にする方法は 本書の中で「今回の
「戦争犯罪」の中に兵 渡されたのだ。 考案できなかった」と 戦争犯罪国際法廷判決
士による女性の「レイ 二の判決は、民族紛 批判されたセルビア人 は第二次世界大戦中に
「ゴ」が含まれ 争や内戦による性犯罪 による「強制的妊娠を 日本兵隊たちに性奴
ることになっ も国際法上処罰の対象 目的とした民族浄化レ 練として使われ生存し
た。今年二 となることを示した戦 イブ大量虐殺レイブ ている数千人の従軍慰
月、ボスニア 内戦中にイス レイブ戦争犯罪
ラム教徒の女 争史上初めての「国際 政策」の実態が綴られ 送や英ガーディアン紙
性に対する集 法上、画期的な判決」 ている、ベヴェリー・ 取り上げられたこと
団レイブを指 とマスメディアで評価 アレン著「ユーゴスラ も指摘されており、
揮い、実行したセルビ された。最近、「レイ ヴィア民族浄化のため 「従軍慰安婦」論議が
アム司令官三被告に プ・死の強制収容所」のレイブ」(つげ書房 新たな視点から再燃し
対し、人道に対する罪 の存在や「ナチでも妊 新社)が日本でも出版 そつた。
が問われ、禁固十二 娘させることを民族絶 された。
(非暴力主義者)

2001. 8. 28. J.T.

**Filipino fundraiser set
for sex slave victim**

A fundraising concert featuring Filipino music will be held Friday in Chiyoda Ward, Tokyo, to help build a house for a Filipino victim of Japan's military sexual slavery during World War II.

Lola Masing is currently fighting a case against the Japanese government in the Supreme Court of Japan, and she is facing eviction from her house in the Philippines.

Performing will be the Filipino band Lahing Kayumanggi and folk gospel singer Sachie Monma. The band will sing in Tagalog and play traditional instruments from Mindanao, creating an alternative type of music in which they take up women's and children's rights, environmental issues and other social problems.

The doors open at 6:30 p.m. and the performance kicks off at 7 p.m. at the Osanaki Iesu Kai convent (also known as Nicolas Barre), 14-4, Rokubancho. It is a three-minute walk from the Kojimachi exit at JR Yotsuya Station. The admission fee is ¥1,500.

For more information, call Father Paul K. Okura at Kiyose Catholic Church at (0424) 91-0104 or fax (0424) 91-1744.

2001.8.28
日

米国内閣は第二次世界大戦の連合国と日本との間の結ばれた「サンフランシスコ講和条約」が9月8日で印80周年の節目を迎えるが、米国内閣は元来兵部閣員による日本企業相手の損害賠償請求など「日本の戦争責任」を問う動きが活発化している。

●対日賠償訴訟が増

サンフランシスコでは9月8日の記念式典に合わせ、地元中国系住民による反対運動が予定されている。日本の戦争責任を問うという狙いだ。記念シンポジウムを主催するジャパン・ンサティーフ・北方フォーラムは支那の北方フォーラム委員会は「動きは知っている」と願をくもっている。

米国内閣は90年ぶりの元来兵部による損害賠償訴訟が相次いだ。その一部に対してサンフランシスコ連邦地裁は昨年9月、

サンフランシスコ講和条約50年

米議会の動向に配慮？

日本政府は「取り上げると逆シスコで開かれる行事に出席する問題が大きくなる」（外務省幹部）と見て警戒してきた。田中首相は8月8日、サンフラン

（ローマ）では、田中首相が懇談会を伝え、パウエル米国防長官からこの問題は講和条約で解決済みだ。大統領にも話してある。米政府は問題を煮詰めて法廷で争うという意思を明らかにした。外務省幹部は同会

政府、財界から賠償基金の設立を勝ち取ったこともあり、一部の弁護士グループは「ドイツの次の標的は日本」（ニューヨーク・タイムズ紙）と言いつけている。

米国内閣の吉田茂元首相研究の第一人者であるマサチューセッツ工科大のジョン・ダウー教授は「東西冷戦が日本の戦争犯罪を覆い隠した。賠償請求放棄には疑問もある」と指摘している。

戦争責任問う声米で拡大

「連合国は講和条約で対日賠償請求権を放棄した」と判明、賠償請求の訴えを妨げることに米連邦下級裁判所（米和裁）が中心となつて8月下旬、元来兵部による対日企業訴訟を支える法案が、強制労働させられた日本企業

●ドイツの次は...

捕虜による訴訟支援法案には1700人の下院議員が賛成者に名を連ねた。

ナチスの被害者がドイツの大企業に賠償を求めて米国内で集団訴訟を起こし、ドイツの

米側 中間選挙向け政治問題化 ▼▲日本側 火消しへ外相渡米

2001. 8. 29. 60

日本の戦争責任追及
米での拡大を懸念

外務省幹部

外務省幹部は28日、元米兵の
日本企業に対する賠償請求訴訟
など、米国内で日本の戦争責任
を問う動きが出ていることだ
「大きな問題になりかねない」

と強い懸念を示した。

同幹部はサンフランシスコ講
和条約50周年を記念して来月、
現地で開かれる国際会議に参
加する際、この問題が議論され
る見通しを示し、「感情的対立
になりかねない」とも、いまだ
書面による交渉を促すと説明す
るなど、慎重な姿勢を示した。

2001. 8. 29. 夏田

天声人語

「天声人語」

「なんだか、怒りを込めた、きつな書き方をしようと思つた」

だけれど、いい出づゝる。小型の暴君ネロみたいなのが、いたるところにいて、戦争を回避しようとせず、自分たちの世や欲望のために、兵士の生命を安く扱つた」と作家の古山直樹さん。

「未復讐兵」として戦争を書き続けた81歳だ▼元陸軍軍醫の尾下大造さんは、ソビエトで住居を斃した。上官の命をたつた。住居の種類の言葉「おれは死にたんだな」は「絶対に死ねない」とでない▼村山卓市元首相が怒りを口にした。小泉首相が靖国参拝にあつて發表した談話が、96年の村山談話を踏襲していつたから「私の談話を引用してきやうな参拝したのか。矛盾だ。これでは「村山談話」は単なる作文になる。恥ずかしい限りだ」▼「人間がいつたものはパンクで壊せる。ハンマーは世論で、それは言はずにいつておめえものだ」と子もたちに呼びかけるのは、被爆体験をもつ平和教育を進めてきた長崎県元小学校教諭山川剛さんだ。原爆の怖さを強調するおめえ、子もたちが悲憤的になりすぎるのを心配する▼「算数の応用問題ができない子供は半分は、算数ができないのではない。国語力が不足していれば、問題の意味がわからないのだ」とは大野青さん（国語学）▼作家・作詞家の阿久悠さんは「今の社会で何が欠けているか。それは『読解』と『言葉づかい』だ。子どもの頃は、13歳までにその要素を使い切らないと、大人になつてもできない。よからぬ世になる」。

2021.9.7. J.7.

Japan to apologize to POWs at peace treaty anniversary

AP Press

Japan will formally apologize to former U.S. prisoners of war at a U.S. ceremony to commemorate the 50th anniversary of the 1951 signing of the San Francisco Peace Treaty, government officials said Thursday.

Foreign Minister Makiko Tanaka will give a speech at the ceremony Saturday expressing Japan's regrets and apologies for its wartime aggression, in a manner similar to then Prime Minister Tomichi Murayama in 1995, the officials said.

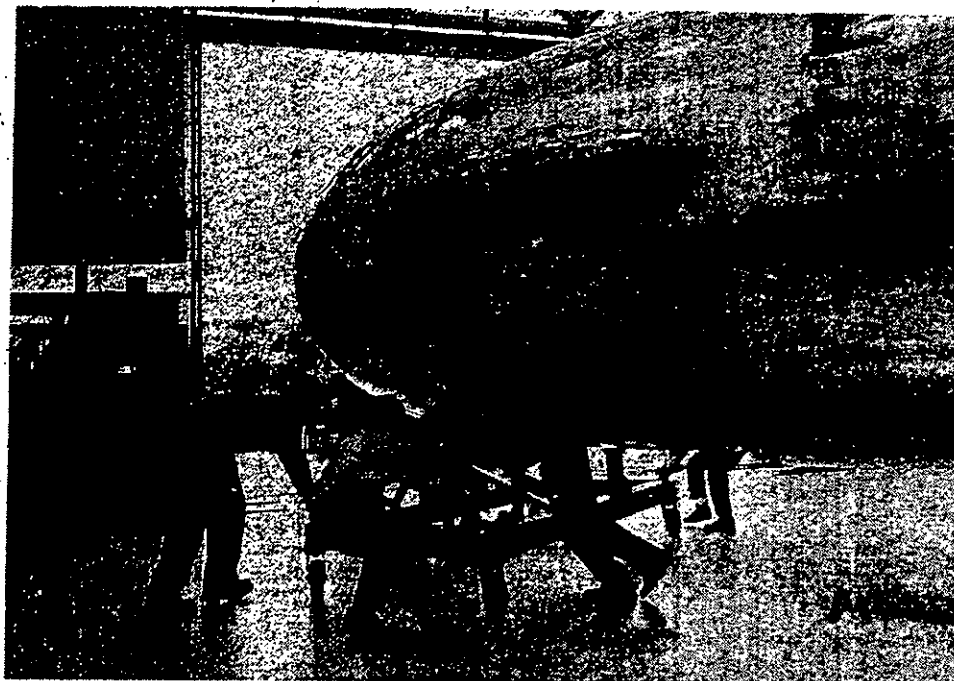
In the speech, Tanaka will also refer to the serious damage and pain that Japan caused many nations, including the United States, during World War II. The speech will be worded so that it clearly

expresses apologies to former U.S. POWs.

Worries are mounting in Japan that former U.S. POWs may scramble to file damages suits against the firms that forced them into labor during the war, in the wake of a U.S. House of Representatives bill introduced in March supporting such actions.

But Tanaka apparently wants to use the opportunity to allay the anger of former prisoners by clearly stating Japan's moral responsibility and apologizing.

Tanaka will also stress in her speech the importance of the Japan-U.S. security alliance for Tokyo's foreign policy and call for bilateral relations to be more forward-looking.



THE ENOLA GAY, which dropped the A-bomb on Hiroshima in 1945, is taken from Washington's Smithsonian National Air and Space Museum on Wednesday to undergo restoration. It will be restored to near-original appearance for display in 2003. KYODO PHOTO

Tokyo gathering to honor 50th anniversary of peace treaty

A group of Japanese businessmen, former diplomats and government officials, scholars and private citizens on Saturday will celebrate the 50th anniversary of the signing of the San Francisco Peace Treaty in a ceremony in Tokyo.

Prime Minister Junichiro Koizumi will attend the ceremony as a guest.

American guests attending will include former Vice President Dan Quayle.

Japan's signing of the treaty on Sept. 8, 1951, with the

United States and 47 other countries officially ended World War II and allowed Japan to rejoin the international community.

The ceremony will be held at the Tokyo Opera City Concert Hall in Nishi-Shinjuku from 1:30 p.m. and is sponsored by the A50 Executive Committee, headed by former Ambassador to the U.S. Yoshio Okawara. Its aim is to express Japan's appreciation of America's generous support after World War II, including food, medical and oth-

er humanitarian assistance in the immediate postwar years.

An official celebration of the 50th anniversary of the treaty, to be attended by Secretary of State Colin Powell and Foreign Minister Makiko Tanaka, is being held in San Francisco on Saturday.

The A50 Project, launched in August 1995, has raised funds to set up scholarships to invite young American scholars and journalists to Japan.

The project has also published four books on Japan-U.S. relations over the past 50

years: "Japan and the United States — Fifty Years of Partnership," in Japanese and an abridged English version, and "Partnership," in both English and Japanese, which marks the 50th anniversary of the treaty.

"Japan and the United States," published by The Japan Times, contains chapters on bilateral political, diplomatic, economic, social and cultural relations and interchanges written by 33 scholars, journalists and other experts as well as essays on

"America and Me" by 32 people, including former Prime Ministers Yasuhiro Nakasone and Kiichi Miyazawa.

"Partnership," published by Kodansha International, is a collection of articles and essays by 15 leading Japan studies scholars and journalists in the U.S.

A third A50 project is to send 15 "A50 Caravan" missions to 30 U.S. states to promote interchanges and understanding at the grassroots level, starting Saturday.

2001.9.8. J.7

POW files \$1 trillion wartime suit

NEW YORK (Kyodo) A former U.S. prisoner of war has filed a class-action lawsuit with a U.S. federal court against the Japanese government seeking compensation of \$1 trillion for suffering caused by the Imperial Japanese Army, court officials said Thursday.

The lawsuit, "Rosen vs. the People of Japan," was filed Tuesday, according to a spokeswoman for the U.S. District Court in Chicago.

According to Thursday's Internet edition of the Chicago Tribune, the lead plaintiff, retired Army Col. Melvin H. Rosen, is seeking \$1 trillion in reparations on behalf of an estimated 435,000 Americans killed or wounded during the 1941-1945 war in the Pacific.

Rosen was held prisoner in the Philippines by the Japanese army for 3½ years after surviving the infamous Bataan Death March. Thousands of prisoners died during

the 110-km forced march.

Another plaintiff, Ethel Blaine Millet, was an army nurse during the war. She was captured in 1942 and forced to work in Japanese POW camps, the Tribune said.

The lawsuit comes just days prior to the 50th anniversary on Saturday of the San Francisco Peace Treaty, which was signed by Japan and the Allied Powers to formally end the war and settle war claims. Both the U.S. and Japanese governments agreed that their citizens forfeited the right to pursue damages incurred by the war.

In Washington, State Department spokesman Richard Boucher reiterated the government position that all war claims have been settled by the San Francisco treaty.

The plaintiffs in Chicago, however, are arguing that the victims did not fully forfeit their right to demand compensation, citing declassified

documents showing that then-Prime Minister Shigeru Yoshida promised the Dutch government that the Allies were not forfeiting that right.

In 2000, a U.S. federal court in San Francisco rejected a lawsuit claiming damages from Japanese corporations that benefited from slave labor during the war, citing the relevant clauses in the 1951 treaty.

A number of lawsuits have been filed by former POWs in U.S. courts since a 79-year-old U.S. war veteran filed a suit in California in August 1999 against Mitsui & Co. and its subsidiaries, alleging he was forced to work in a Mitsui coal mine in Fukuoka Prefecture and was beaten by his captors.

Historians say the Netherlands refused to sign the treaty if it meant its citizens could not sue Japan for wartime damages.

約典
条式
和年
講50

元捕虜にもおわび

外相「村山談話」を再確認

【サンフランシスコ】8日、今堀守通「サンフランシスコ講和条約締結五十周年記念式典」出席のため米国入りした田中真紀子外相は八日後（日本時間九日未明）に記念式典で行われる演説で、先の大戦における日本の対応について平成七年八月に村山首相（当時）が出した「村山談話」を再確認、アジア諸国の人々や元戦争捕虜に「痛切な反省の意」と「心からのおわびの気持ち」を表明する。

外相は「多くの人々に對して多大な損害と苦痛を与えた」「元戦争捕虜を含む多くの人々の間にいやしがたい傷を残している」と陳謝したうえで、日本の「植民地支配と侵略」に言及した「村山談話」を再確認する。

米国内では元捕虜らに

一方、小泉純一郎首相（2、4面に関連記事）

2001. 9. 9. 産経

戦後賠償は「解決済み」

米国務長官

【サンフランシスコ】8日、今堀守通「パウエル米国務長官は八日（日本時間九日）に行われた日米外相会談後、記者団に對し、米国内で広がっている日本企業に対する戦後賠償請求について、

「元捕虜の痛みや苦しみを認めるが、サンフランシスコ講和条約で解決済みだ。米政府の立場を法廷や議会に對し主張していく」と述べ、下院に提出されている元捕虜の支援法案には反対する意向を表明した。

パウエル長官は外相会談でもこの問題を取り上げ、「フッシュエ政権としては戦後処理の問題は講和条約で解決済みとの立場を維持していく」と強調した。これに對し、田中真紀子外相は「国務省がそういう立場をとることに感謝する」と述べた。

2001.9.12. J.T.

U.S. Senate: POWs can sue firms

WASHINGTON (AP) The U.S. Senate affirmed Monday that American prisoners of war should have the right to sue Japanese companies that used them as slave labor during World War II.

The 58-34 Senate vote came two days after Secretary of State Colin Powell appeared to pour cold water on the notion.

While attending ceremonies to mark the 50th anniversary of the San Francisco Peace Treaty, which officially ended the state of war between Japan and the Allied powers, Powell said that Japan is not required under the pact to compensate former American prisoners.

Victims of inhumane forced labor practices have taken their crusade to win compensation from Japanese firms

such as Mitsubishi Corp. and Mitsui & Co. to court in California and other states.

But the State Department and the Justice Department have opposed these lawsuits, filing legal briefs stating that, under the 1951 peace treaty, the Allied powers expressly waived any rights to reparations from Japan.

"The treaty dealt with this matter 50 years ago," Powell told reporters at Saturday's anniversary event. "It's a position we have to defend."

But the Senate measure — introduced as an amendment to a \$41 billion spending bill for the Commerce, Justice and State departments — would bar the allocation of any funds to the State and Justice departments to oppose civil actions by former POWs against Japanese indi-

viduals or corporations.

"Should our government be stopping a private citizen from seeking his or her day in court for a grievance?" asked Sen. Bob Smith, who cosponsored the amendment with Sen. Tom Harkin. "I don't think so. I think it's wrong and I'm frankly ashamed that it's happening."

Backers of the amendment argued that the former Japanese foreign minister, in a 1951 letter that was only recently made public, agreed that claims against private Japanese citizens and corporations would be permissible under the treaty.

But Sen. Daniel Inouye, who was seriously wounded while fighting for the all-Japanese-American 442nd Regiment in Europe, sided with the administration's view.

2001.6.2. 産経

奴隷貿易で 対立解けず

国連人権会議準備会合

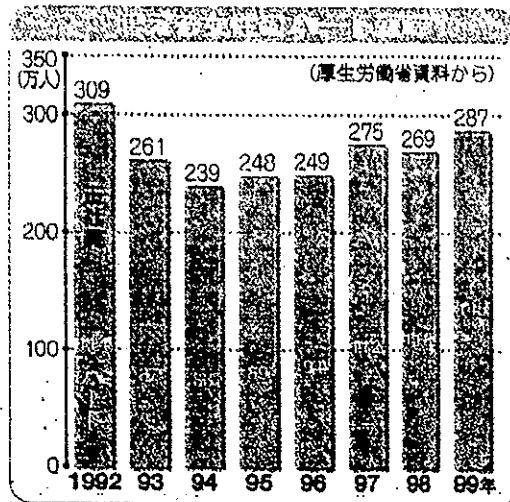
【ジュネーブ一日一四時
事】八月三十一―九月七
日に南アフリカ共和国の
ダーバンで開催される国
連人権世界会議の第二回
準備会合が一日まで当地
で開かれ、最大の焦点と
なっている十七世紀から
十八世紀にかけての米國
や欧州による奴隷貿易と
その犠牲者に対する補償
問題をめぐり、提案した
アフリカ諸國と米欧側の

対立が解けないまま議論
が行き詰まった。このた
め、七月三十日から三週
間の予定で改めて準備会
合を開くことを決め、い
ったん開幕した。

6/24 産経

2001. 6. 5 東京

しわ寄せは結局、女性



雇用の流動化、就業形態の多様化が時代のキーワードの一つに掲げられている。「家事・育児・介護は女性」という性別役割分担の意識が依然として残る社会では、女性が「流動化・

多様化」の波をいや応なくかかるとなる。

14.2万人が雇用された。一方、パートなど短時間労働者は14.5万人と、初めてパートが正社員を上回った。男性の場合は正社員が24.0万人に対し、パートは56万人に過ぎない(グラフ参照)。

また、総務省の労働力調査特別調査では、女性のうち正社員で働く比率は二〇〇〇年時点で、53・6%(男性は88・3%)にまで落ち込んだ。長引く不況で、男女とも正社員比率が減少している。とくに女性は九六年ごろから大幅に落ち込み、近いうちに女性の半分以上はパートや派遣、契約社員などの、いわゆる非正規社員という時代がきそつた。

企業は不況を人件費の抑え、介護などの負担を女性制でしのぐとする。そのしわ寄せが女性に及び、正社員以外の不安定な就労に追いやっていくのだ。青

家庭との両立で 非正規社員に…

問われる『男女共同参画』

だけに担わせる家庭も多い。このため、家庭と両立しやすい非正規社員の働き方を選べるを模る女性も少なくない。

女性は雇用が安定しないだけではない。年金や企業の福利厚生などは正社員を対象とした制度であるため、パートや契約社員などは、制度の外に置き去りにされている。結局、就業の多様化は社会保障を含め、女性の問題となっている。

このため、今年の春闘では、労働組合の連合が初めてパートなど非正規社員の待遇改善をスローガンに掲げ、厚生労働省も正社員との労働条件などの格差是正を検討する懇談会を設置した。

もはや正社員、パートなどという枠組みにこだわっている場合ではない。単なる働き方の問題だけでなく、男女共同参画を掲げる社会のあり方こそが問われている。

2001. 6. 6.

産経

中国でエイズ対策取り組む元女医

当局妨害で渡米断念

米紙報道

【ワシントン31日＝西紙、ワシントン・ポスト＝】省で深刻化するエイズ問題に一人を取り組んできた元産婦人科医の女性、高橋理さん（48）が、米民間団体の責に帰して米国の渡米断念を伝えた。三十一日付のニューヨーク・タイムズ紙も北京発で同様に報じた。

省で深刻化するエイズ問題に一人を取り組んできた元産婦人科医の女性、高橋理さん（48）が、米民間団体の責に帰して米国の渡米断念を伝えた。三十一日付のニューヨーク・タイムズ紙も北京発で同様に報じた。それは、この高橋さんはエイズ対策に貢献した疫学者の名を冠したジョナサン・マン賞。高さんはアナン国連事務総長も招いたワシントンの授賞式に呼ばれていた。

河南省では、省当局が営利目的で行っている血液事業で、献血されたものを混合したり注射針を繰り返し使用したりした結果、一九九〇年代半ばからエイズウイルス（HIV）が急速に広がった。

省都の鄭州に住む高さんは省内各地を訪れ、エイズに関する知識や防止策の普及に努め、外国マシンの取材にも応じてきた。HIV感染と血液事業との因果関係を喝えたとあって、「反中国」と見なされていた。このため、ビザは発給されなかったものの、パスポートは当局の機嫌で発給されず、時間切れで渡米断念に追い込まれた。

2001.6.6. 産経

子供虐待

母親の3割「うつ状態」

核家族で割合高く 夫への不満も影響

子供を虐待する母親の約三割にうつ状態の傾向がみられることが、民間レベルで見守り防止に取り組む社会福祉法人「子どもの虐待防止センター」(東京)が五百公表した「大都市一般人口における児童虐待の発生調査報告書」で分かった。

子育て経験のある年長者が同居していない核家族や、夫の育児協力に不満がある場合に虐待が多くなっていることも判明。相談体制など育児支援の不十分な実態が明らかになった。

調査を担当した東京都精神医学総合研究所の妹尾栄一研究員は「子供の

から回答を得た。「子供が傷つくようなことを繰り返す」「子供の言動を無視する」などの答えを得点化して分析、計八十三人を「虐待の傾向が強い虐待群」と判定した。

精神状態をそれ以外の「非虐待群」と比較したところ、虐待群では三・九%がうつ状態の傾向を示し、割合が非虐待群の約三倍に達した。

また世帯構成が核家族の母親のうち虐待群は九・九%で、核家族以外の場合の約二倍。「子育て

の協力者がいない」「夫が育児を批判する」などと答えた母親のグループについても、同様に虐待群が占める割合が高くなっていた。

2001.6.6 読売

【ジュネーブ5日】大内佐紀「アナン国連事務総長が提唱した感染症対策のための「国際エイズ基金」について、世界保健機関(WHO)のデビッド・ナバロ副総長が

容を固める。今年九月が十月五日、ジュネーブで記者会見し、今年七月のジュネーブ・サミット(主要国首脳会議)で同基金の設立を正式に宣言、組織の構築についても合意されたと発表した。

国際エイズ基金 9月にも設立

WHO
官房長会見

同会議はWHOやサミット議長国のイタリア政府などが共催し、国連機関や関係国政府、民間活動団体(NGO)代表ら約二百人が参加。基金については、米国が二億が、フランスが一億五千万がの拠出を約束している。ナバロ副総長はジュネーブ・サミットやその他の国際会議の場で、米仏以外の諸国からも拠出表明があるとの感銘を得た上で述べ、数十億が規模の拠出で基金が設立できるとの見通しを示した。ただアナン事務総長は同基金には年間七十一億が必要としている。

2001.6.6. 読売

◆11月12-25日を「女性への暴力をなくす」運動期間に。政府は5日の男女共同参画推進本部(本部長・小泉首相)で、毎年11月12-25日の「週間」を「女性に対する暴力をなくす運動」の啓発期間に指定した。夫婦間などの暴力(ドメスティック・バイオレンスII DV)を防ぐための配偶者暴力防止法の10月施行に合わせDVやストーカー行為、セクシュアル・ハラスメントなどの防止の啓発を図るのが目的。期間中、金銭計がシンボリック開帳やポストター配布などを行う。また同本部は、女性国家公務員を増やすための、数値目標を含む女性職員採用・雇用計画を各部署に作成する一事を正式決定した。



携帯電話に送られてきた出会い系サイト勧誘のメッセージ。ネット時代の男女関係は危険と隣り合わせ

割合が多い。インターネット犯罪に詳しい弁護士・紀藤正樹氏は「これまで仕事でしかパソコンを使わなかった中高年世代が、プライベートでインターネットを利用し始めている」と指摘。

インターネット振興助成調査会社ネットレイティングス(東京都港区)の電話調査では、自宅でのインターネット利用者が一九九九年十二月で約八百八十万

「出会い系」はまる中高年の男心

インターネットの「出会い系サイト」をめぐる犯罪が急増しているが、最近特に目立つのが、40代を中心とした中高年男性のトラブル。14歳の少女らへの買春で逮捕された東京高裁判事(43)や、静岡県警の警察官(37)など、社会的地位も分別もあるはずの男性たちが「出会い系」にはまる。のはなぜか。

「女友達」できた「33%

「何度かメールをやりとりしているうちに相手は取引先の部長だと判明し、私の正体がばれないうちにアドレスを変更した」(二十八歳女性、北海道)

インターネット調査会社マクロミル・ドット・コム(東京都港区)が先月下旬に実施した「出会い系サイト」の実態調査ではこんな声が寄せられた。全国の二十代から四十代の「モロ」三九%が強い関心を持って、世代よりも現実に向き合っている結果が出た。

「二十代、三十代では引先が部長だと判明し、私の正体がばれないうちにアドレスを変更した」(二十八歳女性、北海道)

インターネット調査会社マクロミル・ドット・コム(東京都港区)が先月下旬に実施した「出会い系サイト」の実態調査ではこんな声が寄せられた。全国の二十代から四十代の「モロ」三九%が強い関心を持って、世代よりも現実に向き合っている結果が出た。

新鮮…免疫なく夢中に

援助交際の落とし穴

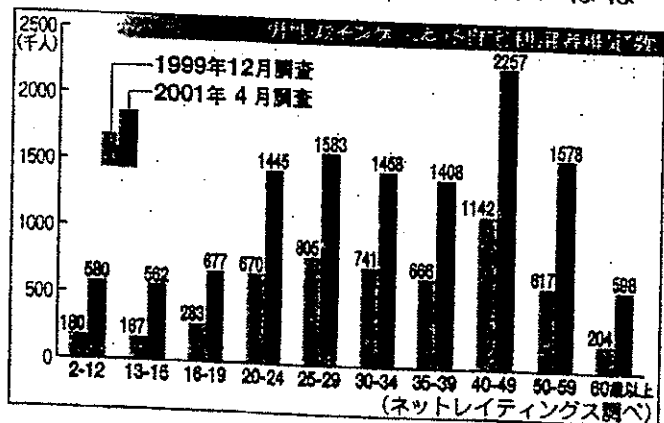
人だったのが、今年四月では二千四百六十六万人と急増。この約一年半で二・四倍にも膨らんだ。「特に増えたのは女性の利用者ですが、中高年男性の伸び率も大きい」(同社)

普通成立しない10代との出会い

これについて紀藤氏は「インターネットの美しき仮面は、普通の人々関係では成り立たない。ネット上では、立派な出会いがある」としての理性を持って対応と。五十代が日常生活で十代と親しく直接話さなければならぬ。

多い寂しい大人「理性を持って」

紀藤氏は「ネット社会は、きわめて理性やモラルが重視される。一人ひとりの責任の割合が増大している。路上で、援助交際」



まずないが、ネット上では可能。中高年男性にはものすごく新鮮に思えるはず」と分析する。

「出会い系」をめぐる、免疫のない中高年世代がはまる落とし穴は、新しい「出会い」に夢中になっての「援助交際タイプ」がほとんど。

横浜市内国際文化学部の川浦康至教授(社会心理学)は「職場や家庭でのストレスが多い世代。『出会い系』にはまる理由はそれぞれだろが、寂しい大人が多いのだろ。日常生活では立場上何とか自分を律しても、ネットの論理には立場上何とか自分を

2001. 6. 8 J. T.

UNICEF ambassador urges awareness of kids' plight

Agnes Chan, ambassador for the Japan Committee for UNICEF, on Thursday urged the Japanese public to become better aware of the miserable effects of child prostitution and child pornography in the Philippines.

"What we can do now is to promote the awareness of Japanese people to not exploit children in Asian countries," she said at a news conference at the Foreign Press Center in Tokyo.

Chan returned earlier in the day from a six-day trip to the Southeast Asian nation, her fourth overseas tour as a UNICEF ambassador. The visit is part of a UNICEF campaign ahead of the Second World Congress Against the Commercial Sexual Exploitation of Children, which will be held in Yokohama in December.

A UNICEF official also present at the news conference explained that while a law to ban child prostitution and

child pornography took effect in Japan in November, the U.N. body still feels that the legal framework needs to be galvanized.

Chan, who met with victims of child exploitation at several shelters, said she was surprised at how young the victims were. Her visit included stops at Manila and Cebu Island.

The stories told during a counseling session with six girls left her shocked, she said. The girls spoke of being raped and beaten by their parents and running away from home only to end up as prostitutes.

As for three street children she met, "They told me that they wanted me to be their mother." Chan said they were desperate for love.

"The problem is so complex that it is not easy to solve immediately," she said, adding that she would continue to work to raise awareness of the issue among Japanese.

2001.6.9. J.T.

UNICEF head bares good, bad news on children

UNITED NATIONS (AP) More children are in school than ever before, there are 3 million fewer child deaths per year, and polio has been almost eradicated since the first World Summit for Children in 1990.

Still, over 10 million of the world's children die each year, often from preventable causes, over 150 million are malnourished and more than 100 million are not in school.

Ahead of a followup summit for children, to be held at the United Nations in September, UNICEF Executive Director Carol Bellamy on Thursday

presented the findings of an end-of-the-decade review of the status of the world's children.

"The picture that emerges from the data is mixed. There is good news and there is bad news," she said.

But she stressed that "there has been real progress for children over the last 10 years."

Several key goals were set at the 1990 summit, including protection of children, cutting mortality rates among children and their mothers, improving access to education, reducing malnutrition, and providing better water and sanitation.

"Worldwide, millions more children today are in school, as net enrollment has increased," Bellamy said. Over 800 million people have gained access to safe drinking water in the last 10 years. Children are also higher up on the political agenda than they

were 10 years ago, she said.

There has also been slippage that threatens some early gains.

The progress report, which used data provided by more than 150 nations and U.N. agencies, shows that the least improvement occurred in impoverished sub-Saharan Africa.

Chronic poverty remains the biggest obstacle to meeting the needs of children around the globe, it said.

"Until we start investing in children, we're really not going deal with poverty, and as long as poverty is out there, it's going to fall hardest on children," Bellamy said. Rich and poor nations have to invest more in children, she said.

"In the past decade, the world has not met its own standards for children. It has actually fallen short on many goals, and there have been some terrible consequences,"

Bellamy said.

The review found that many of the survival and development goals set in New York 10 years ago — especially covering health, nutrition and education — remain unfulfilled.

"The lives of millions continue to be devastated by hazardous labor, by the sale and trafficking of women and children, the militarization and prostitution of children, and by general abuse, exploitation and violence," Bellamy said.

The report also notes the impact of HIV/AIDS on the lives of millions of children — many who have lost parents and who have become infected.

Bellamy said she expects the Sept. 19-21 summit to deal with this "unfinished business" and produce "a clear blueprint for the next few years." Hopefully, it will also galvanize political leaders to meet the goals, she said.

2001.6.16. J.T.

Pakistani woman names husband in acid attack

ISLAMABAD (AFP-Jiji) A Pakistani woman Thursday went public with allegations that her influential husband disfigured her with acid, and she accused police of doing nothing about her case.

Fakhra Yunas, 21, of the southern city of Karachi held a news conference for the foreign media in the capital, Islamabad, to force the government to take action against her estranged husband.

"He has been beating me and subjecting me to torture. I was his third wife. He was having relations with other women also," she said through an interpreter.

"It was a love marriage, but his family never accepted me. Please help me in my case."

Accompanied by Tehmina Durrani, an author and women's rights activist in this heavily patriarchal nation, Fakhra told how she married Bilal Khar, 37, a former Punjab provincial lawmaker, in 1999.

After a year of "severe cruelty" in her domestic life,

Tehmina said Fakhra tried to escape in April, only to be caught by her husband and splashed with acid as punishment.

Fakhra's face and torso were badly disfigured, and she lost an eye in the alleged attack, Tehmina said.

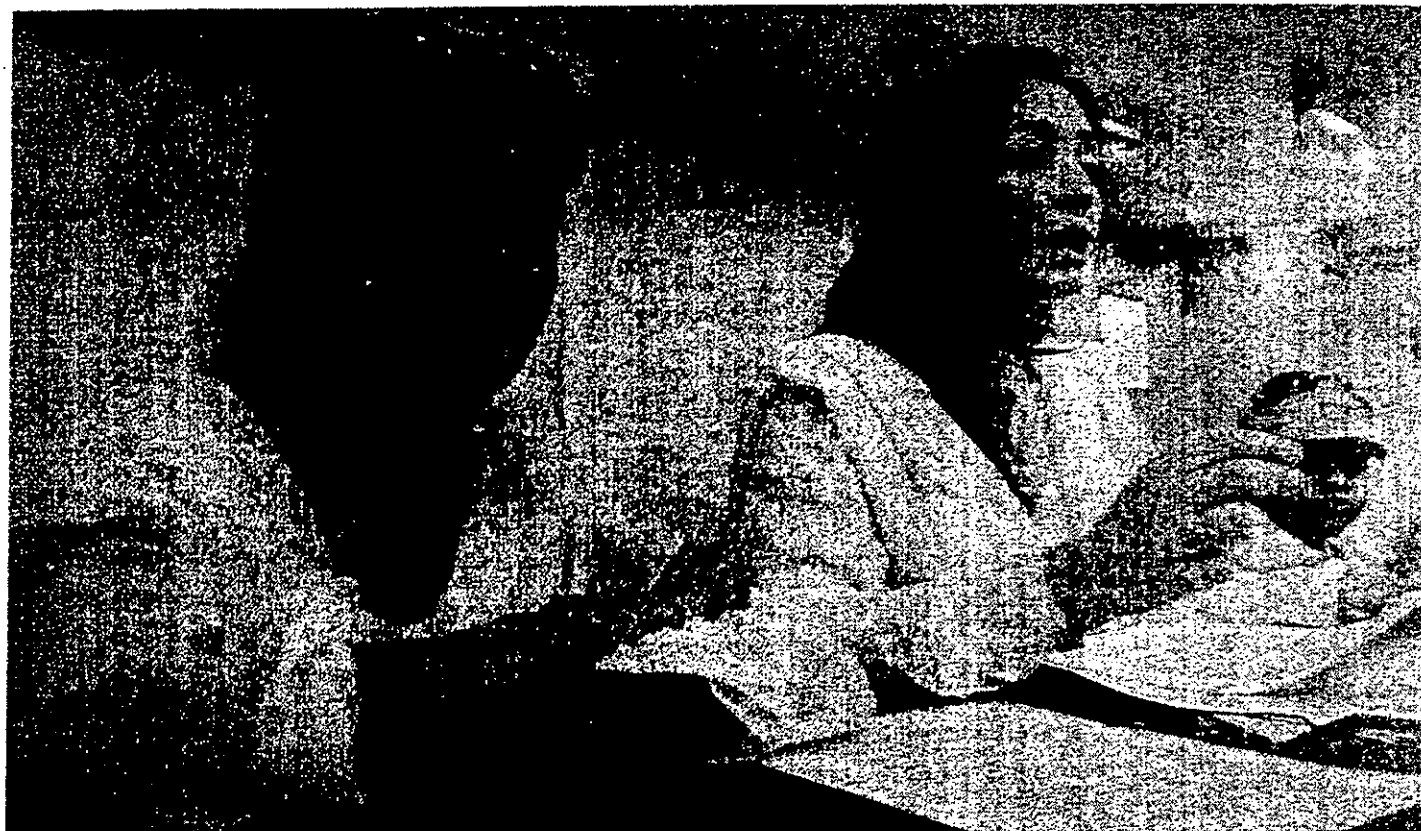
"Fakhra is a victim of a heinous crime committed by an affluent person," she said, adding that the woman had been refused permission to travel overseas for medical help.

"The government is reluctant to issue Fakhra a travel document for fear of international attention her mutilated face will receive."

"Fakhra is in agony, and the government should take urgent action."

Repeated complaints to police and Interior Minister Moinuddin Haider had fallen on deaf ears, Tehmina said.

Tehmina said military ruler Gen. Pervez Musharraf was paying lip service to the need for women to be lifted above their status as second-class citizens.



FAKHRA YUNAS, an acid attack victim, meets journalists with Tehmina Durrani, a human rights activist, Thursday in Islamabad. REUTERS PHOTO

2001. 6. 19. J.T.

Reported AIDS cases hit record numbers last year

The reported number of people with AIDS in Japan hit a record high of 327 last year, while reported cases of infections of the HIV virus reached 462, the second-highest number on record, according to an annual report by the Health, Labor and Welfare Ministry released Monday.

The ministry said an increase in the number of Japanese males with AIDS contributed to the overall rise, adding that the number of people who developed AIDS or contracted the HIV virus through same-sex intercourse has been sharply rising.

According to the report, males with AIDS, who accounted for 73 percent of AIDS patients, totaled 237 in 2000, up 25 from 1999.

In 2000, 27 percent of such people developed AIDS as a result of HIV infection through same-sex intercourse, 76 percent of whom contracted the virus in Japan. Of the 76 percent, half were

reported in Tokyo.

In 1999, 25 percent of males with AIDS developed the disease from same-sex intercourse.

In 2000, most males with AIDS whose HIV infection was caused by same-sex intercourse were in their 30s and 40s, with a peak between the ages of 40 and 44, according to the report.

As for annually reported cases of HIV infections, 336, or some 73 percent, were Japanese men, down 43 from the record high 379 cases recorded in 1999.

Non-Japanese people with AIDS in 2000 accounted for 21 percent, while 20 percent of reported cases of HIV infections reported in Japan last year were foreigners.

The report says that the number of people with AIDS and HIV-positive people from Southeast Asia has been decreasing, while the proportion of those from Latin America has been increasing.

男性の育児休業

「今、おちろに入れて眠
たところ。かわいい寝顔であ
るぞ、仕事も人生も、もうと
うかんではうと思います」。日
曜日の夕方、帰定した山花さ
んが、先月十日に生まれたほ
かりの長女、儼然と、んを胸
に抱き、顔をほころばせた。

山花さんは先月十日から約
一週間、専休を取った。国
会には男性の専休制度はない
が、衆院に「父欠雇」を提出
して本会議を欠席、妻、純子
さんへその出席に立ち会っ
た。「病院に荷物を運び、洗
濯や掃除などをして過し

た。気持ち的には養育でし
た。

實踐には職場の理解も必要
だ。

「産休を取ると公言したと
き、女性や若い世代の職員か
らは覚を問わず賛成された。
でもベテラン男性職員の中
には首をかしげる人もいた。世
代の違いでしょうか。」

育児・介護休業法施行で育
児休業が企業に義務づけられ
てから約十年。男性の意識に
も変化が感じられるが、仕事
量が多すぎたり職場の意識の
違いなどで、取得率は大きく

伸びないのが実情。
旧労働省の平成十二年度の調査によると、育児休業の取得率は女性56%に対し、男性は0.42%、千人に四人しかいない。平成八年度は0.16%、五年度は0.02%。厚生労働省は「わずかながら増えたが低い水準の推移でしかない」と残念がる。

賃金として男性の給与が女性より高い傾向にあり、収入

法施行10年

法施行10年
取得率0.4%
低水準

減から「取得したいが現実に業条例が施行以来、今年三月までは八人の男性が取得、指針施行後も新たに二人が取得」イコエアソシエーションの関連会合、訪市の関係者らに説明した。

一方で、国や自治体の環境整備は進んでいる。道路など

出・販売業「ヤ
」(長野県商
社に勤める床
今手一

2001.6.20. 産経(5)

米ウォルマート

性差別で女性従業員提訴

原告70万人に発展も

【ワシントン19日ロイター】米小売最大手のウォルマート・ストアーズの女性従業員ら6人は十九日、「会社側が女性の昇格や昇進を不利にするシステムをとっている」として、性差別の廃止や、被害者に対する補償を求める民事訴訟をサンフランシスコ連邦地裁に起こした。関係者によると、今回の訴訟が代表（クラス・アクション）訴訟として認められた場合、原告側に加わる資格を持つ同社の現・元従業員は約七十万人に達する見込みで、米国内最大の性差別訴訟となる可能性が出ている。

訴状や、この日発見のうちの多くは女性だが、三分の一と同業他社に比してこれに対し、ウォルマート側は「個別の例として性差別的な状況があったことは否定できない」としている。ウォルマートは米国内で九割の管理職全体の中で、差別的な雇用慣行が確立しているとしている。約十六万七千人を雇用。このうち女性が占める割合は約

が、組織として性差別を行っていない（スポークスマン）と反論している。米国の大企業内での女性や少数民族差別をめぐむ訴訟では、一九九五年に石油大手のテキサコが、約千四百人に対して総額一億七千六百万円（約二百十五億円）の和解金を支払った例などがある。しかし、原告が十万人単位に達した例はなく、今後、訴訟の展開によってはウォルマートがこれまでに例のない巨額の賠償金・和解金支払いを求められることになりそうだ。

2001.6.21. 産経(9)

相談件数が過去最多

12年度調査 1万6804件 10年間で17倍に

児童虐待

平成十二年度(全国)

児童相談所に寄せられた

児童虐待の相談件数が、

前年度の約1.6倍に達

した。一万八千八百四件に

上るとは二十一日、厚

生労働省の調査で分かっ

た。十年間では約十七倍

に急増、過去最多を更新

した。昨年十一月の児童

虐待防止法施行で通報が

増え、厚労省内で隠されて

きた虐待が顕在化したも

のと考えられる。同省は二

十一年十二月の調査、全

国児童相談所長会議を閉

幕することを指示する。

調査は全国約百七十五

カ所の児童相談所で実

施された。本年度内に

対応方針が決まった二処

理件数」しか統計を取っ
ていなかったが、処置件
数が初めて二万件を突破
した。十一年度(約一万千
六百件)に比べても、相
談件数は急増している。
子供の「飯を作らな
かったり、不潔なままに
しておく」といった「ネグ
レクト」の相談が七千件
近くに上り、前年度比二
倍。たばこの灰を子供に
押しつけたり、殴った形
跡があるといった「身体
的虐待」も九千件を超
え、一・五倍に増えた。
虐待をする人は実母が
多く、全体の六割以上。
続いて養父や祖父母など
となつてゐる。
小学校就学前までの乳
幼児が虐待されるケース
が49・3％とほぼ半数を
占め、小学生が35・1％
と、五人に四人が小学生
以下に集中。
厚生労働省は自案とし
て、人口九万人当たり一
人の児童福祉司を配置す
るよう打ち出しており、
各自治体で増員する傾向
がみられるが、人口当た
りの配置人数が最も少な
い奈良県と最も多い青森
県では五倍近くの差があ
り、自治体間で格差があ
ることが浮き彫りになつ
ていた。(10面に関連記事)

2001. 6. 22 産経(5)



おかげさまで、委員会には
自薦他薦の提案がいっぱい。
何を優先するか、委員長の最
大の悩みです。でも六月は
「男女雇用均等月間」で、し
かも十六回目。取り上げない
わけにはいきません。

は①セクハラ防止に関して
八千六百四十四件(三七%)②
母性健康管理③四千二百十八
件(一八%)④募集・採用に
ついて⑤四千二百二十九件(一
七%)など。

セクハラ関連の事例では、

均等月間(六月)の制度
上司からの身体接触は嫌だっ
は、「男女雇用機会均等法」
の公布(昭和六十年六月一
日)を記念して、翌六十一年

「大阪では、従業員三十人
未満の企業の約七割がセクハ
ラ予防策に取り組んでいな
い」という結果でした。また、
営業や技術など女性のいなか
った職務に新たに女性を配置
した企業は「二五%でした」と
木村室長。

個々の女性の感じ方と、企
業の認識にはかなりギャップ
がある。これを埋める役割が
人事担当者にはいっそう求めら
れている。

雇用均等法から16年

から始まった。

当時、雇用の分野で体系的
に男女差別を禁止した法律は
存在しなかった。そこで、労
働省の女性職員や勤労女性を
中心に、「国際婦人年」の熱
気も後押しして均等法が成立
した。募集・採用、昇進、福
利厚生など雇用のあらゆる場
面で男女を同等に扱うとい
うのが趣旨になっている。

そしてこの春、中央省庁統
合(一府十二省庁)で、厚生
労働省が誕生した。労働省の
地方機関である大阪府人少年
室も統合して大阪労働局雇用
均等室になった。

「従来のように女性と少年
に限定されるより、これから
は広く仕事と家庭の両立を図
る」という意味で、雇用均等室
のネーミングはいち思いま
すよ」と、同室の木村スズコ
室長さん。

では、均等法から十六年。
職場では何かクローズアップ
されているのか。

昨年度、全国の雇用均等室
に寄せられた相談などは計二
万三千四百八十三件で、内容
はまだまだ少ないという。

セクハラ相談トップに



長は内心、「もう雇用均等は
ニュースじゃないのかなあ」
と思いながら、「いいや、そ
うじゃないはず」と、これを
書いています。

(委員長 堀見三英子)

随時掲載

「お茶にしましよ委員
会」は、臨時委員(統
者)と数人の常任委員で
構成されます。審議対象
は政治、経済、社会現象
なんでもOK。皆さんの
問題提起にこたえるべ
く、各委員が奮闘しま
す。

25日から国連特別総会

• (UNAIDS估計)

富田一雄 佐藤貴生

る「アフリカ・サミット」で声明を発表し、「われから相当の期間、エイズや結核などの感染性疫病に対する緊急効果的世界的キャンペーンを行うには年間七十億から百億の資金が必要だ」「アフリカの現状は世界の人々の注目を集め、その良心を揺さぶっており、アフリカはもはや放置されているわけではない」と断った。

また、アフリカ・サミットでは各国首脳がエイズを中心とした感染症・保健対策に国家予算の15%をあてることを表明し、自助努力を強調

2001. 6. 25

朝日

世紀の疫病に勝つには



この20年間にエイズウイルスに感染した人は、世界で5000万人を超え、うち180万人以上が亡くなった。昨年は500万人が新たに感染した。世紀をまたいで人類を脅かすこの疫病を

どう克服し、ウイルスに感染した人たちの生命や暮らし、人権をいかにして守るか。国連は25日からニューヨークでエイズ特別総会を開き、国際的な行動指針となる政治宣言を採択することになっている。

労働会の確保や、エイズで親を失った孤児、エイズに感染した子供のケアの重要性も強調してきた。にもかかわらず、感染者は増え続けている。治療も行き渡らない。目標達成に必要な行動が遅れているためである。実効ある特別総会にするため、各国とも行動の裏付けを伴う発言に徹してほしい。

感染者の約9割は開発途上国に住み、7割強がサハラ以南のアフリカに集中している。国連の推計では、途上国におけるエイズ予防や治療については、先進国からの支援、途上国の政府支出額を合わせて年間90億ドル前後の費用を要する。

実際の支出額は年間20億ドルに過ぎず、資金不足は覆いがかたない。今度の総会を機に、エイズなどの感染症対策として世界保健基金（世保）を創設する準備が進んでいる。できれば大きな基金を積み上げるとともに、途上国の要請に配慮した運用方法を採用すべきだと思ふ。

日本政府は5年間で30億ドルの感染症対策支援を表明し、実行に移した。欧米の先進国と比べても支援額は多い方だ。

途上国でのエイズ対策は非政府組織（NGO）との連携抜きでは成り立たない。保健施設整備や医薬品提供といった「モノ」の支援にとどまらず、国内外のNGOともっと積極的に協力する必要がある。

エイズのワクチンはまだないが、治療薬の進歩で先進国での死亡率は大きく下がった。ただ、薬代が高すぎて途上国では大半の患者が感染後に困窮する。

薬価が高くなるのは欧米の製薬会社が特許を握っているからだ。自主的に廉価で治療薬をつくり方途国へ提供する製薬会社も相次いでいるが、より一般的なルールづくりが必要ではないか。

欧州連合（EU）は、エイズ治療薬については特許保護を強力的に運用することを世界貿易機関（WTO）に提案している。それも一案だ。ぜひとも治療薬の普及を図り、感染者が感染前と同じように社会生活を送れる機会を拡大してもらいたい。

この疫病には、既存の法制度の枠を超えて世界中が総力で取り組まないと、到底勝てない。各国の指導者は、そのことを肝に銘じなければならぬ。

2001.6.25 J.T.

Diversity marks U.N. assembly on AIDS

The Washington Post

NEW YORK — More than 3,000 representatives of groups that rarely find common cause — government leaders, humanitarian workers, corporation heads, philanthropists and street-level activists — will converge on the United Nations on Monday to pledge a stepped-up fight against the global AIDS epidemic.

The highlight of UNGASS, as the three-day United Nations General Assembly Special Session on HIV/AIDS is known, will be a joint declaration by U.N. member governments.

As drafted, it commits them to a plan of action, complete with targets and timetables, against the disease. U.N. Secretary General Kofi Annan has called "a global problem of catastrophic proportions."

Beyond the declaration, U.N. officials have stressed that a key purpose of what may be the largest and most diverse meeting ever at the New York headquarters is to continue to raise the international profile of a disease that infects 36 million people, primarily the youth of the developing world.

To that end, although the meeting is officially a gathering

of governments — including a 50-member U.S. delegation headed by Secretary of State Colin L. Powell and Health and Human Services Secretary Tommy G. Thompson — representatives from nongovernmental sectors with a stake in the AIDS pandemic were invited to participate in both the planning and parts of the session itself.

But the diversity of actors and the urgency of the crisis have also given rise to high,

and often vastly different, expectations of what the gathering can and should do about AIDS.

Controversy has simmered over everything from priorities and responsibilities, to women's rights to how to talk about sex.

U.N. officials are hoping to keep the focus on what U.N. AIDS program head Peter Piot called "broad political agreement about emphasis and goals."

Hundreds rally in New York to give AIDS drugs to poor

NEW YORK (Reuters) Hundreds of activists shouting "medication for every nation" called Saturday for billions of dollars in debt relief and funding to pay for drug treatment for millions of poor AIDS patients.

Religious, human rights and AIDS groups marched through city streets on a rainy afternoon to send a message ahead of a major U.N. meeting on AIDS that begins Monday.

About 36 million people worldwide are infected with HIV, the virus that causes AIDS, and approximately 25 million live in sub-Saharan Africa, where most are left to die without antiretroviral

"drug cocktails."

"We have the technologies and we know how to stop the dying," Paul Zeitz of the Global AIDS Alliance told a cheering crowd gathered in a park in New York's Greenwich Village. "We want treatment for people infected with HIV now. We are saying it now, and we won't stand for anything less."

Zeitz said about 3 million people will die of AIDS in Africa this year, a death toll equivalent to the entire population of Manhattan. The disease is spreading rapidly through India, China and other Asian nations, and parts of Eastern Europe.

The activists are pressing

But a number of groups, ranging from activists calling for lower drug prices to religious groups advocating more debt relief for the developing world, have already planned to air their differences in demonstrations, marches and alternative news conferences. Even the U.N. member countries had not yet reached complete agreement as they headed into the final weekend before Monday morning's opening ceremony.

They continued a long-running debate over whether the declaration should list those groups at highest risk of infection from the human immunodeficiency virus (HIV) that causes AIDS, including gay men, prostitutes and drug users. Many governments, including Canada, Australia and a number in Europe and Latin America, say the direct language is needed to combat the stigma directed toward AIDS victims.

wealthy countries, particularly the United States, to contribute billions to a planned global fund to fight AIDS. They also want debt cancellation so poor nations can buy antiretroviral therapies that can add years to infected patients' lives.

Some led the march from wheelchairs. Others played drums and chanted, "Donate the dollars, treat the people, drop the debt."

Many activists called the Bush administration's \$200 million pledge to the global fund an "insult" that would make little difference. U.N. Secretary General Kofi Annan has estimated the global fund would need between \$7

billion and \$10 billion.

HIV vaccine trials

PORT-OF-SPAIN (AP) Researchers testing an experimental HIV vaccine have injected the first of 40 volunteers in Trinidad for a study sponsored by a U.S. health agency and the French and U.S. manufacturers.

"The inspiration to join the program came from knowing people who had been infected," a 28-year-old male volunteer said. He was injected Wednesday with the first shot of the combination vaccine — ALVAC, manufactured by Aventis Pasteur of Lyon, and rg120 MN, made by VaxGen of San Francisco.

2001. 6. 25 J. T.

73% of female inmates in Chubu experienced sexual abuse in childhood, survey says

About 73 percent of the 82 female prisoners in their 20s and 30s serving sentences in central Japan said they were sexually abused in childhood or adolescence, a survey by

the Health, Labor and Welfare Ministry showed Sunday.

In the nation's first survey of female prisoners' experiences with sexual abuse, 60 of the inmates said they had

been sexually abused before turning 18, with 26 of them saying they had been raped or nearly raped.

Of the 26, 12 said they were raped or nearly raped when they were high school students, 11 when they were elementary or junior high school students, and three before entering elementary school.

The survey also found that 16 respondents were sexually abused either by family members or their boyfriends and that 21 had kept the incidents secret, deciding not to report to police or to receive psychological support.

A ministry research team headed by Akio Kitayama, a professor at Nagano College

of Nursing, conducted the survey by interviewing female prisoners whose sentences began between February 1998 and October 2000.

The survey shows a higher rate of sexual abuse among female prisoners and indicates that trauma inflicted by such abuse may be causing victims to deviate from social order.

A separate survey on sexual abuse conducted by a private research body in 1996 on 1,300 women nationwide,

showed that some 29 percent of respondents had suffered sexual abuse before turning 18.

Kitayama said that victims of sexual abuse whose trauma is left untreated may often have difficulty establishing a trusting relationship with others and end up exhibiting antisocial behavior.

He said a system to teach children ways of protecting themselves and to provide support to victims at an early stage is urgently needed.

2001.6.26 月曜

ワシントン25日＝土井連士二米通商代表部（USTR）は二十五日、ブラジルがエイズ治療薬を国内で生産する際、特許を保有している米国製薬会社へのパテント料支払いを事実上不要としている法律が、米国企業の知的所有権を侵害しているとして、世界貿易機関（WTO）に対して行っていた提訴を取り下げると発表した。

エイズ治療薬の特許問題

米軟化、ブラジルへのWTO提訴取り下げ

エイズ対策に関する国迎える可能性も出てい連特別総会が開かれている。米通商代表部（USTR）は二十五日、ブラジルがエイズ治療薬を国内で生産する際、特許を保有している米国製薬会社へのパテント料支払いを事実上不要としている法律が、米国企業

USTR「2国間協議継続」

西国の合意によれば、米連特別総会が開かれている。米通商代表部（USTR）は二十五日、ブラジルがエイズ治療薬を国内で生産する際、特許を保有している米国製薬会社へのパテント料支払いを事実上不要としている法律が、米国企業

エイズ基金への日本の拠出

感染症対策と別枠

森前首相見解

【ニューヨーク25日＝合議（沖縄サミット）で「十億」とした、感染症対策明し「今後五年間で三」対策への拠出とは別枠と

なることを明らかにした。同日の特別総会の演説で森前首相は、同基金に「相当額の拠出を行う」とを約束する」と表明したが、会見の中で「昨年（のサミット）で五年間で

三十億の拠出を」打ち出したときには、また世界エイズ・保健基金は「基金への拠出は（三十億とは）別だ」と明らかにした。

森前首相はまた、「具体的な規模については鋭意検討されていると思う」と、具体的な拠出額は、数億単位となることの見通しを示唆した。

この日、森前首相は国連のアナン事務総長らとも会談し、アナン事務総長の再選を支持する方針を伝えるとともに、安全保障理事会の改革への協力を要請した。

【ニューヨーク25日＝合議（沖縄サミット）で「十億」とした、感染症対策明し「今後五年間で三」対策への拠出とは別枠と

PLAN SHAPED BY ANNAN

AIDS fund racks up half a billion dollars

Compiled from Reuters, AP

UNITED NATIONS — More than \$500 million has been pledged to a global fund championed by U.N. Secretary General Kofi Annan to battle AIDS in poor nations, U.N. officials said.

Annan has proposed an anti-AIDS war chest for poor countries, estimating \$7 billion to \$10 billion a year in additional spending is needed to combat AIDS, malaria and tuberculosis in the developing world.

The fund has not been formally set up, and wealthy nations are arguing over who

will control it.

The U.N. leader unveiled the idea at an AIDS summit in Abuja, Nigeria, April 28. More than 30 million people, the vast majority of them in Africa, have AIDS or are infected with HIV, the virus that causes the disease.

Here are the details of the \$528,300,000 in donations promised so far.

Some of the pledges will be fulfilled over a period of several years.

Annan (May 3), \$100,000.
International Olympic Committee (May 8), \$100,000.
United States (May 11),

\$200 million.

Britain (May 31), \$100 million.

France (May 31), \$127 million.

Winterthur Insurance (June 8), \$1 million.

Bill and Melinda Gates Foundation (June 19), \$100 million.

Canada announced a contribution Monday at the start of a three-day special session on AIDS of the 180-nation U.N. General Assembly.

Annan was the first to contribute to the fund, announcing he would donate \$100,000 awarded him as the winner of

the Philadelphia Liberty Medal for his work to promote peace.

Bill Gates is the founder of U.S. computer giant Microsoft Corp. Winterthur Insurance is a unit of Swiss investment firm Credit Suisse Group.

The U.N. opened the three-day session with a symbolic rollout of a multicolored, patchwork quilt honoring the millions of lives lost to what is being called the worst epidemic humanity has seen in 600 years.

Many say the United Nations General Assembly spe-

cial session, known within the confines of U.N. headquarters as UNGASS, has already accomplished much.

Months of preparation, reports and news conferences, timed with the 20th anniversary of the disease's discovery, have reinvigorated debate and awareness of the destructive path of AIDS, which has taken about 22 million lives and is afflicting approximately 36 million people across the globe.

Annan was opened the conference Monday with a speech in a further pitch for contributions.

A 'DECADE OF PROGRESS' GONE

U.N. seeks funds to fight AIDS

2001.6.26. J.T

Half a billion obtained — Page 8

UNITED NATIONS (Reuters) Declaring AIDS has wiped out a decade of progress in some areas, Secretary General Kofi Annan on Monday called for funds to combat the killer disease and told governments to stop stigmatizing its victims.

"AIDS can no longer do its deadly work in the dark. The world has started to wake up," Annan told the U.N. General Assembly on the opening day of its first high-level session on AIDS and HIV, the virus that causes the disease.

The U.N. chief also inserted himself into a conference debate, warning nations that all AIDS victims, regardless of their background, should be addressed or the world could not come to grips with the galloping epidemic.

"Let us remember that every person who is infected — whatever the reason — is a fellow human being, with human rights and human

needs," Annan told 180 delegations.

Islamic states and others oppose Western and Latin American nations in naming homosexuals, intravenous drug users, prostitutes and prisoners as groups particularly vulnerable to AIDS in a declaration the conference will approve. They say such

behavior offends religious and moral sensitivities.

"When we urge others to change their behavior so as to protect themselves against infection, we must be ready to change our own behavior in the public arena," Annan said.

"We cannot deal with AIDS

CONTINUED ON PAGE 8

Japan to support U.N. AIDS fund

NEW YORK (JN Press) Japan was to step up its commitment to fight AIDS and other infectious diseases at a special three-day U.N. General Assembly session starting Monday.

On the opening day, former Japanese Prime Minister Yoshirō Mori was to deliver a speech expressing his nation's pledge to contribute a substantial amount of money to a fund that U.N. Secretary General Kofi Annan proposed setting up to fight infectious dis-

eases.

He was also to express Japan's intention to seek international support for the fund's early establishment at the Group of Eight summit meeting in Genoa in late July and on other occasions.

So far, the United States, Britain and France have indicated their intention to make contributions. Canada is also planning to contribute, as is a foundation set up by Microsoft Corp. Chairman Bill Gates.

2001. 6. 26. J.T

The AIDS summit

This week's United Nations special session on AIDS is the latest sign that the international response to the crisis is gaining momentum. Pharmaceutical companies that once resisted the idea of discounting AIDS drugs for poor countries have recently relented. Governments of developing countries that hesitated to discuss AIDS are now showing more openness. Meanwhile the governments of rich countries are signaling their desire to step up their response by creating an AIDS fund.

The proposal for a global AIDS fund is already triggering three kinds of argument. The first is over who should run it. The rich countries that would contribute to the fund want to keep it free of U.N. bureaucracy, rightly preferring to have some nimbler organization administer it. The poor countries, meanwhile, favor the U.N. structure because it gives

them more say. Two tasks for this week's U.N. gathering, therefore, are to persuade developing nations that an agile fund is in their own interests and to come up with a management formula that placates rival development agencies that want to play first fiddle.

The second argument concerns the balance between prevention and treatment. Until recently, both developing countries and rich-country medical experts agreed that treatment was all but hopeless. Antiretroviral drugs were prohibitively expensive, and the challenge of administering them seemed too much for the creaky health systems in poor countries. But drug discounts plus promising treatment programs in places such as Brazil have proved that treatment should be part of AIDS-control programs. This week's gathering should avoid wasting time on the false choice

between treatment and prevention. Both should be funded.

Resolving these first two arguments is especially crucial, because there is a pressing need to focus on the third one. This concerns the resources that the rich world should contribute to AIDS relief. Kofi Annan, the U.N. secretary general, has said that between \$7 billion and \$10 billion is needed per year; he has been criticized for overreaching, as pledges have so far proved modest. But Annan is right to set an ambitious goal; and the Bush administration should be ashamed by its meager offering of \$200 million. AIDS has become a catastrophe because of human denial — especially among poor-country governments and their people. A new plague of rich-country denial about the likely cost of meeting the challenge is the last thing that is needed.

The Washington Post (June 24)

国連エイズ特別総会

エイズ対策が強化されている。製薬会社は途上国での治療薬販売に値下げを受け入れ、先進国は対策に積極的になった途上国にエイズ基金の設立で応えようとしている。今回の国連エイズ特別総会では同基金の詳細が議論される。まずは運営方法。途上国は意見の反映され、弱い国連の管理を希望するが、

効率の観点からは官僚的な国連以外を主体にし、他の開発団体と融合しない経営体制を確立する必要がある。次に、治療薬が高価なため治療は不可能とされてきたが、予防と治療を同時に追求する方針への転換が重要だ。最後は資金問題で、先進国は年間70～100億ドルが必要とされるエイズ対策を財政的に支援する必要がある。

(ワシントン・ポスト)

【ニューヨーク25日＝富田一雄】日本政府代表団の首席代表として二十五日、国連エイズ特別総会で演説する森喜朗前首相は新たに創設される「世界エイズ・保健基金」に対し、日本が「相当額の拠出」を行ふことを約束する。しかし、森前首相の演説は同時に「基金が適切な形」で設立されることを、いわば協力の条件にしたかたちにもなる。基金の設立に反対する国はないが、その規模や管理、運営については特別総会終了後に各国の思惑が再びあつかりあつていくなるからだ。

森前首相「適切な形」条件に

V／エイズ関連の予防対策に必要となる資金は別表のようになる。五年後の二〇〇六年には現在の五倍の資金を確保する必要がある、こうした試算をもとに、アナン事務総長はエイズ対策に年間七十億から百億の資金が必要であるといううえで、金額は明記しなかった。

り取られるようなかたちになるのはかなわないというわけだ。

森演説にもあるように

HIV/エイズ 支援プログラム	
200	
今年度予算	100
前年度実績	100
合計	200

とはないだろう」といって、たまたま考へ方が出てくると、せつかくの三十億^{びん}も無駄金になり、二億^{びん}の抛出を約束して当面をしのいだ米國や、それにも及ばない欧州諸國に果実をかすめ取られることにもなりかねない。

明確

条件に

伏を考へれば、「そんな基金はいらない」という議論は少なくとも出てこない。国連エイズ特別総会でも年内を目標に基金を創設することでは各国は合意している。

しかし、基金がエイズ

関連の予防、ケア、に必要とされる資金

(現在)	(2006年(予測))
約1兆7000億円	約2兆8000億円
約1兆9000億円	約3兆1000億円
約2兆1000億円	約3兆4000億円

億ドル 92億ドル

(国連エイズ特別総会資料がら)

上国支援を実施する」と
の沖縄感染症対策イニシ
アチブ(ＩＤＩ)を発表、
世界をこゝまで引っ張っ
てきたとの自負が強い。
だが、その自負のあま
り、「もう三十億も約
束したのだから、新たな
サミットで、国家予算の

【ニューヨーク26日】「る国連エイズ特別総会で」整が残されていた最後のとで合意。これにより政
府木仲行「ニューヨーク」採択される政治宣言案が「一力所を、ホルケリ議長」治宣言案に盛り込まれた
「の国連本部で開かれてい」二十六日、確定した。調」の裁定により削除するこ」世界エイズ・保健基金の

部分で、HIV・エイズ発し「ガイドライン」の
 に関する関連の人権ガイ
 ドラインに基づき、国内
 求。これに対し、欧州連
 合（EU）は月記するよ

船に上れるを望み、才が著した。

国連エイズ
特別総会

政治宣言案が確定

対立点を削除

創設も事実上決まり、年内の設立へ向け具体化が急がれる。

政治宣言案のうち最後までもめていたのは、エイズウイルス（HIV）感染者の人權に関連した

このガイドラインが同性愛者の婚姻などを認めていることから、同性愛は宗教上、容認できないとするイスラム諸国が反

法規を整備するよう各国に求める内容。

は困難だったが、ホルケリ議長の裁定で、「ガイドライン」の表現のみならず、段落そのものを削除するとし、E.U側もオランダ出身のホルケリ議長の顔を立てる形で最終

宗教や文化上の相違に
根差した対立だけに調整

2001. 6. 26. 産経

会案
最終
ス最
イ言
工宣

「弱い人々」にメッセージ

人権ガイドラインで対立

【ニューヨーク25日】

「ニューヨーク25日」
国連本部で開かれてい
る国連エイズ特別総会で
最終日の二十七日に採択
が予定されている政治宣
言（コミットメント宣
言）の最終案が二十五
日、決まった。国連は
エイズウイルス（HIV）
感染のリスクにさら
されやすい「弱い立場の
人々」に対する支援や感
染者の人権など対立点に
ついて「妥協はしたが、
かなりの強いメッセージを
残した」としているが、
イスラム諸国などにはこ
の点で依然、反対論が強

く残っている。
宣言草案の共同起草推
進者であるオーストラリ
アのベニー・ウェンズレ
ー大使が二十五日の記者
会見で明らかにしたこ
ろでは、草案の文意を
めぐる調整交渉は同日未明
まで続き、特別総会開幕
を六時間後に控えた午前
三時（日本時間二十五日
午後四時）に終了した。
同大使によると、最後
まで調整が必要だったの
は、HIV感染にさら
されやすい弱い立場の集
団に対する支援のHIV
感染者の人権に関し、国
連ガイドラインに基づく

各国の国内法規の整備③
女性の発言力の向上④な
どで、「最終案の妥協は
だけれど満足するもので
はもろくないが、交渉
はもうこれ以上、行わ
ない」という。
「弱い立場の人たち」
については「男性とセッ
クスをする男性」「薬物
静脈注射の使用」「セ
ックスワーカー」を難民
や子供などとともに対象
リストに含めていたこと
がイスラム諸国などの反
発を招き、「男性とセッ
クスする男性」といった
具体化を避けて「セクシ
ュアル・プラクティスの

危険がある人」と表現す
る妥協をはかった。

しかし、HIV感染者
の権利に関するガイドラ
インについては同性間の
婚姻を法的に認知すべき
などとしていることで
イスラム諸国の反発は依
然として強く、最終案は
まとまったというより、
交渉を打ち切ったニュア
ンスの方が近いという指
摘もある。
このため、最終案で国
連が目指すコンセンサス
（全員一致）の宣言に落
ち着くかどうかは二十七
日に各国演説が終了し、
宣言の採択手続きに入る
まで微妙な情勢となっ
ている。
（3面「国連記事」）

2001.6.28. J.T

U.N. AIDS statement avoids mentioning risky practices

Governments urged to plot national policies by '03

Compiled from AP, The Washington Post

UNITED NATIONS — International negotiators reached agreement Tuesday on a General Assembly declaration committing member states to sharply step up their national battles against the AIDS pandemic, after explicit references to risky sexual practices were deleted from the document.

The declaration, with specific targets and timetables, was due to be adopted Wednesday at the end of the special session on AIDS.

Weeks of wrangling ended late Tuesday, when Western nations agreed to drop language offensive to some Muslim nations that specifically named vulnerable groups — including “men who have sex with men,” and prostitutes.

Alternative language means risk due to “sexual practices” and “prostitutes” will be referred to as those vulnerable to infection due to “livelihood.”

Egyptian diplomat Amr Rashdy, who had led the charge to change the language, said the final docu-



U.N. SECRETARY GENERAL Kofi Annan (center) stands with delegates to the United Nations General Assembly 26th Special Session on HIV/AIDS at U.N. headquarters Tuesday. AP PHOTO

ment is one that he and his country can live with.

But there were objections from certain quarters.

“For many, there is a reluctance to recognize groups affected by HIV/AIDS ... based on religion and on culture,” said Mary Robinson, the U.N. high commissioner for human rights. “A failure to recognize

it means the numbers of those infected can only grow.”

“Such a decision on language guts the whole declaration ... by excluding specific mention of gays and lesbians (and) ... vulnerable groups,” said Scott Long of the International Gay and Lesbian Human Rights Commission.

The U.N. statement calls on

governments to create national AIDS policies by 2003 and programs to quickly reduce infection rates and protect those most at risk by 2005.

As diplomats wrapped up negotiations in New York, a U.S. congressional committee agreed to pump more than \$1.3 billion into the global campaign to halt AIDS.

2001.6.28. J.T

Making AIDS drugs more affordable

AFP-JM

As a special session of the United Nations General Assembly meets to discuss how to combat the global spread of AIDS, an important process has begun in the World Trade Organization whose outcome will have a bearing on how far developing countries can go in providing care for those already infected with HIV. Last week, members of the WTO had their first meeting ever about the impact that the current rules on patents have on public health.

Of course, drug patents affect the cost of treatment in a number of diseases, not just AIDS. But it is the extremely high cost of medication with patented drugs in HIV/AIDS care that has brought this issue to the surface again within just a few years of the signing of the agreement on Trade-Related aspects of Intellectual Property Rights (TRIPS).

What is on the agenda at this point is not a modification of TRIPS — though a number of organizations, economists and even governments have argued in favor

of such an eventuality — but explicit clarifications on how much flexibility the WTO agreement provides to governments to meet public-health objectives by over-riding the rights of patent-holders. TRIPS makes an explicit provision for the granting of compulsory licenses to third parties and less explicitly for parallel imports.

Both are useful instruments that have been used outside TRIPS but mainly in developed countries to check anticompetitive behavior by patent-holders. But because the TRIPS agreement is not exhaustive in its listing of the grounds on which compulsory licenses can be issued and because of the ambivalence on parallel imports, the flexibility of TRIPS remains on paper. Over the past year, drug companies have shown that they are less than open about governments exercising their options on parallel imports.

There is an expectation among a number of developing countries — including India — that the ongoing discussions will lead up to the issue of a statement at a

political level at the WTO's ministerial meeting in November about the priority of public health over intellectual property rights. That is a negotiating battle that is yet to be fought, for, while there is now much greater public concern worldwide about the cost of patented health care, number of governments remain insistent about the paramount importance of intellectual property rights.

The United States has expressed its willingness to be flexible when it comes to HIV/AIDS care and it has pointed to the WTO provisions on the use of compulsory licenses when there is a national emergency" like the current incidence of AIDS in some countries. But the issue now goes much further than HIV/AIDS care. It is also about the future cost of health care in a variety of diseases and illnesses such as tuberculosis and malaria. Public and private health care will become more expensive if government policy is straitjacketed by the provisions of TRIPS as it is now written.

The Hindu (June 26)

エイズ治療薬と特許問題

国連エイズ特別総会と平行して、国はエイズ関連の医薬品について、世界貿易機関 (WTO) は人類の健康に影響を及ぼす特許に関する取り決めについて議論している。エイズ関連の治療は特許医薬品を使うため多大の費用がかかる。WTOが定めた知的財産権の貿易関連の側面に関する協定 (TRIPS) は、各国政府がどの程度まで特許

権を無視して国民の健康を守る権限を持つか明確にしていない。米エイズが蔓延する国家に対しては製造販売権について柔軟に対処する。今後はエイズばかりでなく、結核、マラリアなどの治療費が問題になる。各国が現行のTRIPSにしばられている限り、医療費の増加は不可避である。

(ヒンズー)

for a quarter of global emissions, announced it would not rally if anyway. They are pushing for conclusion vital for pushing the treaty to con-

2001. 6. 29. J. T.

U.N. agrees on global plan to combat AIDS

Los Angeles Times

UNITED NATIONS — After rancorous debate, the U.N. General Assembly agreed Wednesday on the first global action plan to battle the AIDS pandemic, laying out tough targets over the next decade for reducing infection rates and protecting the rights of those with the disease.

"After today, we shall have a document setting out a clear battle plan for the war against HIV/AIDS, with clear goals and a clear timeline," said Secretary General Kofi Annan.

The declaration says in part that by 2003, governments should craft national strategies to combat acquired immune deficiency syndrome, or AIDS, and start making treatment widely available. By 2005, comprehensive prevention, education and health care programs aimed at curbing the pandemic should be in place. But not all groups were clearly represented in the final 16-page Declaration of Commitment, which was adopted by acclamation in the 189-member General Assembly. Strong objections by Islamic and other conservative countries kept references to vulnerable groups such as homosexuals, prostitutes and intravenous drug users out of the final text. In a last-minute compromise after the conference nearly collapsed Tuesday over the dispute, negotiators bridged differences with diplomatic euphemisms. Instead of saying "countries will" carry out the commitments in the document, the text says countries will "commit to address" them.

Rather than mentioning "men who have sex with men," the substitute language refers to those who are at risk due to "sexual practice." Prostitutes are mentioned as those vulnerable to infection due to "livelihood" and prisoners as those at risk through "institutional location."

In exchange for diluting that language, all parties agreed to a vigorous clause on women's rights.

"In the last two days, some painful differences have been brought into the open — but that is the best place for them," Annan said. "Like AIDS itself, these differences need to be confronted head on."

Many AIDS activists criticized the world body for not spelling out the ways the disease is transmitted. But others, such as Zambian health worker Jennifer Chiwele, said it was the clear targets in the document that mattered and not semantics.

"I believe it will change a few things," she said. "Now we have a document, a tool we can use to urge the government to act."

To help governments and grassroots groups implement the goals outlined in the document, Annan has called for gathering \$7 billion to \$10 billion in new funds. He cited a recent Harvard University study estimating that the disease has cost the world \$500 billion so far in lost productivity and medical expenses.

By the end of the conference, his Global Fund for AIDS and Health had garnered more than \$700 million in pledges, plus promises by countries to increase spending for their own programs. The Bush administration so far has pledged \$200 million to the effort. More donations are expected at next month's meeting of the Group of Eight nations in Genoa, Italy.

But as the possibilities for solutions proliferate, so does the wrangling over how the money will be distributed and who most deserves them. Asian leaders lamented that the conference focused too heavily on Africa, home to 25 million of an estimated 36 million people infected with the human immunodeficiency virus, which causes AIDS.

DV防止法配偶者からの暴力防止・被害者保護法施行を十月に控え、DV対策の地域間格差が浮かび上がってきた。特に、国間シエルト（緊急一時避難所）のない自治体はDV対策の実績も少ない。また、シエルト関係者間で担当者の理解度や施設の対応などを評価する声が高い。格差の解消に、担当者向けのマニュアル作成や研修を求める動きも出てきた。

DV 対策



「東京や大阪、札幌など大都市を除けば、地方では舐腹主義で、V問題には明るくない法がでたからといって、樂觀視できない。」——今月中旬、北海道旭川市で聞かれ

た第四回「全国シエルターシシボウム」では、今年四月に成立した新法の実施を巡って、地域差を指摘する声が目立つた。

発言した一人は、「女のス

経験乏しい自治体 認識低くノウハウ不足

地域で格差

ペース・にいがた（新潟県）の西沢眞知さん。数年前に日本海側地域では初めて民間シエルターを新設したが、この間、ずっと警察や行政、裁判所などの担当者にはDVを理解してもらえず、と苦勞したといふ。「実例に触れていない。そのひとつ、北海道ではシエルター関係者が行政に積極的に働きかけ、その結果、福祉事務所、警察、司法関係者などが連絡会議を設置、シエルターへの補助金も拠出されるようになった経緯がある。

一方で、全国のほぼ半数近いシエルターゼロの府県では、行政の対応も「手探りに近い状態」(出座者の一人)。公立の婦人相談所が一応DV対策の核施設とされているが、ある県の担当者は「利用者の半分は経済的に困窮して

いる女性。暴力被害者から逃れてきた人と同じ施設で対処するのは難しい。警察や心のケアをどうするか苦慮している」とも話す。

[illegible]

「まして、同郷シエルター
もない地域では、拒絶書も目
撃している」と指摘するのは
「全国女性への暴力駆け込み
シェルターネットワーク」キン
グ・代表の渡田あい子さん。

民間シエルターは、現在全国に三千数か所。その多くが東京、神奈川、大阪、北海道などの大都市に集中してい

自治体関係者も参加した全国シエルター・シンポジウムの分科会。「法が成立した今も、DVへの認識が浅い自治体担当者がいる」という声も出た。



マニュアル研修求める動き

先進地・北海道からシエ
ル・関係者を招き、DVD相談
窓口の担当者向けの研修を実
施した。シエルター設置に取
り組んだ岡岡立英司県果樹課は
「Farmerすばいはいかわから
ない」状態の自治体が多い。
現場を知る民間をもっと連携
を」と語る。

「ネットワーキング」では
来月にも、内閣府、厚生労働
省、警察庁などに「地域間格
差解消のために、全国統一の
担当者向けマニュアルを作成
し、徹底した研修を実施」す
るよう、申し入れる方針だ。

2001. 7. 3. J. T.

Police obtain warrant for U.S. airman in rape case

NAHA, Okinawa Pref. (Kyodo) Okinawa Prefectural Police obtained an arrest warrant Monday night for a U.S. Air Force sergeant suspected of raping a local woman early Friday in Chatan, central Okinawa.

Based on witness accounts, investigators say they are convinced that Timothy B. Woodland, a 24-year-old technical sergeant, raped the woman in a parking lot near the American Village shopping district after 2 a.m. Friday.

Police have detected Woodland's fingerprints on a car parked at the site of the rape, investigation sources said.

Woodland could be arrested as early as today.

The sergeant has denied committing the rape, the sources said. According to one report, he said he had consensual sex with the woman.

Earlier in the day, police summoned Woodland, who is in the 333rd Special Operations Group at Kadana Air Base, for the fourth straight day of questioning.

Police believe the sergeant attacked and raped the woman, who is in her 20s, when she was alone in the parking lot before he fled the scene in a car with several other U.S. servicemen.

The shopping district is frequented by U.S. military personnel and local youths.

After the Okinawa police obtained the arrest warrant, Vice Foreign Minister Yutaka Kawashima summoned Richard Christensen, the U.S. charge d'affaires, to the Foreign Ministry and requested that the U.S. military hand over Woodland to the Japanese police.

Christensen reportedly said the U.S. will cooperate fully with the investigation.

Under the Japan-U.S. Status of Forces Agreement, the United States does not have to hand over military personnel suspected of crimes until they are indicted by Japanese prosecutors.

However, since three U.S. servicemen raped a 12-year-old schoolgirl in Okinawa in 1986, the U.S. has agreed to "favorably consider" requests by Japanese police to hand over people suspected of serious crimes, including rape and murder.

2001. 7. 3. 産経



政党枠超え女性をアシスト

女性を政治の場へ送り出す
支援運動をする全国ネット組
「WIN WIN」(代表
赤松良子・元文相)が二
日、東京・内幸町の日本プレ
スセンターで、今月十二日公
示の参院選で推薦・支援する
十二人の女性候補予定者を紹
介する会見を開いた(写真)。



赤松代表は「女性の地位、
権利の向上に熱意があり、専
門性があるクリーンな新人
を選んだ。WIN WIN(ウイン)
は勝つという意味がある。た
から勝っていたらいいと思
います。少しでも勝つ可能性
が押し上げられるようにした
い」と、候補予定者に激励の

言葉をかけた。

推薦の12人発表

このネットワークは平成十
一年六月、米国で女性の選挙
活動支援を行っている団体
「エミリーズ・リスト」を参
考に、超党派で女性候補を支
援しようと設立。これまで太
田房江・大阪府知事や宮本曉
子・千葉県知事の選挙を支援
してきた。

今回の参院選では選挙区五
人、比例代表七人の計十二人
を支援。推薦する立候補予定
者は、東京都人気の田嶋陽子
さん(社民党)や幸田シャミ
ンさん(民主党)のほか、税理
士・IT部門などさまざまな
分野で活躍する女性ばかり。
田嶋さんは「女性議員が増
えれば自分のしたいことがで
きるのでは」。女性の党を作
りたいと意気込みを語った。

2001.7.3. 東京(9)

言葉不自由な
女性に痴漢

26歳客疑者逮捕

埼玉県浦和市は二日、電車内で言葉が不自由な女性に痴漢をしたとして、同県迷惑防止条例違反の現行犯で、同県川越市南大塚、無職阿部誠容疑者(26)を逮捕した。

調べでは、阿部容疑者は二日午後七時ごろから約十五分間、JR京浜東北線の東十条駅から浦和駅の間で、隣に座っていたさいたま市の会社員女性(30)の体に触った疑い。

女性は言葉が不自由で声を上げられなかったが、浦和駅の次の北浦和駅に電車がとまった際、阿部容疑者の手をつかみ、駅員に突き出した。

2001.7.4. 読売

どうする児童虐待防止

児童虐待の相談件数は昨年度過去最高の二万八千八百件になったが、最前線の子どもと親と接している児童福祉司は、質ともに不足している。

地方部 小林 樹子

不足する福祉司 連携強化も必要

児童相談所で実際に虐待の相談を受け、子どもの保護や親のケアなどを行っているのが、児童福祉司だ。厚生労働省によるとその数は現在千四百八十人。

一九九〇年度に比べると、十年間で相談件数は約十七倍に急増したのに対して、人員は一・四倍にしか増えていない。

というのも、一九四八年政令で決められた「人口十万人十三万人に一人」の配置基準が基本になっているからだ。国は地方交付税で財源措置される人数を上積みして人口約九万人に一人

としたが、二十六の自治体で基準を下回っている。児童福祉司一人あたりの人口格差は最大で約五倍にもなる。

児童福祉司は、虐待のほかにも非行や障害など各種相談に当たっているため、一人平均七、八十件のケースを抱えているとされる。昨年十一月施行された児童虐待防止法で、児童相談所が虐待への対応の中核に据えられたが、現状では一人に対する負担が大き過ぎる。

質の問題も大きい。虐待の通報を受けると、児童福祉司は周辺調査をして、緊急対応の必要

性を判断する。家庭に立ち入るべきか、子どもの一時保護は必要かを判断し、親へのカウンセリングも担当する。親が精神的に不安定だったり、「しつけの一環」と認めずに反発するケースも多く、専門性が求められる仕事だが、福祉の専門家だけが配置されているわけではない。

児童福祉法には、児童福祉司の任用資格として、①国指定の養成所の卒業生の大学で心理学や教育学を専攻した人③医師④福祉事務所や社会福祉主事として二年以上従事した人⑤以上の資格に準ずる人、の五項目が挙

げられている。⑤の「準ずる」規定はかなり広く解釈され、母子保護相談の経験が数年あるだけだったり、素人に近い一般行政職員が短期間の研修で現場に來たりするケースが目立つ。福祉現場で退職直前に役職を上げるためのポストとして用恵している自治体も少なくない。この規定で任用されている人は、児童福祉司全体の二割にも上る。来年四月から同規定は廃止されるが、数の確保のために、「準ずる」一人に対しても、当面は国が今年度から始めた資格取得のための通信教育に参加させて、乗り切る自治体が多そうだ。

そうした中、児童福祉司全員を福祉専門職で採用している大阪府は、今年度から府内の児童相談所すべてに「虐待対応課」を設置し、そのきめ細かな対応ぶりが注目される。職員の短期の異動を避け、家族や関係機関と継続的なかわりを持たせるようにした。親の同意が得られずに法的措置を取る際、弁護士らと連携して行う「危機介入援助チーム」の活動も活発だ。

児童福祉司を中心とする相談体制の充実が急務だが、児童相談所だけでは十分に対応できない事例は少なくない。法施行後、虐待が原因で死亡した子どもは二十二人もいる。児童相談所の対応の遅れなどが問題になったケースは五件。警察や病院、福祉事務所など、関係機関との連携強化も求められる。

このページへのご意見・要望は kaisetsu@yominet.ne.jp 〒100-8055 読売新聞解説部へ

2001. 7. 4. 読売

三十代の主婦。夫は親類の会社に勤めていました。が、立場に甘えて働かなくなり、仕方なく私がパートに出るようになった。その頃から夫は暴力を振るうようになった。夜も暴言を吐き続け、眠らせてもらえなくなりました。精神的なダメージを受けて、病院に行きたくなかった。「世間体がある」と通院をせよと言われて、しな

暴力振るう夫が怖くて家出

そんな夫について嫌気がさして、恐怖を感じて、一年前に家出しました。そして、ある男性と知り合い、一緒に暮らして始めました。先日、おなかの中に彼の子供がいると分かりました。家出をした私が悪いとは思いますが、子供のためにも夫と正式に離婚したいのです。でも、怖くて夫に会いに行けません。勇気のない私はどうすれば離婚できるのでしょうか。

(千葉・Y子)

人生案内

鏡治 千鶴子
(弁護士)

自分の婚姻関係を壊して

可能性がありません。し

かきながら、婚姻関係が破

壊してしまえば離婚したい

といっている方々が多いと思

われます。しかし、あなた

の場合、夫が動かない

となっていて、あなた

に対して暴力をふる

う、精神的虐待を加えたこと

から、あなたは家を出て別

居する必要がある正當

な事由があるといえますか

ら、離婚判決は出るものと

思われます。

あなたが、出たあとに別

の男性と同居して妊娠した

2001.7.10. 産経

今年一月から五月までにドメスティックバイオレンス(DV)といわれる夫から妻への暴力事件(殺人、傷害、傷害致死、暴行)で全国の警察が検挙したのは

全国477件

前年同期より約50%増にあたる百六十七件増えて、四百七十七件に上ることが九日、警察庁のまとめで明らかになった。

昨年二年間のDV検挙は千九十六件と平成十一年

D 検挙 50%増 V

(五百十六件)に比べ倍増者の立場に立った対応などしているのに加え、今年は取り組みの一層の推進などさらに増加傾向を見せておを指示した。

同庁は「DVそのもの、同庁によると、四百七十が増えたほか、これまで家七件の内訳は、殺人五十一、内訳の二に消極的だった件(前年同期と同数)▽傷害

1-5月 潜在的数字、表面化が警察庁調べ

警察が積極対応したため、百三十七件(同百五十増)▽傷害致死三件増(同二件増)▽暴行五十二件増(同十六件増)で、傷害DV防止法が十月から施行(同十六件増)で、傷害行されるのに向け、同庁はと暴行が急増。社会問題化全国の都道府県警のDV防するDVが深刻な状況にあ止担当を聞き、被害者としてを真付けた。

受刑者教育に被害者の視点

法務省、今年度中に制度化

支援者ら講師に招き

凶悪犯罪や暴力犯者の増加を受け、法務省は十日までに、犯罪被害者の支援活動に携わる人などを刑務所に講師として招き、受刑者に被害者の気持ちを理解させる新たな矯正プログラムを今年度中に導入することを決めた。「自分が与えた被害の大きさを自覚すること」が真の立ち直りの「一歩」として、少年院などではすでに同様の矯正教育が行われているが、刑務所で被害者の視点にたった矯正指導が制度化されるのは初めて。

法務省によると、講師は刑務所に来てもいい、話として招くのは、犯罪被害者をしてもらえば、希望者の団体で相談員とする受刑者にはマンツーマンで活動している人や被害者の面談を行うこともできる。被害者を研究している学者など。「被害者に十分な知識と理解があり、受刑者の社会復帰に資している人」に依頼したいという。法務省幹部は「被害者には毎月一回程度」という。

中立的な施設ではな
く、加害者側に立った指
導、教育を行うところ。
被害者の視点から被害者の視点

「た」と説明する。
しかし、出所後も再び
罪を犯す犯罪者が増えて
いることや、被害者自身
が声を上げ始めたことが
契機となって「被害者の
気持ちを理解させなければ
いけません」というのが、
真の更生につながるの
ではないか」との
意見が支持的になったと
いう。
法務省は「被害者の
声を聞くことは受刑者に
対して苦しい経験かもしれ
ないが、本心に立ち直
るきっかけになれば」と
話している。

Child abuse harms brain growth, say scientists

2001. 7. 11. J. T.

WASHINGTON (Reuters) Neglect and abuse during early childhood can cause memory loss and impaired cognitive abilities later in life by boosting the production of a hormone that harms the brain's learning and memory center, scientists said Monday.

In an experiment involving laboratory rats, researchers at the University of California at Irvine's College of Medicine showed that these stress-related dysfunctions were caused by a brain hormone called corticotropin-releasing hormone (CRH). Until now, scientists had assumed that steroid stress hormones produced by the adrenal glands were responsible.

Dr. Tallie Baram, who led the study, said pinpointing the mechanism at work could lead to new types of treatments for stress-related damage to the brain. The study appears in the Proceedings of the National Academy of Sciences.

The researchers studied what happened in the brains of rats in an attempt to gain a better understanding of how stress in early childhood, including emotional neglect and abuse, produces enduring negative consequences in people.

"It's been shown in children and infants, and also in animal models, that chronic, early life stress leads to a decline in cognitive function, particularly cognitive function that's related to the part of the brain called the hippocampus," Baram said.

"That part of the brain is responsible for learning and memory. What's been really not clear is how that happens."

Baram's team used a single injection of CRH, a hormone that regulates the nervous system's responses to stress, to mimic early life stress in rats that were about 2 weeks old.

The rats given the injection experienced significant brain cell death — a loss of between one-tenth and one-fifth of the cells in a section of the hippocampus associated with stress-related damage.

Rats injected with the hormone were less able to perform spatial memory and object-recognition tests later in life than those that did not receive the injections.

While the injections were given only once early in life, cell death in the hippocampus and memory problems worsened with age, the study found.

"What we are finding is that not only are we killing cells in the hippocampus, but there's also reorganization — new connections to the existing cells that make them more vulnerable," Baram said. "We create, if you will, a vicious cycle in which stress early in life can have very persistent effects throughout life."

2001. 7. 11 J. T

Uzbekistan women driven to suicide by violent husbands

ALMATY, Kazakstan (Reuters) Many women in ex-Soviet Uzbekistan are routinely beaten by their husbands, driving some to suicide, a human rights group said in a report published Tuesday.

The New York-based Human Rights Watch, which conducted interviews last year in densely populated rural areas of the Central Asian nation, said that many women were "beaten, raped and humiliated by their own husbands."

One 20-year-old woman poisoned herself by drinking vinegar concentrate because her husband beat her, and her father-in-law cursed her, the report said.

But it said that there was little hope for such women to find support and protection from police units and other bodies, which usually block the possibility of divorce.

"Those officials condone the violence by telling the women

that they themselves are to blame, and that they should just go home to their violent husbands," the report quoted Elizabeth Andersen, head of the Europe and Central Asia division of Human Rights Watch, as saying.

Uzbekistan is experiencing a revival of old Islamic traditions in which parents often choose husbands for their daughters without their consent.

After marriage, many women are locked in their homes, without the right even to share meals with their husbands, and are beaten when failing to yield to their whims, the report said.

Trapped between violent husbands and impervious state officials, suicide appears the only way out for some women, it said.

Cases of women committing suicide are taboo in Uzbekistan's tightly controlled mass media.

参院選でも風吹くか

WIN d y ?

6戦5勝…今回は12人支援

同會が初めて四人の候補者に支援金を出した昨年六月の衆院選で、二人も当選しなかつたら金をやるつもりだったという。幸い三人当選したが、選挙は心配の連続だ。

ことし三月、千葉県知事

「WIN WIN」は十六年前にできたアメリカの「エミリー・リスト」に触発され、一九九九年六月に発足した。国政選挙、知事選挙などに会の推薦委員会が進んだ推薦リストから会

院、知事などの選挙で会員は六万五千人になり、推薦した女性候補者に約十億円を支援。その結果、二人の知事、ヒラリー・クリントンさんなど四人の上院議員、六人の下院議員を生んだ。それに比べ「WIN WIN」は会員がやっと千人

増員会
だ力がない。政治の場にもっと女性の声を反映させるため、会員を増やしたい。そのためにも参院選でいい実績を示せるという」

聞いはこれから始まる。

「WIN WIN」は参院選で支援する十二人の候補者を、七月二日都内で披露した。

「金銭が当選したう、どんなに素晴らしいことか」赤松さんは期待を込めて

五人だけ。出例代表の候補者には支援金はないのに会の支援を求める候補者が多かった。

「罵る人がいない」とはつらい。だから超党派の候補者を出しているのだ」と赤松さんは首をひねる。

アメリカの「エミリーズリスト」はスケールが違いう。昨年十一月の上、下

「私たちにはま
なかつたのだ。
」とにかく今回
衆参同時選挙でな
くてよかったとい
うのが、赤松さ
んの心境だ。

WINN
WINN
3411

「女性候補者の数に劣る」と。参院選の公示（十二日）を目前に控え、女性候補者を支援する募金ネットワーク「WIN WIN」（代表・赤松良子元文相）が選挙でもその動きが注目されている。落定三年目、これまで衆院議員三人、女性知事一人の当選に貢献した。「六勝五勝」の実績だ。今回も女性バワーに期待をかけている。

（福保良江）

選挙で、無党派から立候補した眞本勝子さんを支援したときもそうだ。選挙の勝敗は最後まで分からない。今回の参院選は比例代表に個人名も書ける「非拘束名簿式」が導入されたた

一口二万円。
実績は予想以上だが、お金集めには苦労がある。昨年の衆院選でも、だれにも応募しなかった会費がけっこういた。「忘れていた」「お金がなかった」「推薦

になつたばかり。「会費を増やし、せめて一億円は増めたい」が意図だ。これには昨年四月の熊本県知事選の反省がある。地元で会費がないため、候補者の判

会員増やし、カンパ1億円目指す



推選委員は十人あり。立候補者が男女共同参政党の實現に熱心か、権威など専門はあるか、人望性はどうかなどをチェックして、推選すべき人を選出さう。【時間】一時間、全員一致で推選を決めた。カンニは

實踐的に一歩前進
市川房枝記念会常務理事・山口みつ子さんの話
選挙は顧客席で」とい
うような風潮が強かった
が、女性を出さなければ
と聞いて、お金を出
すことはいくらではな
いか。實踐的に一歩前
に進んだと感づく。カンパを
集めるのは大変だが、日
本では金も努力もないと
選挙は勝てない。本来は
各地で出したい人の選挙
運動に、「お金を出す人は
お金、努力を出す人は努力、
知恵を出す人は知恵
で参画するものが望ましい
と感づく。

「WEDO」は「政策決定の場、半数を女性に」というのが「WEDO」の目的。WEDOは「政策決定の場、半数を女性に」というのが「WEDO」の目的。WEDOは「政策決定の場、半数を女性に」というのが「WEDO」の目的。

革命は運動を進めるため、男女50対50の文字がはかりに乘ったテザインのラベル(丸形と長方形の二種類)を作った。長方形ラベルは電写真一は電車のキップ大。十枚二つ「50対50」。

問い合わせはNPO「女性連帯基金」☎03・5800・0031。

U.S. censures 23 nations over human trafficking

Compiled from Reuters, Kyodo

WASHINGTON — The United States blacklisted 23 countries Thursday — including allies Israel, Greece and Saudi Arabia — for failing to tackle human trafficking, which it called "a modern-day form of slavery."

A State Department report, compiled under the Victims of Trafficking and Violence Protection Act of 2000, classified countries in three tiers, depending on their legal systems and government measures to combat human trafficking.

Japan was placed in Tier 2 along with 46 other countries, including France and China — countries that do not yet fully comply with the act's minimum standards but are making significant efforts to bring themselves into compliance with those standards.

The report criticized Japan for lack of full actions to protect the victims of trafficking in people.

Japan is a destination country for women, primarily from Asian countries, such as Thailand and the Philippines,

who are trafficked for purposes of sexual exploitation.

The department said some law enforcement units in Japan have been "reluctant" to investigate reports of trafficking and that the Japanese government has "not been aggressive" in arresting and prosecuting suspected traffickers.

"Victims are often treated as criminals (prostitutes or illegal aliens) by the legal system because the government does not consider people who willingly enter for illegal work to be trafficking victims," it said.

Secretary of State Colin Powell released the report, mandated last year by Congress with a view to withholding U.S. aid from nations who fail to address the issue by 2003.

"It is incomprehensible that trafficking in human beings should be taking place in the 21st century. Incomprehensible, but it's true — very true," Powell said at a news conference.

"Our report should make it

CONTINUED ON PAGE 5

Trafficking

CONTINUED FROM PAGE 1
abundantly clear that trafficking is going on all over the world in both developed and developing countries, even within the United States," he said, calling it an "abomination against humanity."

At least 700,000 people around the world fall victim to the practice every year, Powell said. Between 40,000 and 50,000 of them end up in the United States, the report noted.

Powell said most victims are women and children who have been duped or coerced by criminals.

"Deprived of the most fundamental human rights, subjected to threats and violence, victims of trafficking are made to toil under horrific conditions in sweatshops and on construction sites, in fields and in brothels," he added.

In the first annual "Victims of Trafficking and Violence Protection Act," Israel was in the lowest category, Tier 3, as a trafficking destination mainly for women from former Soviet states, Brazil, Turkey, South Africa and Asia.

In a sign this key U.S. ally might end up getting a waiver, however, the State Department said the Israeli government has "begun to take some steps" to combat the problem.

Countries put in Tier 1, ranked because they had a significant number of victims, got into the top category by prosecuting those behind the illegal trade, protecting the victims and sponsoring or coordinating prevention campaigns.

Britain, Canada, Germany and Hong Kong are in this section, along with Austria, Belgium, Colombia, Italy, the Netherlands, Spain, Switzerland and Taiwan.

The president will decide whether to stop nontrade, nonhumanitarian aid on the basis of the 2003 report. Those already barred from such aid will lose educational and cultural exchanges, or U.S. backing for international loans.

Under the law, the president can exempt any country from sanctions if punishing them is seen as counterproductive to fighting the problem — or against U.S. national interests.

Greece, a transit and destination point, "has not yet acknowledged publicly that trafficking is a problem," it said.

In Saudi Arabia, some expatriate workers have been forced into domestic servitude and sexual exploitation," it added.

Another U.S. ally in Tier 3 is South Korea, a source of women forced into the sex industry primarily in the United States but also in other Western countries and Japan.

The others in Tier 3 are Albania, Bahrain, Belarus, Bosnia-Herzegovina, the Democratic Republic of the Congo, Gabon, Indonesia, Kazakhstan, Lebanon, Malaysia, Myanmar, Pakistan, Qatar, Romania, Russia, Sudan, Turkey, the United Arab Emirates and the Federal Republic of Yugoslavia.

2001. 7. 14. J. T.

2001.7.15. 東京



トメステック・ハイオレンス
小西 聖子さん（武蔵野女子大学教授）

被害者は善良 という先入観が問題

トメステック・ハイオレンスは、今や時代の寵児だ。略してDV。家庭内暴力。一般的には、その中で夫から妻への暴力を指す。

「確かに世の中の関心事になっていきます。でも悪妻だけが独り歩きしているか、本当は結構分かったりして、被害者側を助ける」

武蔵野女子大学人間関係学専攻教授の小西聖子さん（42）が、この本を書くことを決めた動機である。

「被害者は一人一人随分違う。それぞれの事情を抱えている。夫は外ではいい人、と書かれたり。例えば目の前にDV被害者がいても、素直にはなかなか分からない」

なかから分らないわけですよ。家庭が閉ざされていて事情が表に出ない。救いの手がきくのがにくい。児童虐待に非難に近いが、取り組みは遅れている。なぜか。本書の「私たち自身のなかに、サボートを受けるべき人は被害者ではない、インセンティブを付けなければならぬ」というメッセージがあるからだ」の指摘は鋭い。

子どもの問題は大人の問題であり、大人の問題は子どもの問題にほかならない。自身が妊娠・出産で母た状態だ。「女性問題は善悪で、子どもの問題をやりたいたい人には、一度考えたい」といふ。

「前任の東京医科歯科大では犯罪精神医学研究所に勤めた。著書に『犯罪被害者の心の傷』『子供のトラウマと心のケア』（共著）など。テーマは二重して対人暴力被害者の心のケア、とりわけ女性のメンタル・ヘルス。心理相談の現場がすべての原動力になっている」

「たれも知らないマイナーなところを」と思っていたら、この本がメジャーな分野になってしまっただけで、びっくりしているんです」

児童虐待事件があった池田小学校のメンタル・サポートにも参加している。

白水社、一八〇〇円。（寛）

本書では、そもそもDVとは何か、素直に対応、なぜ被害者は逃げないのかなど、心理面に光を当てつつ問題を探る。

先進国から途上国まで、DVは世界共通の問題であり、各国で対策が急速に叫ばれるようになった。日本では十月にDV防止法が施行される。批判もあるが「保護命令、接近禁止など期待できる面はあります」。

名古屋生まれ。東大で心理学を学んだのち筑波大で精神医学を学ぶ。臨床心理士にして精神科医。司法精神医学も専攻。

老聃

兒童虐待防止

協賛する。昨年度は虐待相談が二十七件三十九人に達し、慢性的な虐待にも対処できるようになったという。

身近な市町村が地域の住民や機関に呼びかけ、窓口として連絡調整する手法が虐待防止に効果を上げている。全国の市町村もぜひ見習ってほしい。

内縁の夫が妻の連れ子に暴力を振るべきだ。大阪府泉大津市は二年前に原
い、妻も歡心を買つたため一緒になって、虐待防止ネットワークを設置した。
虐待する事件が目立つ。米国に多いパ市の児童福祉課を事務局に、大阪府堺
タインで、家庭が崩壊し邪魔になった子ども家庭センター、保健所、保育
子供に死ぬまで暴力を加える凶悪な手所、幼稚園、小学校、教育委員会、市
口だけに、逮捕容疑の傷害致死ではな立病院、消防、児童委員、児童福祉施
く、殺人罪を適用すべきではないか。設、医師会、弁護士会、警察などの機

2001. 7. 22. J. T.

G-8, U.N. launch global AIDS fund, but rich nations' pledges short of goal

GENOA, Italy (Reuters) World powers and the United Nations launched a global war chest Friday to help fund the fight against AIDS, but pledges from rich nations fell far short of the U.N. target for 2001 of \$10 billion.

AIDS campaigners said they were deeply disappointed, describing the amount of money pledged as "outrageously low."

U.N. Secretary General Kofi Annan, attending a Group of Eight summit in the Italian port city of Genoa, said the rich industrialized nations, plus Russia, had promised cash amounting to more than \$1.2 billion.

"For the first time, we are seeing the emergence of a response to this deadly disease that begins to match the scale of the epidemic itself," Annan said in a statement.

But he added: "The battle against AIDS will not be won without the necessary resources. We need to mobilize an additional \$7 billion to \$10 billion a year to fight this disease."

The fund was also aimed at combating tuberculosis, malaria and other diseases raging mostly Third World na-

tions.

Italy, which is hosting the summit, said earlier the fund could reach \$2 billion by the end of the year, but some campaigners said the figure amounted to just a quarter of what the United States was believed to be spending on its plans for a missile defense shield in 2002 alone.

Drop the Debt campaigners, fighting to get rich nations to wipe out the debt of the poor, said by failing to address debt cancellation at the summit, the G-8 was "giving with one hand and taking with the other."

"Six weeks after the G-8 (leaders) leave their luxury liners in Genoa, Africa will have paid back in debt repayments every penny... announced today for the health trust fund," a statement said.

The G-8 said a task force would be set up immediately to ensure the fund becomes fully operational by the end of 2001.

Annan underscored the enormity of the problem facing the world community, saying an estimated 36 million people are suffering from the disease. Most of those afflicted live in Africa, Asia,

and Central and South America.

AIDS has claimed the lives of about 23 million people.

Reacting to the launch of the fund, the Global AIDS Alliance, comprising humanitarian, religious and social justice groups, said it was deeply disappointed, and criticized U.S. President George W. Bush for failing to show a commitment.

"The pledges to the fund proposed at Genoa are still outrageously low," alliance spokesman David Bryden said.

"And while Bush talks of AIDS as an emergency, initiatives in Congress to massively increase funding to fight AIDS are languishing for lack of support from the White House."

Humanitarian medical agency Medecins sans Frontieres said that without a proper strategy to ensure drugs are bought from generic producers, the fund would become a subsidy to U.S. and European drug industries.

Several major pharmaceutical companies have lowered prices for antiretroviral drugs that slow the course of HIV.

2001. 7. 26. 読売

土肥 奉代
(弁護士)

土肥 奉代
(弁護士)

五代の主婦。婦夫は仕事熱心で勤労ですが、言葉の毒境で、暴言を吐いたりものしつたりすることが多いのです。結婚以来、その暴言でずいぶん苦しめられてきた。そのたびに離婚を考へましたが、私にも非がある、と腹の置して生きて来た。

夫の言葉の暴力に離婚決意

とを知りました。愚問を承
減りましたが、煙草で攻撃
的な性格は変わりません。
二人の子供も大きくな
ったので、離婚して飲
ぶと聞いて「田中」
行は「田中さん」と
なされて来ಿದೆ。
私は驚きすぎてなかり
自暴棄身を伝つてきた
ので、財産の半分は要
求したいと思ひます
が、無理でしょうか。
夫が話し合ひに応じな
いと断るやうに相談
すればいいのでしょうか。

50代主婦 貯金の半分要求したいが一

豊饒な土地に於けるこの程度の財産を要求するからについては、法律で割合が決められておらず、夫婦間の協力の度合いなど一切の事情を考慮して、決めることになつてゐる。
 あなたの夫の負債額を手伝つたことが、財産の半分」といふのもつとありますが、夫婦の財産は財産だけなのでなく、分けるものは、不動産、株、借金も含めて、夫の名義であれば妻の名義であれば、結婚後に夫婦で作つたすべての財産が対象となるわけなので、

あなたの要求が無理なといふ判断はできません。
 また、貴族の勢力も精神的虐待になりますが、夫のそれが偏見で貴族が認められてないというのが正しいが、現実的な状況はわかりませんが、何となく尊重されてゐる。

各地の貴族士族が地方自治体で、貴族士族の政治を相繼の窓口を設けていますので、夫は要求する側で、貴族家の裏を聞いて下さい。そうすれば、夫との間に距離が伸びるかもしれません。

貧しくて学校に行けない子どもたちに教育の機会を。タイで学校建設に取り組み「アジアの女性と子どもネットワーク」(マリ・クリスティーヌ代表、会員五十二人)が二〇〇一年加藤シヅエ賞を受賞した。タイの女性や子どもに接するたびに新たな支援を広げている。

(国保良江)

加藤シヅエ賞を受賞した

「アジアの女性と子どもネットワーク」

買春から少女を守る

は、この少女たちのような人形などを日本国内で販売して助けている。

北部のチニンライ県を回るタイの文部省職員「エイズを止めてプロジェクト」には教材作成を支援し、チェンマイ市にあるエイズ孤児の施設「愛の家」では、会費が直接子どもに遊び。

最近に大学院に行く山岳民族の女性への奨学金支援も始めた。

「大学院生まで支援、と思うかもしれませんが、タイではNGO(非政府組



⑤教室が新築されたタイ東北部の山地にあるバンパーシンスクールの子どもたちとマリ・クリスティーヌさん ⑥机には寄贈者の名前が入っている

アジアの一員、同じ母親として

タイで4学校を建設、教育により自立支援

絶)のリーダーが必要で、す。

クリスティーヌさんがタイに関心を持ったのは、一九九六年に、地球市民の会かながわ一の仲間とチェンマイ県の山岳民族の小学校を訪れたのがきっかけだった。

奥地の人も機会を

「子どもを入学させて」。懸念する女性と子どもが校庭にあふれていた。学校から何十キロもの奥地に住む人たちが、教育するには学校で寝泊まりさせなければならぬ。しかし十分な教室も寮も食料もなかった。

仕事も提供

「日本では学校に行きたがらない子もいるのに」。クリスティーヌさんは驚いた。貧しいために身売りされる子がいるという話も聞き、同行した事務局長の山本博子さんも「尊敬を保つために、教育は必要」と強く感じた。母親五人の一行は一学校を建ててあげたい一心に決り、増産する



「寄付を向バーセント現地に渡し、現地の人の仕事もつづけています。しかし活動費は目前です。だから大変です」と山本さんは語る。会費は新築になった教室を訪れ、床に座って勉強する子どもを見て、机の支援の必要性を感じた。一口一万円の寄付を募り、環境を考えて木製の机とイスを作り、寄付者の名前を入れて寄贈している。すでに西組を超えた。残金は食費だ。クリスティーヌさんは言う。「現地に行くたび支援が増えます。しかし二十一世紀を自立して生きるために、アジアの一員として教育に力を入れるのは当然です」。

そしてこうつけ加えた。「母親として自分の子どもにされたくない。それはほかの子どもにもしてほしくない。母親の気持ちは世界共通だと思えます」。

2001.8.12.
読売

【ジュネーブ11日大内佐紀】今日から開かれる国連の「人種差別撤廃委員会」にパレスチナ情勢が大きな影響を及ぼしている。国連欧州本部で10日まで開かれた準備会合で、同委員会がパレスチナ情勢と行動計画の草案の取りまとめを急ぐ中、パレスチナ騒乱を盛り込むか否かでイスラエルとアラブ諸国が対立して失態を演じている。イスラエルとアラブ諸国が対立

反人種主義 国連会議

パレスチナ騒乱が影

パレスチナ情勢を巡り、原案にあったシオニズム（ユダヤ人のパレスチナ回遷運動）を人種主義の一つと規定する文書は、イスラエルと米

国からの強い反対で削除され、パレスチナの現状に照らした原案の文書を維持するべきとの点でアラブ諸国は固執している。これに対し、イスラエルのレビ大衛は10日、パレスチナ情勢を巡り、原案にあったシオニズム（ユダヤ人のパレスチナ回遷運動）を人種主義の一つと規定する文書は、イスラエルと米

イスラエルとアラブ諸国が対立

巡り、欧米諸国とアフリカ諸国の対立も浮き彫りにされている。このため準備会合では、政治意図を隠して原案のほぼ半分に当たる10章で「シオニズム」が認められない状況で時間切れとなった。「国連総会」までが解決される保証はない。同会議が紛糾することは必至だ（西側外交筋との連絡が途切れている）。

2001.8.12
下加

奴隷制へ償い
扱い決まらず
差別反対準備会合
【ジュネーブ11日小

に開幕した。しかし、イスラエルのパレスチナ自治政府と国連との過去の権利や領土支配の扱いに及ぼす影響が大きい。二つの懸念は決着しなかった。イスラエルは自国を非難する内容が、会議の政治意図などに含まれるなら会議をボイコットする可能性を示唆して拒み、米国の同盟も考えられる。

7月30日から始まった準備会合では、「イスラエルのパレスチナ占領」に何らかの形で言及したいアラブ諸国と、特定国の名指しに反対する米国の名指しに反対するアラブ諸国との対立が顕著だった。米国の代表団の下院議員がボイコットを政府に勧告する可能性を示唆、イスラエルのレビ大衛も10日の全体会議で「イスラエルを侮辱する内容の文書で交渉が進められており、会議参加を辞めざるを得ない」と主張した。

加害者に目立つ
夫婦の内縁関係

Figure 1 consists of a bar chart and a donut chart. The bar chart shows the number of people who visited the 'Shikoku Kankou Kiseki' website from Heisei 11 to Heisei 13. The donut chart shows the gender distribution of the visitors.

Year	Male (Men)	Female (Women)	Total
平成11年	74	56	130
12年	71	137	208
13年上半期 (1~6月)	41	67	108

Gender Distribution (Donut Chart):

- 男性 (Male): 27%
- 女性 (Female): 73%

養・繼父も年々増加傾向

検挙者は
 昨 年 28人
 うち女性はほとんど

す、そのうち曲解も交錯し、
 間に立って二種は勢力を拮抗
 始めてしまふケースも多し
 い。また、そうした父娘
 に話を聞かせる精神の成熟
 はほとんどない。子供
 が厭いからしつつけていい
 る。あなたが最後まで責
 任を持ってくれるのか」と
 と陰口を叩いてからられる

2001.8.17
産経

児童虐待

子供守る制度づくり急げ

兵庫県尼崎市の運河で、ボ
リ袋に入れられた小学一年の
男児の遺体が見つかった事件
は、母親と養父による虐待死
の疑いが強い。警察当局の調
べでは、死因は脳内出血で、
左側頭部を強く殴られたのが
原因と見られる。茶髪の母親は
二十四歳だが、

決まった仕事を持たず、このようにして
て生計を立てていたのかもわからない。
い。家からは夫婦げんかの怒鳴りあう
声がよく聞えたという。要するに「一
人とも未熟なのだ。子育てなどできる
わけがない」ともいえる。

こうした家庭に生まれた子供は、親
から離れて公的施設が育てるしかない。

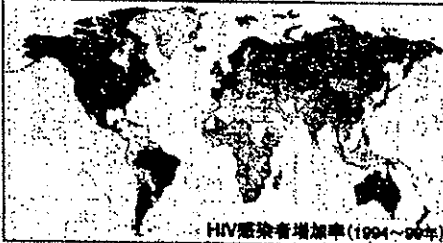
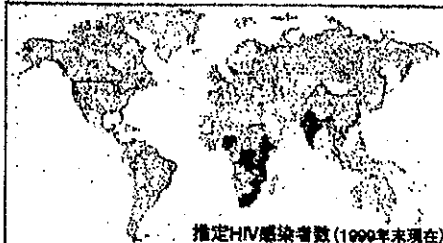
たろう。問題は、今年二月に虐待の形
跡を見つけて男児を保護しながら、児
童養護施設が両親の要請で簡単に帰宅
を許可してしまったことだ。しかも八
日以上の外泊は施設長が入所措置停止
を児童相談所に届け出る必要があるの
に、事前の協議をしていなかった。

もとより家庭環境に改善がみられれ
ば、親元に帰るのが望ましいが、「こ
の手立ては生命、健康に危害が及ぶ」
とされた虐待の懸念が、わずか半年で
なくなるだろうか。関係者の判断の甘
さが、男児を死に追いつたともいえ
る。来を託す「社会の宝」なのだ。

HIV感染 国連が地図作成

中国、2010年には「1000万人」予測も

アジアで急増 日本包囲



(注)色が濃いほど数値が高いことを示す

国連エイズ計画(UNAIDS)が、世界のエイズ流行状況を把握し、対策を講ずる上で、アジアと同等の感染率の国々を比較対象として、中国の感染率を推定した。中国の感染率は、推定された感染率の約半分に達している。中国の感染率は、推定された感染率の約半分に達している。中国の感染率は、推定された感染率の約半分に達している。

中国の感染率は、推定された感染率の約半分に達している。中国の感染率は、推定された感染率の約半分に達している。中国の感染率は、推定された感染率の約半分に達している。

中国の感染率は、推定された感染率の約半分に達している。中国の感染率は、推定された感染率の約半分に達している。中国の感染率は、推定された感染率の約半分に達している。

2001. 8. 21. J.T.

HIV cases in Malaysia pass 40,000: report

KUALA LUMPUR (AP) More than 40,000 Malaysians have tested positive for HIV, ranking the nation fifth among 12 countries in the Asia-Pacific region, a news report said Sunday.

Statistics show that 40,049 Malaysians have been confirmed to be HIV-positive as of April, said the national news agency Bernama, citing a government report. Of those, 5,103 were confirmed AIDS cases.

The number of HIV cases in

Malaysia has risen each year from just three in 1986, when statistics were first recorded. The report did not say which country had the most HIV-positive patients.

Marina Mahathir, president of the Malaysian AIDS Council, presented the government's paper on the HIV/AIDS epidemic at a forum Sunday.

The report said men accounted for 95 percent of the total.

Nearly three-quarters, or

29,042, of those confirmed to be HIV-positive were Malays, who comprise nearly 60 percent of Malaysia's 23 million people. Ethnic Chinese and Indians make up the biggest minority groups.

The council chief, daughter of Prime Minister Mahathir Mohammad, said the group has encouraged Malaysians, especially couples engaged to be married, to undergo medical tests to ensure they are not HIV-positive, Bernama said.

2001.8.21. 読売

三十代の主婦。「両親が事故で死んで、施設で育った」と言う夫に同情して同棲を始めた。周囲の反対を押し切って結婚しました。

夫は「近く通産がもらえる」と言っていて勤め、私が借金して生活費を賄いました。一向に通産は入ってこないのを聞いて、とうとう暴力をふるわれました。

その後、借金が増え、住む所もなくなつて、死んだと話していた夫の両親の家

暴力夫と離婚したい30代主婦

結婚前の「両親は事故死」もうそだった
に転がり込みました。死んだというのは、何と作り話だったのです。

今は夫も仕事を辞めようになり、借金も少しずつ返しています。でも、口論すると私や一歳の子供に殴りかかります。うそをついていたことも許せないし、こうして夫を理由に離婚できるでしょうか。以前別れ話をしたら「探し出して殺す」と脅されました。借金が多くなるまでは我慢した方がいいのでしょうか。(群馬・S子)

人生案内

土肥 幸代
(弁護士)

問：せいする時の夫の作り話は、どうも、結婚後も子供といっしょに隠れるというのは、「婚姻を継続し難い重大な事由」に当たります。夫が離婚を承知しないまま、裁判で強制的に離婚できる。離婚する時は、生活費が足りたあなな名義の借金は、夫に支払うように要求できます。離婚料の請求も可能です。

ただ、別れ話をするに「殺してやる」と脅かす夫と直接離婚話をするのは無理でしょう。まず弁護士を依頼してから、別居して、夫と交渉してもらうのが良いと思います。その場合、費用を立て替えて弁護士を紹介してくれる制度がありますので、もう一度法律扶助協会と相談して下さい。

その際、子供をかわえて別居後、どうやって生活するかが問題です。両親の協力を求め、市役所の福祉担当課で自立する方法を相談するのが先決でしょう。

家庭内暴力から保護する方法もありますが、各自保身は最大の相談・支援が必要だと思います。それと相談するのも良いと思います。

2001. 8. 22
読売

性被害から子どもを守る

子どもを性被害から守る運動をすすめているNGO「国際子ども権利センター」(東京、甲斐田万智子代表)は、このほどインドの市民団体が作ったコミック版の手紙を、対するセクハラ防止冊子を翻訳、出版した。



「スクール・セクシュアル・ハラースメント」外国の学校で起こった事件から学ぼうという写真でインド国内で実際に起きた複数のセクハラ事

インドで作成の冊子 子ども権利センターが翻訳

件を基に編集されたもの。私の経験と聞かれるのではない、かという被害少女の不安や、相談を受けた年上女性の子どもの不安な気持ちを動かし、いじめの予防と被害を減らすために、子どもを守る

自己防衛の方法も説明

子どもが描かれている。今回、インドの作品を取り上げたのは、子どもに対する性的加害の増加が、日本の学校で起きているものと同等間接に、ストーリーもわかりやすいものだったため。

「子どもは描かれている」など、具体的なアドバイスも盛り込まれた。また、インドの関連団体の連絡先も添えてある。

同センターは、今年十二月に横浜で開催される「第10回子どもの商業的性的搾取の反対する世界会議」に向けて準備中だ。

「この冊子は、世界各地の子どもを性被害から守るための重要なツールだ」と、甲斐田万智子代表は、この冊子の重要性を強調している。

- 164 -

2001.8.23. 産経

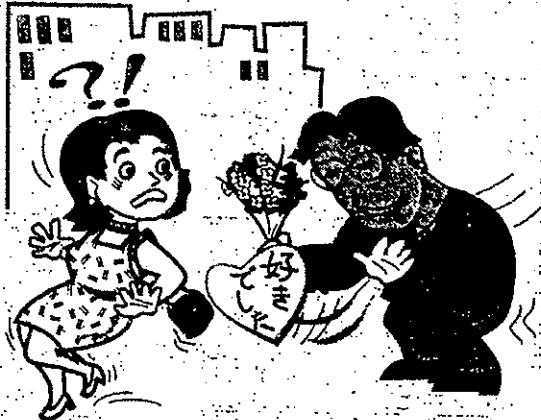
東京や大阪などの都市圏では、「面識のない」相手にストーカー行為を行うケースが他の地域と比較して高く、行方も執拗（しつよう）であることが二十三日、警察庁のまとめでわかった。同庁では「主要都市圏では人間関係が希薄で、匿名性が高い」という現代社会のひとつの特徴で、「都市型ストーカー」といえる」と分析している。

（田中タカ）

「ずっと好きでした。ある女性は勤務終了後に店を出たところ、いきなり見知らぬ男から告白された。女性が拒んでも、男は「名前だけでも教えてほしい」と執拗に求め、その後も女性宅周辺で見張り、女性の駐車場にプレゼントを置くなどするようになった。女性は今後もエスカレートすることを覚悟し、警察に相談。女性が警告を求めたので警察で事実調査し、警告した。別のケースでは、やはり見知らぬ男が一方的に好意を抱いた女性の勤務

唐突、執ような犯行▶▶

都市型ストーカー被害者「面識なし」



イラスト：たがわまきたか

先を再三訪れ、帰宅するのを耐えかねた女性は交番に女性を自宅近くまでつきまとい、駆け込んで助けを求めた。ところが、勤務中のた。女性の姿をデジタルカメラで撮影するなどのストーカー規制法施行行を昨年十一月末の折したところ、被害者との関係は「交際」は七百三十九件（9.9%）、「元交際」は三百三十九件（9.9%）、「元交際」は三百三十九件（9.9%）などの順。相手（元交際）が三（3%）などの順。千八百三十七件（51.2%）だが、東京都や神奈川県で最も多かった。県、埼玉県、千葉県、大阪府、福岡県など九都府

■ストーカー規制法 特定の相手につきまとい、嫌がらせを繰り返すストーカー行為に対し、警告や罰金などの規定を設けた法律で、昨年十一月二十四日に施行された。恋愛感情に基づくストーカー行為を規制対象にしており、ストーカー行為を行った者は六月以下の懲役または五十万円以下の罰金。行為そのものをやめさせたい場合には被害者の申し出で、警察が警告や禁止命令を出すことができ、悪質な禁止命令違反の場合は一年以下の懲役または百万円以下の罰金。希望すれば防犯ブザーの貸し出しなど自己防衛に対する警察の援助規定も盛り込まれている。

都市圏、全国平均上回る 発生率 都市圏、全国平均上回る

県的主要都市圏では、「面識のない」ストーカーと禁止命令がその他の地域に比べて多い。ストーカー事件全体のうち、「面識のない」事件の割合は主要都市圏は約11.8%で、全国平均の約9.9%を上回った。最も高いのは東京都の百五十三件（16.6%）で、次いで大阪府の百二十八件（約15.5%）。また、警告に違反して禁止命令などの実施までに至った事件は主要都市圏で約5.4%（全国平均3.9%）で、ここでも東京都が約11.1%で最も高く、大阪府が約5.8%で次いでいる。同庁では「あくまでもストーカーは交際や元交際者など面識のあるケースが多い。しかし、一番怖いのが一方的に好意を抱き、それがエスカレートして犯行にまで及ぶこと。『都市型ストーカー』は増えていくのではないかと警戒している。

2001.8.24 読売(夕)

児童虐待防止 先手必勝!!

増加傾向にある児童虐待などの悲劇を少しでも減らすべく、文科省は来年度から、妊娠中の女性と夫に子育ての接し方などを学んでもらう「妊娠期子育て講座」を全国の市区町村で開催することを決めた。妊娠期については栄養や衛生面について「両親学級」が行われているが、家庭教育や親の精神面のケアにまで目が及り出すのは初めて。子育てに不安を感じ戸惑う若い親たちを助ける、家族や地域の方が失われている裏返しの施策とも考えよう。

文科省が来年度から

妊娠期子育て防講座

厚生労働省の調査では、九年度に児童相談所などにあった児童虐待に関する相談は約二万一千六百件で、一年前の倍、九年前の十倍に増えた。年齢では、就学前児童への虐待が50%に上っていた。文科省では、児童に少子化や核家族化の進行で周囲から育児のアドバイスを受けられずに悩む若い親が増えていることがあるとみている。これまでも乳幼児検診や小学校に入学する前の検診の際に、厚労省と連携して子育て講座を開いてきたが、乳幼児への虐待が自立してから、妊娠中の親にも、前例し、で受講してもらったと判断し

心の触れ合いなど題材

すべての市町村で行うことにした。保護者の要望が強いので、今年度の九十四か所から大幅な増加となる。深谷和子・東京成徳大教授（児童臨床心理学）の話「子どものあやし方など、昔は教えられなくても周囲を見て自然に覚えられたものだったが、戸惑いの末に虐待に至るケースは増えており、母親教育が大事になっている。大切なのは、育児は楽しいものだという認識を持ってもらうこと。単に講義をするだけで大きな効果は期待できない。保育園見学など実際に子育ての現場に触れ、育児を体験できるような施策も必要だ」

た。講座は、臨床心理士や保健婦などが担当。抱き方やミルクの飲ませ方などを教えている両親学級の際、新たに子供への声のかけ方やしつけなど「心の触れ合い」についても具体的に教えるという。文科省はまた、校内暴力や引きこもりなど思春期の問題行動が増えていることから、小学校高学年―高校生の保護者を対象に、若者の心理や最近の非行の傾向を教える「思春期子育て講座」を、希望す

2001. 8. 26 産経

保育所の「通信簿」

厚労省

「虐待の早期発見」 第三者の目で評価

厚生労働省が進めている保育所の第三者評価事業の評価基準に「虐待の早期発見」という項目が新たに追加されたことが二十三日分かった。社会問題化している幼児虐待に対応する方策で、虐待発見の最前線でもある保育所の位置付けを、第三者の目を導入することで強化しようとしている試みだ。

第三者評価は、保育内容の詳細を客観的に評価し、利用者などに公表する事業。来年度から全国で実施される予定で、昨年から厚生労働省で評価の基準作りが進められていた。評価基準は、これまで客観的な評価がなかった保育所の「通信簿」ともいえるもので、今年度は、昨年作られた評価基準の見直しが行われていた。

評価項目として新たに追加されたのは、「虐待の早期発見」「小学校との連携」「子供の人格への配慮」など。特に「虐待の早期発見」の項目は、「虐待を疑う」として疑われる子供の「発見」や「虐待の早期発見」を強

項目に追加、来年度から実施

「第三者評価は、保育内容の詳細を客観的に評価し、利用者などに公表する事業。来年度から全国で実施される予定で、昨年から厚生労働省で評価の基準作りが進められていた。評価基準は、これまで客観的な評価がなかった保育所の「通信簿」ともいえるもので、今年度は、昨年作られた評価基準の見直しが行われていた。

「第三者評価は、保育内容の詳細を客観的に評価し、利用者などに公表する事業。来年度から全国で実施される予定で、昨年から厚生労働省で評価の基準作りが進められていた。評価基準は、これまで客観的な評価がなかった保育所の「通信簿」ともいえるもので、今年度は、昨年作られた評価基準の見直しが行われていた。

2001.8.26

毎日

人身売買報告

批判を機に足元見つめよう

米国務省は世界各國の人身売買に対する対応を調査した最近の報告書で、日本は「性的被害女性の到着地」となっている。

と指摘。取り締まりが不十分と批判して改善を求めている。

昨年成立した米国内法の「人身売買犠牲者保護法」に基づき、初めての年次調査で、各國を3段階に

ランク付けしているが、日本は「

ランク、中国、インドなど47カ国

とともに「被害は増加しないが努力

力中」という第2分類とされた。著

な判定は疑問を抱く向きがある。ちなみに「被害を減らす」との

第1分類には英国、台湾、香港な

どはカ国・地域が入り、「被害も

減たまず努力もしていない」とい

う最低の第3分類には、韓国、イ

スラエル、トルコなど3カ国が挙

移民の目的地」との認定が見受け

ずれとは言いがたい。捜査当局は、前近代的な「前借金」のシステム容疑者の逮捕、起訴に消極的だ。また、暴力団員らに被害者保護の非政府組織(NGO)によって無理やり風俗店などで働くを政府が支援しない。被害者の安全確保に力を入れている女性には、米日外に被害や密入国の犯罪者とみなす人に限らず少なくない。

……この批判も慎重に値する。国内には今も主に「出稼ぎ」が目的の不法残留外国人が約28万人、徳心や性の商品化への抵抗感をいもいると推計されるが、入国整備段を弱めている面も見逃せない。官が全国で約1000人しかいない米商務省に指摘されるまでもないこととあり、摘発は遅々として進まないのが実情だからだ。

摘発事例から判断すれば、この中に被害や性的サービスを提供されている女性が相当数含まれていることは間違いない。にもかかわらず、その現実を当たり前のように入の受け止め、女性たちはむしろ収入のため好んで従事していると理解する風潮があることも否定できない。

背景には、売春防止法が施行されてから半世紀経ったのに、この問題、売春を目的とした風俗営業がさまざまな形を奏えながら事実上黙認されてきた経緯がある。

……しかも、最近は一援助交際」という流行語まで生じた世相が、道徳心や性の商品化への抵抗感を一段と弱めている面も見逃せない。米商務省に指摘されるまでもなく、好ましい状況とは言えないのは事実だ。売買書は違法との認識を新たにし、違法行為は厳格に取り締まらねばならない。

国際的な信用を得るには、私たちの姿が外国人の目にもよく映っているかを理解し、非は改め果した東南アジアなどへの「買春ツアー」や、海外での徒走を組んでの買春行為で冷笑を浴びている現実が、日本人全体の評価に影響しないはずもない。

私たちに鈍感さや羞恥心はなかったか。今回の批判を足元を更直す好機としたい。

2001.8.28.

取組

対立の連鎖を断ち切ろう

人種差別撤廃



世界各地で今なお、人を殺傷する人たちがいる。不況になれば外資的な人種差別がみられ、紛争地では民族浄化や対立集団の虐殺など、差別する心に根ざした非人道的な行為が繰り返されている。日本を含む先進国でも人種差別は身近な問題だ。特定の国や地域から来た外国人

人種差別や外国人排斥、異文化・異民族に「対する不寛容」などの課題を指摘。差別防止の教育や、差別を受けた場合の救済策の強化などを盛り込む計画である。

人類の歴史は差別と紛争の繰り返しもあった。その連鎖は一朝一夕に断ち切れないうが、改善の糸口をひとつでも多く見つける会議にしなければならない。

心配なのは、会議の準備段階から協議よりも対立が目立ってきた。

アフリカ諸国はかつて植民地支配を受け、奴隷貿易の犠牲となった。そこで、過去に起れることなく人種差別問題は断ち切られ、欧米から賠償や経済援助を引き出すよう求めている。

欧米は、過去を反省すること自体には柔軟な姿勢を見せている。しかし、何世紀も前の行為に対する賠償要求に応じようとはしないとの立場を崩さない。

中東問題も対立の火種だ。アラブ諸国は「イスラエルのパレスチナ占領」などに言及するよう求めているが、イスラエルと米欧が強く反発している。

負の歴史に目をうつるだけでは未来は開交は成るが期待できないだろう。

「人種差別撤廃」は、被差別者の権利を保障し、和解などありえない。だが、この時とばかりに人種差別がもたらす問題を持ち出して利益を得ようとするのは建設的でない。一度の世界会議で当事国すべてが納得する考えを導き出すことも無理がある。

惜しむべきは、対立増幅の悪循環を断つ方策は何か。その実行には何が必要か。そうした問題を実務的に分析して、合意を形成する作業が大切である。

日本自身を見つめ直すことも不可欠だ。国内には少数派への差別や外国人への偏見などが根強く残っている。政治家による差別発言も後を絶たない。世界会議を契機に人種差別をなくす努力を倍加し、実をあげることがある。

日本外交にとっても、意義は大きいはずである。人種的対立をどう解決し、紛争を防ぐかは、日本が重視する「人間の安全保障」の大きな課題であるからだ。

今回のような世界会議で積極的に提案し、開会後も貫き通す。そうした案を重ならない、日本の「人間の安全保障」外交は成るが期待できないだろう。

2001.8.28. 産経

財団・社団法人

ネットで情報公開

年内実現す 財務資料など掲載

政府は二十八日の閣議で、インターネットを活用して財団法人と社団法人

人の情報公開を進めることを決めた。七月に行政改革推進本部が公益法人改革の基本方針をまとめた際に小泉純一郎首相が取り組みを指示したことを受けた。

具体的には、各都庁が所管する約七千の公益法人の定款や名簿、財務資料などを年内にインターネットで公開することを目指す。国から事務事業の委託や補助金などを受けている法人についてはより厳しく対応し、十月末までに業務や財務の関連資料、委託業務内容や補助金額などの情報を各都庁のホームページに掲載する。

政府全体の公益法人を統括する総務省は各都庁が取り組むこれらの情報公開の状況を取りまとめて公表。地方所管分も含めた約一万六千法人を対象にしたデータベースを構築する。

同省によると、国所管の公益法人のうち約四割が独自のホームページを持っているが、財務資料などの運営などに関する情報を掲載しているケースは一割程度にとどまっているという。

2001. 8. 29. 読書

10月施行のDV法
解説用冊子を配布

内閣府はこのほど、今年十月に施行されるDV（ドメスティック・バイオレンス）法の仕組みを説明するパンフレット六万部を作成し、都道府県庁や関係施設に配布した。

「パフレットは「根絶」から、暴力をあなたに倍償でいませんか?」。夫とパートナーから暴力を受けた場合、本人の要請次第でどのような援助や救済策が用意されているかを図式化し、警察や配偶者暴力相談支援センターなどが相談に応じ、緊急時には婦人相談所などが一時保護施設を行つてくれる紹介。

また、被害者は裁判所に申
し立てた上、加害者は按
じて提出された自筆などの遺
書を命令する上は出来ぬとい
ふ、医事関係者がDVによる
けがを治癒した場合などは警察
などへ通報する上は出来ぬと
いふなど、新法により暴力防
止や被害者救済が困難になり
たといふ懸念がある。更に、男
女問わず、各都道府県の男女
共同犯罪増加が懸念される。

虐待による親子分離

度はすでに六十件を数えた。
密侍が奥庭で金蓮の児童相談所などに子どもを一時保護したケースは、一九九九年で四千三百九十九件。前年度（二千五百三十三年）から倍増した。原則二月月の一時保護の後、施設入所や在宅支援などの措置を決めるが、児童福祉施設など施設入所となったのは、九九年で二千八十一件に上った。親子分離のケースが増加する一方で、親子関係の修復に向けたシステムは遅れているのが現状だ。
恭一君は、全治一カ月もの重傷を負った状態で今年

受講済むまで
親権停止延長を
昨秋、施行した児童虐待
防止法では、親は児童福祉
司らの指導に従つて義務があ
るとしている。親に虐待で
あることを認めさせ、関係
機関と連携して虐待しない
環境づくりをさせていくのが
児童虐待防止のポイント。だ
が、精神医学的な治療や専
門性の高いカウンセリング
や教育プログラムなどが必
要な親が多いにもかかわら

感は常に持っていないけれども、都内最大の一時的保護所が常に適保状態の東京都児童相談センター（新宿区）で、寿原重熊虐待対策課長はこう話す。

二月に一時保護され、三月から児童養護施設で生活していたが、親の求めで施設が許可した十日間の一時帰宅中に悲劇が起き

ず、受講を強制することは
むづかしく、体制自体も未
整備だ。
虐待問題に詳しい平湯真

人弁護士は新法の内容は、通害や初期介入に集中し、全体を見通していない。親に対する再教育の体制を整え、受講しなければ親権の一時停止を更新していくような、再教育を動機づけるシステムが必要だ」と指摘する。

一時保護と入所施設の連携も不足

で検討していくのは見直し
談所側だが、「子どもを施設
に預ければ一段落で、次の

しかへある施設の關係等は「施設してゐたもの」を親を知らず、面會などで親のいふ姿を垣間見る機會が増える施設では、情にほだされたい」とも「と判斷の難きを語る。面會や外出、一時帰宅をどうするか――連の支援計画の中

2001.8.30. 東京(夕)

援助交際などネットで名前、職業公開

性犯罪根絶へ 重のおしおき

【ソウル30日五昧洋治】韓国政府の青少年保護委員会は三十日、「青少年の保護に関する法律」に基づき、未成年者を対象とした性犯罪で有罪が確定した、女性六人を含む百六十九人の名前、年齢、職業、犯罪事実を同委員会のホームページなどで初公開した。 韓 国

保護委員会は「青少年性売買(援助交際)など、性犯罪の根絶が目的」とし、効果を期待する意もある半面、「一度処罰された人の情報公開は『やりすぎ』との批判や、他の犯罪とのバランスを欠き、憲法違反との指摘もある。韓国では同性間名が多く『無用な誤解を招く』と心配する声もあり、賛否は分かれている。

情報は政府中央庁舎、全国十六の市、道庁の掲示板では一カ月間掲載され、官報、ホームページには六カ月掲載される。

犯罪の内訳はレイプが最も多く六十五人(三八・五%)、ストーカーが六十一人(三六・一%)、援助交際二十七人(一六%)などの順。会社員や公務員も含まれている。

悪質さを基準に公開を決め、当初は顔写真と住所の公開も予定していたが、家族への配慮から顔写真はやめ、住所も都や区までとした。公開対象者は「職場も辞めざるを得ず、海外に移住するしかない」などと困惑している。未成年者対象の性犯罪者の情報公開制度は米国や台湾にもあるという。

2001.9.4 東京

町村の半数 女性議員ゼロ

今年三月末、国の審議会・7%、前回(昨年九月)の20.9%より増えは24.7%にまで上った。女性委員の比率が上っていることが、内閣府の「女性の政策決定参加状況調査」で明らかになった。また女性議員のいない地方議会、市区議会、町村議会の割合は94.7%だが町村議会は53.2%、半数以上を占め、女性の政策決定への参画が十分など、を浮き彫りにしている。

調査によると国の審議会委員の割合は一九七五年の委員総数千六百四十二人のうち女性は四百五十八人で女性委員の割合は24.7%。

国の審議会は94.7%に女性委員

生活に直接影響を与える地方議会をみると、都道府県議会は議員二千八百七十二人中、女性は百五十八人で5.5%、山形県、広島県のように女性ゼロの県議会もある。町村議会も全国二千五百五十八町村のうち、女性のいない議会は千三百六十二で全体の53.2%を占める。女性ゼロの町村議会が多いのは愛媛県(79.3%)、熊本県(75.9%)、福島県(73.8%)など。

高の水増しが、内閣府は二〇〇五年までに女性委員の割合を30%にする目標を掲げており、今後も女性の積極的参画が必要だ。

2001.9.5. 読売

配偶者から暴力
相談件数25%増

全国の婦人相談所などで
昨年度受け付けた、配偶者
からの暴力（ドメスティッ
ク・バイオレンス＝DV）
に関する相談件数は、前年
度比で25%増え、過去
最多の九千七百六件に上
ったと4日、厚生労働
省の調べでわかった。

全国二十七か所の婦人相
談所と、婦人相談員約六百
七人が、相談者の来訪を
受けて相談に乗った件数
（五月四千八百三十五件）
の中から集計した。九六年
度と比較すると、一・八倍
に増えている。

2001. 9. 5. 読売

二十代の主婦。夫の店の仕事を手伝っています。短気な夫はささいなことで私を苛めたり、数日は話もしなくなります。そのくせ無理やりセックスを求めてきて、拒むと怒って背中をけとばしたり、大音量でテレビをつけたり。一歳の子も目を覚まして、おびえて泣き出します。まるでレイプのようなセックスです。私に愛情があるのかと聞くと、「つけあがるな」と返す

暴力ふるう夫…子のため我慢

セックス強要 働かず浪費癖

てくるだけです。仕事と金銭にはルーズで、開店後も寝ていて、私はお客に謝りっぱなし。浪費しては、私の父に生活費を無心しろと言っ始末です。毎日、離婚したいと考えていますが、何の資格も特技もない私には、子どもを引き取らせられないでしよう。我が子と離れるなら、私を我慢すれば、と思うています。どうか助言をお願いします。

(神奈川県・I子)

人生案内

落合 恵子
(作家)

「つけあがっている」のは暴力をふるう夫のほうです。「レイプのようなセックス」などなどでもない。あなたには、拒絶する当然の権利があります。それはセックスではない、まずこのレイプそのものなのですから。あなたの状況は、DV(ドメスティック・バイオレンス)家庭内暴力)そのものです。

肉体的・精神的・性的暴力の被害に遭いながら「わたしは我慢するわ」といって、苦しむ多くの女性たちがいます。自分を犠牲にして

きたことないう。その背景には経済的自立の困難さや、夫から妻への暴力を夫婦間の延長とみなす社会があります。DVは「見えにくい犯罪」と言われていますが、子どもの心にも大きな影を落としかねません。離婚を検討そのためには、(手紙)はむかりにくいところですが、まずは子どもと二人で、一時避難をすべきではありませんか。その上、信頼できるひきこもり機関を通じて、夫婦や家庭について話し合ってみてください。

More women seeking help over domestic violence

2001.9.6. J.T

More than 9,000 women visited prefectural counseling centers across Japan to seek advice on domestic violence in fiscal 2000, surpassing the number that sought counseling on divorce, according to a government survey released this week.

The Health, Labor and Welfare Ministry survey — the first to include a separate category for domestic violence — showed that 9,176 consultations on domestic violence were made at 47 women's counseling centers in the year ending March 31, accounting for some 18.7 percent of all 54,835 consultations.

Women seeking advice on divorce numbered 8,586.

In previous surveys, the ministry grouped domestic violence consultations with those on alcohol-related violence committed by spouses or partners. Divorce was the number one reason for seeking advice.

In fiscal 1996, the number of consultations for domestic and alcohol-related violence by spouses or partners totaled 5,000. The new numbers for domestic violence alone, meanwhile, are about 1.8 times the number recorded in fiscal 1996.

Of the 9,176 consultations on domestic violence, 1,495 were made in Tokyo, 1,285 in Kanagawa Prefecture, 624 in Fukuoka Prefecture and 571 in Aichi Prefecture.

The third most common consultation was related to poverty and totaled 6,206, the survey said.

Murders and injuries related to domestic violence numbered 1,098 in 2000, about double the figure in 1999, according to the National Police Agency.

In October, a new law to combat domestic violence will come into force, and women's counseling centers are expected to play a key role in supporting victims.

単身女性を対象にした、自立のための短期宿泊施設「婦人会ステップ・ハウス」がオープンしてまもなく一年になる。運営する「日本キリスト教婦人矯風会」(東京都新宿区、会長・高橋喜久江さん)は、予想以上の需要に驚いている。

(国保良江)

「そう、いろいろ情報集めるとは大事よ」

アパート探しをしてきた入居者に、職員がこうアドバイスして、勇気づけた。家庭内暴力などから逃れてきた人もいるため施設の場所は明らかなにしてい

自立への一歩、この部屋から



「こうした施設はますます必要」と話す高橋喜久江さん

二週間もたつと共同生活に

費は一日百円で、六カ月まで滞在できる。現在三人が

れて収入がなくなり、家賃滞納でアパートも退去させられた。公園で生活していたところを保護され施設にやってきました。ここでは前歴は問わないがルールだが「男では苦勞した」と、よく語っていたという。クリスマスに聞いた前会長の話に感動し、教会にも通いはじめた矢先の死だった。

「ショックですが、この人は人生最後のところで安心を得ました。これが私たちの仕事だと思つ」と高橋会長は

加えた。「行政がやらないこうした施設はますます必要になっているんです」

習に通い、パートに出たり、職探しやアパート探しをして、自立に向けた生活をしている。施設の定員は十二人、ほぼ満員状態だ。「身一つで来てても生活できるよ」と、居室には

女性向け短期宿泊施設



身ひとつで来てても生活できるステップ・ハウスの居室

予想上回る需要 まもなく開設1年

この施設が開設されたのは昨年十月。「母子には母子寮、高齢者には老人ホームがあるが、中高年の単身女性を受け入れる福祉施設はありません」(高橋会長)と、矯風会がつくった。女性の人権にかかわる運動と福祉を、車の両輪に活動している会である。

離婚、失職、夫の暴力逃れ 仕事や住居探しの拠点に

「入居者の大半は生活保護を受けています。ホームレスでは受けられない。宿泊施設がいかに大事か、実感しました」と高橋会長。この施設を始めて、その重要性に気付いたという。

施設を二、三日で出た人もいますが、大半は仕事やアパートを見つけたまで滞在し、新しい生活に踏み出している。そんな中、高橋会長が忘れられないと話す人がいる。今年一月、部屋で客体が悪くなり救急車で病院に運ばれ、脳出血で亡くなった五十代の女性だ。

対象は原則六十五歳までの単身女性だ。施設の滞在費は一日二千二百円、光熱

昨年夏、勤め先を解雇さ

2001.9.12. J.T.

U.N. conference focuses on Middle East racism

DURBAN, South Africa. (AP) The world conference against racism entered its second day Saturday with attention focused on tackling accusations of racism in the Middle East — an issue that threatened to overwhelm the gathering's agenda.

Conference committees were scheduled to work on the wording of a final declaration, a draft of which has been condemned by the United States for its anti-Israel language.

The White House, which has called parts of a draft declaration anti-Semitic, said American diplomats will leave the conference if the provisions were not removed.

In spite of an announcement Friday by the American civil rights leader the Rev. Jesse Jackson that the Palestinians have decided not to derail the conference by singling out Israel as a racist

state, Palestinian leader Yasser Arafat accused Israel of "racist practices" against the Palestinians.

Almost a year into the Palestinian uprising, Arab nations have pushed to make Israel the main issue at the conference.

Arafat's harsh words undercut Jackson's efforts to solve the symbolic and semantic nature of the dispute. Jackson said he urged Arafat to drop his support for a summit declaration that will label Israel as a racist state and equate Zionism with racism.

Zionism, the movement that founded Israel as a homeland for the Jewish people, has also come under attack in street demonstrations.

Palestinian officials later accused Jackson of being "over zealous" and said they will still seek condemnation of what they call Israel's "rac-

ist practices."

"What we can hope for is that this conference will say what is bad, what is just in the face of this bloody tragedy that has befallen the Palestinian people. It is a colonial, racist plot, a plot of aggression, of uprooting, of taking over land as well," Arafat told a round-table discussion with world leaders.

"This brutality, this arrogance is moved by a supremacist mentality, a mentality of racial discrimination," he said.

Israeli Foreign Ministry spokesman Noam Katz reiterated his country feels that the racism conference is not the appropriate forum to discuss the Mideast conflict.

"We are not here at the conference to discuss, to deal with specific political problems. We are here to create a united front against racism," Katz said.

-180-

山口 淑子さん

スバイ容疑晴れ
万感胸に祖国へ

[illegible]

介して下さる」「とお慰めをいしました。その場で、平野鶴雄をやめようとするのです。ところが、理事長から「北京からスターが生まれたと報告が来たという時に、絶対に」「と反対されてしまい失敗した。



1943年ごろ、中国のトップ女優たち
と一緒に（右から3番目が山口さん）

時代を開いた **女性** たち

[illegible]

それでは、あへん、私
の容赦に属せられた。
最後の戦役で、私は、
「若さうたあひだに、
」と、中国各地方に、
なつては、問答すべし
と、断言した。

その後、裁判官の計
画で、引き揚げ船に
乗せられ、無事乗り込ま
れた。

[illegible]

漢奸 中国で外国侵略者に通じる者。アヘン戦争以来、民族存亡の危機に直面してきた中国では強い非難を浴びた。「東洋のマタハリ」と呼ばれた川島芳子(清国親王の正女)は日本国鉄取扱いが証明できず、1948年に処刑された。

銀幕復帰の噂が、
「忘れえぬ喜劇王」
の銀幕復帰の噂が、
「忘れえぬ喜劇王」

銀幕復帰で訪米
忘れえぬ喜劇王



1951年、米国の友人宅で日本舞踊を
興へておどけるチャプリンさんと

時代を開いた女性たち

「忘れえぬ喜劇王」
の銀幕復帰の噂が、
「忘れえぬ喜劇王」
の銀幕復帰の噂が、
「忘れえぬ喜劇王」

山口 淑子 さん



安らぎをくれた
8歳下の外交官



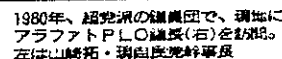
1958年、黒田の婚反対を押し
切って、大庭弘（左から3人
目）とビルマで挙式した

時代を開いた女性たち

「忘れえぬ喜劇王」
の銀幕復帰の噂が、
「忘れえぬ喜劇王」
の銀幕復帰の噂が、
「忘れえぬ喜劇王」

山口 淑子さん
30

砂漠染める紅に
よみがえる戦地



時代を開いた女性たち

不興つて案のつた。中東戦争の題材は、心の中をよみがえらしてと同時、運命を握り返してはならない。血を新たに注ぐの機運でした。にもかかわらず、今も紛争が終く状況をみると、むなしくそして人間が怒たを感にます。

元多院議員 寺

パレスチナ解放人民戦線（PFLP）パレスチナ解放機構（PLO）内の急進組織で、68年から70年代を通じて、欧州各地でハイジャックを繰り返した。1967年創設。現在モイスラエルとの和平を拒否する反主権派の最大勢力。

病者

◆◆

でしよう。でも、あの時代、どんな人も國權に反対することは絶対に許されませんでした。李善養として生きる宿願は、『神州国』の發行者にもあったと思います。私はその宿願を受け入れざるを得なかったのです。

১৫৮৭

さん
(9)

臨城

仁、償い金を起請ける仕業

山口 淑子さん



悲しい歴史学び
友情はぐくむ時

時代を開いた **女性** たち

[illegible]

★ 元寇院建興

台じりで頭をいやうこつぽや
殴られました。髪が割れひき
が力クンと折れてうなだれ
しましたのです。はつと鼻血
いれ目を覺て、私は驚いて
泣き出してしまいました。

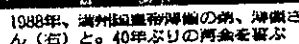
事件の真相は、平頂山事
の引き金になった樹相郎と
う盤天獨りの決闘を中国の

として特色になって
いたという感で
一人の少女の力では
止めることのできな
い道を走り始めて
いました。私は抗す
るすべもなく、ただ
するする、国境に
蹴蹴されていった奴
がします。

10

15

漢州國皇帝降臨の弟、海嶺と
と。40年ぶりの再会を喜ぶ



次は香田千代乃さんです

2001. 7. 2. 朝日

東京大学教授 (国際法)

おねえ 大沼 保昭



私の観^①点

小泉首相が8月15日に靖国神社に参拝するといふ。日本の戦没者と遺族の多くにとって、またその想ひに共感を寄せる人々にとって、当然のことだろう。他方、近隣諸国との関係に身を削ってきた人々の目には感行と映るだろう。外国の国策も厭化できる国立墓地案はよい案だが、8月15日には間に合わない。このままいけば、総理が靖国に参拝し、中韓などがいさ

option news project

立ち、欧米のメディアも日本批判を繰り返しているという展開は不可避だろう。仮に小泉内閣が批判に耐えて靖国参拝後に「頭を下げる」なら、「一体何度謝ればいいた」といふ日本国民の不満はますます高まるだろう。逆にそうした国民感情を背に中韓などの批

判をねつければ、これらの国々の恨みは深く残り、国際社会でも「戦争責任を深く認めたドイツ、認めない日本」という支配的イメージがさらに強化されるだろう。いずれにせよ将来に大きな禍根を残す。

靖国に参拝するのであれば、総理は日本軍の犠牲者

◆靖国参拝 総理、まずアジアで慰霊を

判をねつければ、これらの国々の恨みは深く残り、国際社会でも「戦争責任を深く認めたドイツ、認めない日本」という支配的イメージがさらに強化されるだろう。いずれにせよ将来に大きな禍根を残す。

靖国に参拝するのであれば、総理は日本軍の犠牲者

判をねつければ、これらの国々の恨みは深く残り、国際社会でも「戦争責任を深く認めたドイツ、認めない日本」という支配的イメージがさらに強化されるだろう。いずれにせよ将来に大きな禍根を残す。

靖国に参拝するのであれば、総理は日本軍の犠牲者

判をねつければ、これらの国々の恨みは深く残り、国際社会でも「戦争責任を深く認めたドイツ、認めない日本」という支配的イメージがさらに強化されるだろう。いずれにせよ将来に大きな禍根を残す。

「慰安婦」への総理のお詫の手紙と医療福祉事業、国民の懐い金など、それなりの努力は日本も重ねてきたのである。そうした努力が関係諸国に一切評価されず、「まだ足りない」と言われ続けていることが、日本国民の義憤・義中感情の基礎にある。

2001. 7. 14. J. T.

Fund finishes compensating Dutch wartime sex slaves

THE HAGUE (Kyodo) Asian Women's Fund, a private organization backed by the Japanese government, said Friday it has finished compensating Dutch women and men who were forced to provide sexual services in Indonesia to the Imperial Japanese Army during World War II.

AWF Vice President Tatsuo Yamaguchi was among those who attended a ceremony in The Hague to mark completion of the project, which was launched in the Netherlands in July 1998. The project compensated 78 former sex slaves, including four men.

During the three-year project, AWF provided ¥241.5 million for medical care and improved living conditions.

Tokyo has refused to officially apologize to or compen-

sate former sex slaves, saying obligations related to wartime atrocities were settled under the 1951 San Francisco Peace Treaty.

The Dutch government told AWF that affected individuals in the Netherlands would have to be directly contacted on the issue. But in contrast to many Asian countries, a committee of Dutch citizens served as liaison between AWF and the Dutch victims.

The committee said that most of the aggrieved feel the Japanese government has accepted official responsibility, referring to a letter offering apologies and expressing remorse sent in 1998 by then Prime Minister Ryutaro Hashimoto to his Dutch counterpart Willem Kok.

2001. 7. 14. 東京

オランダでの 償い事業終了

マシマ女性基金

外務省は十三日、日本
の元従軍慰安婦を対
象に行われていた「女性
のためのマシマ平和国際
基金」(マシマ女性基
金、理事長・村山富市元
首相)の「償い事業」の
完了、オランダでの事業

が、十四日に終了すると
発表した。
同基金の事業が終了す
るのは、オランダが初め
る。

マシマ女性基金は、
元慰安婦に国際的な
償いを渡す事業を実施す
るため、一九九五年七月

に設けられた民間団体。
日本政府の拠出金と民間
の寄付金で運営されてい
る。

オランダでは、元慰安
婦と認定された七十八人
を対象に、車いすの提供
など医療・福祉支援事業
が行われ、このための資
金は、事務経費を含め約
二億四千五百五十万円に達
した。

2001. 7. 14. 読売 (6面)

オランダ人慰安婦問題

78人へ「償い」終える

アジア女性基金

【ハーグ（オランダ）13日（三井通信）】第二次大戦中、日本軍のいわゆる従軍慰安婦とされた女性に償い金や謝罪金を給付してきた「アジア女性基金」が、13日、オランダでの事業を行われた。受給者のうち四人は、当時未成年の性的虐待を受けた女性だった。

が、オランダでは好意的に受け止められた。関係者は「初めての成功」と評価している。

アジア女性基金は、村山（当時）の肝いりで一九九五年七月設立され、翌年から「フレイデン・バウテン・インドネシア」台湾で順次、事業を開始した。

オランダでは、日本軍占領下のインドネシアで慰安婦とされたオランダ人女性を対象に、九八年七月、事業が始まり、六十五―九十歳の七十八人が、医療・福祉支援金として、それぞれ約五万（約一百五十万円）を受け、最も早く事業を終了できた。

オランダ政府の調査によると、ジャワ島の日本軍現地司令部が独自にオランダ民間人抑留所から女性を強制連行し、強姦されたのが六十五人が数行を受けた。

基金は、百十八人の受給申請があり、①当時、オランダ国籍を保持していた日本軍人に継続的に被害を受けた女性でなかった。②「なま」を基礎に事業が行われた。受給者のうち四人は、当時未成年の性的虐待を受けた女性だった。

事業委員会のマルグリット・ハマー委員長は「戦争による貧困で死者を余儀なくされた女性の応答もあつたが、基金の趣意をめぐり、除外した」と言う。

日本政府の国家補償などを求める声が強い韓国や台湾では受給を拒むケースが続出し、受給者が「汚れた金を受け取った」などと非難を受けるケースもあった。オランダでも四人が受

給を拒んだが、その一人のエレン・ファン・デル・グールさんはあくまで自分の判断。他人に押しつけられるつもりはない」と語る。被害者間の対立は発露することになった。

十七歳の時、被害に遭った元慰安婦の女性78は「日本人の償いの気持ちを受け止めよう」と受給を決めた」と話す。

オランダでの事業が成功したのは、基金が素直に入道事業を受け止められたからだ。また、戦争被害者たち自身が事業委員会を組織して受給事業を行ったことも、被害者の信頼醸成に役立った。

さらに見逃せないのは、オランダが、日本軍占領時、オランダを植民地支配していた歴史の跡の部分を洗い出し、一方

オランダ政府は担当したオランダ戦争資料研究所のレムコ・ラベン調査員は「戦犯裁判の証書は、偽りの性に関するため、被害者の証書や抑留者日記との照合で事実の積み上げに努めた。日本もオランダも戦争の『被害者』意識は強いが、客観的な史実掘り起こしの努力が、西国関係の強化につながるのでは」と語っている。

2001. 7. 14. 朝日

のオランダでの
事業を終える
「アジア女性基金
ハーグ（オランダ）
13日（久田貴志子）第2

次大戦中に旧日本軍の従
軍慰安婦にされた女性た
ちに対する「償い金」の
支給や医療・福祉事業な
どをしている財団法人
「女性のためのアジア平
和国民基金」アジア女性
基金はオランダでの事
業を終え、ハーグ市内で
13日に終了式をした。95
年に基金が設立してから
事業を終えるのは、対象
5カ国・地域では初めて。
旧オランダ領インド
（現在のインドネシア）
で従軍慰安婦として働か
されたオランダ人女性ら
を対象に、3年の実施期

間中、78人に政府資金計
2億4150万円が医療
費や介護費として提供
された。

2001. 7. 24. 産経

性役割とエイズ
議題に26日会議
アジア各国で政府、NGO、国際機関など異なる立場からエイズ対策と取り組む専門家を集め、「ジェンダーとHIV/AIDS」をテーマにした公開フォーラムが二十六日午後六時から、東京都

渋谷区神宮前の東京ウィメンズプラザ・ホールで開かれる。国連特別総会やジェノバ・サミットでエイズを中心とした地球規模の感染症対策の重要性が認識される中で、女性の立場を重視する視点から、各国のエイズ対策の現状が報告される。フォーラムはアジア女性基金が各国政府やNGOの協力で開くもので、カンボジア女性開発機構のトニー・マスイさん、インド・ムンバイ市立エイズ団体のシーマ・シエロフさん、タイ・コンケン大学のイヤボン・ソンクライさんが現状を報告。さらに同基金の有馬真喜子理事をコーディネーターに日本のNGO代表も交えパネルディスカッションが行われる。フォーラムはHIV感染のリスク要因とされる売春、人身売買、貧困などの問題を通じ、ジェンダー（性役割）とエイズ対策について考えていく。参加無料。

2001. 7. 24. 朝日(夕)

●講演会「つくる会」歴史教科書の本質と探求のゆくえ」
25日午後8時20分、東京・岩波ゼミナール。林炳泰氏ほか。500円。(03・32291108)
475、日本ジャーナリスト会議
●公開フォーラム「ジェンダーとHIV/AIDS」
26日午後6時、東京ウィメンズ・プラザ・ホール。女性ゆえにHIV、AIDSの被害者となるアジアの現状をめぐり、各国からの報告と討議所・鈴木さん
●講演会「つくる会」歴史教科書の本質と探求のゆくえ」
25日午後8時20分、東京・岩波ゼミナール。林炳泰氏ほか。500円。(03・32291108)
475、日本ジャーナリスト会議
●公開講座「自らの江戸・幕府の京都」
28日午後2時、東京・堀江ホール。講師は芳賀徹氏。2000円。要申し込み。(03・5566200571)
京都造形芸術大学東京事務所・鈴木さん

8/10 / 01

Washington Times
A 20

Letters

Japan recognizes WWII atrocities

I would like to state my views on the July 27 Op-ed column "Cold comfort: Japan still in denial over WWII rapes" by Barry A. Fisher and Iris Chang.

On the issue involving former "comfort women," the column gives readers the impression that Japan has not offered any apology nor taken any action. The government and people of Japan, recognizing the grave affronts to the honor and dignity of former "comfort women," established the Asian Women's Fund in July, 1995, with contributions from both the government and the people of Japan to help those women.

The government has made contributions to the fund for its operating costs and its medical and welfare support projects. The fund has extended payments to many of those women; the fund has forwarded a letter to individual former "comfort women" from the Japanese prime minister expressing the government's apologies and remorse; and the fund has implemented medical and welfare support projects, funded by the national budget, which aim to improve the living standards of these women through the provision of goods and services for their care. The column also suggests that

Japanese textbooks cover up the aggression and atrocities caused by the former Japanese military during World War II. A look at Japanese textbooks, however, would reveal that all eight textbooks approved by the Textbook Authorization Council clearly describe the tremendous suffering and devastation that the neighboring countries experienced during Japan's colonial rule and the war.

SATORU SATOH
Minister for public affairs
Embassy of Japan
Washington

2001. 9. 19

読売

◆村山元首相、海外遊学
奨学金へ協力 国元の
基金で元首相奨学金として「償
い金」支給事業を行ってい
る「女性のためのアジア平
和国民基金」理事長の村山
元首相は8日、首相官邸で
福田首相と会談し、事業
への協力を要請した。元首
相は、米国民多額の奨
学金を得て、「今回の戦争
で大きな口利を蒙った人々
を助けて」（国元）と語った
上で、「アジア」などと呼ん
だ。

2001. 9. 19 毎日

■アジア女性基金への支援要請
村山元首相は8日、首相
官邸に福田康夫官房長官を訪
ね、村山氏が昨年からの理事長を
務めている「女性のためのアシ
ア平和国民基金」（アジア女性
基金）への政府の支援を要請し
た。同基金は村山政権時代の85
年に発足し、元首相奨学金など「償
い金」を支給する事業を続けている。